工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七　七三三四九二
營業廣告部：七二九三零七　七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二二式式一五式四三九八五

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

【華盛頓十三日路透社電】美國國務卿羅傑士於今日展開一項新的努力，尋求對美國阻止中華民國被排出聯合國的提案的支持。

他已於昨晚飛往紐約，與大約二十位外長或駐聯合國常任代表，舉行爲期兩天的會談。羅氏在過去兩週內，曾兩度前往聯合國，會見大約七十名外國外交人員。

羅氏正在利用今年舉行的聯大，推動保留中華民國在聯合國席位的努力。官員仍然覺得，當中國代表權問題於本月稍後提出時，美國的提案將會獲勝，但他們預言票數將會十分接近。

【東京十三日時事社電】佐藤首相今日在官邸接見出席本屆聯大的日本政府首席代表愛知揆一及特派大使福永健司，關於聯合國中國代表權問題，協商對策。席間佐藤首相指示下列兩點：㈠以爭取「指定取消中華民國席位爲重要問題提案」先行審議，作爲最重點；㈡日本政府改變對中國政策歡迎中共爲安理會理事國，愛知今將啓程赴美。

【台北十三日法新社電】外交觀察家今日說：若干國家對美國政府（並非中華民國）政策之不滿，可能導致台北喪失其在聯合國之席位。該觀察家表示：大多數國家轉而承認中共，並不是因爲他們不喜歡中華民國政府，而是他們不滿美國的外交政策。

中華民國政府忍痛接受美國的提案，把中華民國之安理會席位讓出，作爲保留中華民國在聯大席位之交換條件，作爲一種策略，而希望在中華民國仍然留在聯合國內時，中共不會進入聯合國。中共一再申明：倘若美國安排「兩個中國」或「一台一中」，中共將不進入聯合國。有關基辛格將在本月杪前往北平作第二次訪問的報導，被認爲是擾亂美國主張「兩個中國政府」同時在聯合國內的努力。

尼克遜訪俄將保證 絕不勾結北平反俄

東德指中共聯美反俄好夢難圓

【華盛頓十三日合衆國際社電】尼克遜總統於明年五月往莫斯科的訪問，將企圖和緩美、蘇之間的新摩擦。這次緊隨他訪問中共的蘇俄旅程，可能使尼克遜成爲美國歷史上對高峯外交最熱心的實行家。

這次於週二宣佈的莫斯科訪問，尼氏似有意將其三年前提出的「談判時代」，加以進一步的推動。同時向蘇俄重新保證，他改善與中共關係的努力，並非是對蘇俄的幕後攻擊。

他說：「這兩次旅程並非懷有利用蘇俄與中共現存歧見的目的。」

尼克遜將是自羅斯福在二次大戰時出席雅爾達會議以後的第一位訪問蘇俄的美國在任總統，並將是第一個訪問莫斯科的美國總統。

【華盛頓十二日合衆國際社電】尼克遜總統今日宣佈：他將於明年五月訪問莫斯科。總統在白宮新聞室出現時宣佈這訪問。並說：在未宣佈之前，他已把訪問莫斯科一事通知中共的領袖及日本和美國的歐洲同盟國。

在尼克遜宣佈這事之前，參衆兩院的領袖被邀到白宮聽取這消息。

尼克遜稱：訪問莫斯科與訪問北平是兩件事，其中並無關係的。而且這兩次訪問，其目的都是爲了討論兩國之間的雙邊問題。但「不打算探討兩國之間現時可能存在的歧見」。他說：他和俄國領袖的討論，將包括限制戰略武器，中東和若干美蘇兩國現時已有商談的其他事項。

尼克遜說：他將偕同國務卿羅傑士及國家安全事務顧問基辛格訪問北平和莫斯科。他說：他預期這兩地的訪問，工作十分繁忙，故一切儀式將會從簡。

他說：莫斯科的高峯會議將要謹慎準備，因爲「除非我們能作出進展，否則最高階層的一種集會，祇將使路不通行。」

尼克遜說：這訪問之目的，是要把世界戰爭的可能性後退一步。他說：「任何國家都不能因戰爭而得益的。如果核子國家之間發生戰爭，則祇有失敗而沒有勝利。現在是以談判來解決歧見的時候了，捨談判以外，則無其他方法可以替代。」

【東柏林十三日路透社電】東德共黨官方報「新德意志報」於今日稱：「蘇俄同意尼克遜總統訪問，明顯地打破了北平在最近急於要與華盛頓一同建立起一道反蘇俄的障礙的計劃。」

尼克遜總統於本月十二日在白宮告記者謂，將計劃於明年五月訪問莫斯科時的鏡頭，他說，此行跟北平訪問並無關連。

【波昂十二日美聯社電】西德總理勃蘭特的政府，認爲尼克遜總統前往莫斯科訪問，可以進一步緩和世界緊張。

西德政府發言人韓克馬在一篇聲明中稱：「西德政府從此項宣佈中，爲其本身尋求改善東西關係的政策，獲得進一步保證。」韓克馬說，西德政府在宣佈發表前，已接獲該消息。

【布魯塞爾十二日美聯社電】尼克遜總統訪問莫斯科的決定，受到北大西洋公約組織秘書長倫斯的歡迎。倫斯在上星期主持一個北約高峯會議，決定在一個月內派遣一位代表前赴莫斯科討論裁減歐洲軍隊問題。

對尼氏訪俄 日表示歡迎

認有助日俄關係改善

【東京十三日時事社電】日本臨時代理外相木村俊夫今午在記者會上，關於尼克遜宣佈訪問蘇俄一事，發表談話，表示歡迎。木村臨時代理外相說：尼克遜總統的訪俄將使世界局勢趨於緩和，並可能因此而促使日俄關係包括領土問題在內進入一個新階段，獲得改善。木村又說：尼克遜宣佈訪問蘇俄，證明了他訪問中共的準備工作正在順利進展之中，預料尼克遜總統在今年年底以前，將前往中共訪問。

西貢附近一營地 遭越共摸黑突襲

五架美直升機被炸毀

【西貢十三日美聯社電】越共突擊隊星期三日在離西貢東北八哩處一次攻擊行動中，炸毀五架美軍直昇機。

同時，在北越上空，兩枚地對空飛彈向一架美軍偵察機及它護航的兩架戰鬥轟炸機發射。

美軍司令部謂：越共突擊隊乘黑夜潛入迪安基地營，使用毀壞防禦工事的炸彈，炸毀在停在地面的兩架UHI型直昇機；及損壞其他三架。

美軍直昇機曾支持沿高棉邊境南越軍隊的一項反攻行動它們由離西貢西北五十五哩的西寧出擊，但每晚皆返回迪安，因爲認爲迪安較西寧安全。

俄海軍擴張實力不容忽視 英決動用七千萬鎊

全力擴建新型艦隻

【英國布雷頓十三日路透社電】英國今日宣佈一項經費達七千萬英鎊的建造海軍艦隻的計劃，以協助應付蘇俄正在增長中的海軍力量的威脅。

國防部長卡靈頓勛爵透露：該項計劃是興建兩艘驅逐艦，四艘輕巡洋艦，與支援艦隻及其他較小型的艦隻。

卡靈頓勛爵在執政的保守黨年會上致辭說：英國鑑於蘇俄海軍力量的增加，而更換若干較舊式的海軍艦隻，是十分重要的。

卡靈頓勛爵謂：四個步兵營（約二千人）將會立即成立，以和緩英軍因北愛爾蘭緊急局勢所引致的緊張。

郭沫若折返新疆 往伊朗途中病倒

【伊朗希拉子十三日法新社電】此間中共人士於今日說：中共「人代會」常務委員會副主席郭沫若，因「感染疾病」，現時將不克代表中共，參加在柏西波里斯舉行的伊朗建國二千五百年大慶典。

年屆八十的郭沫若，於星期一日自北平啓程，預定於今早在此間降落。該等中共人士說：郭氏在旅途中染病，並已在新疆首府降落。

他們說：中共駐德黑蘭的代辦王新榮（譯音），現將代表中共出席在柏西波里斯舉行的慶典。

西方外交人士懷疑 中共政策或會突變

重復露出猙獰面目

【巴黎十三日法新社電】在尼克遜往北平之行快將進行下，中共內部局勢的不穩定使西方外交人士懷疑中共的較開放外交政策能否維持下去，或是否會突然回轉至「文化革命」的激烈態度。目前，一切跡象顯示：「乒乓外交」和與華盛頓接觸的主腦周恩來，現已完全控制中共的外交政策。

【北平十二日路透社電】此間外交人士今日指出：中共「國防部長」兼毛澤東承繼人林彪，於一個月來業無被中共的演說或新聞媒介所提及。

【洛瓦平第十二日美聯社電】在伊斯拉瑪巴的中共「大使館」一發言人，星期二對巴基斯坦國際通訊社稱，有關中共「副主席」兼「國防部長」林彪患病之報導，係不確者。

郎奴列根 抵泰訪問

【星加坡十三日合衆國際社電】美國加州州長郎奴列根於今日離開星加坡，飛往曼谷，繼續其爲尼克遜總統特使的亞洲行程。

他在曼谷訪問後將於星期五日，前往西貢作短暫的勾留，並會與南越總統阮文紹一同共進午餐，然後再往漢城及日本。

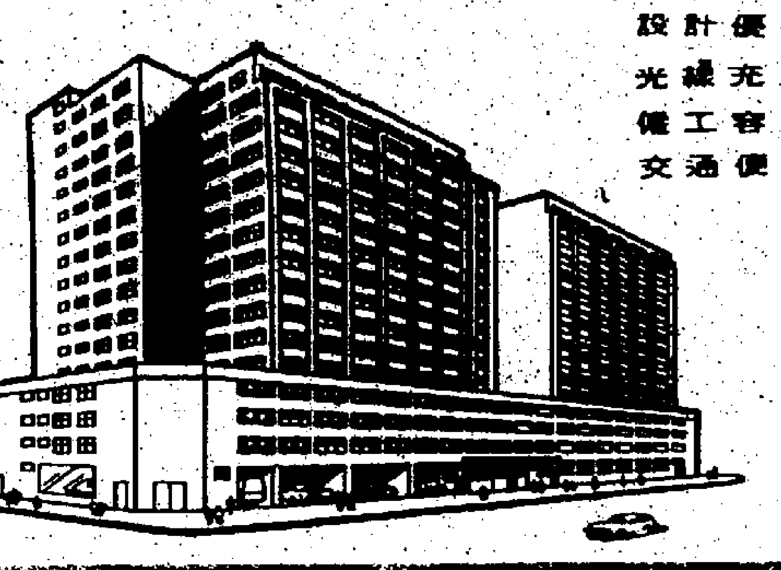
美迪工業大廈

下葵涌、葵定路、大連排道轉角處

分層預售、特價優待

每呎祇售三十餘元起

尚餘數層・欲購從速



長優計設
足充綫光
易容工傭
利便通交

美和工業大厦

下葵涌葵涌道地段127號

長優計設
足充綫光
易容工傭
利便通交

分層預售・特價優待

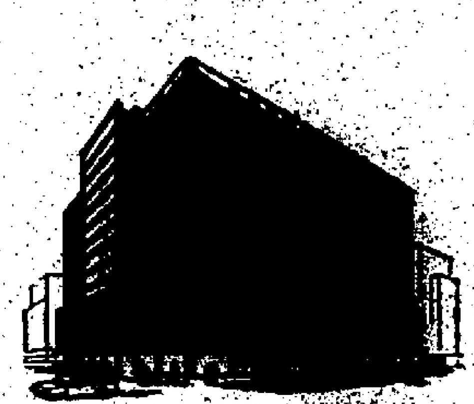
美嘉新型工業大厦

官塘偉業街

建築完成・快將入伙

餘樓無多・欲購從速

分層出售・分期付款



現代廠房
柱位特少
光綫充足
材料上乘

總代理：捷和製造廠(1947)有限公司

電話：H236193

九龍…208室電話：K852520 K315915

恒興建築有限公司

香港萬宜大厦四樓 電話：H226232 H230685

工商日報・中華航空公司贊助

榮聯實業有限公司(旅遊部)主辦：

台灣寶島觀光團

九天特級豪華組：$.1580（自備入台證：$1430）逢星期六
九天豪華組：$1400（自備入台證：$1250）出發

特殊優點　乘搭中華航空公司豪華噴射機往返・

日本大阪東京漢城聯遊團

九天特級豪華團 $2,950. 贈送名貴禮品・

出發日期 15/10　29/10　12/11　26/11

歡迎有入台證參加台・日・韓全程17天特價HK$3900

代售各地廉價機票

香港聯絡處（榮華）香港利源東街八號工商日報中區辦事處・

索章及報名地址：九龍尖沙咀麼地道稱何台三號（濱邦酒樓側）恒星樓四樓（電梯三字）二號室榮聯實業有限公司旅遊部

電話：K六七三六二四　K六八五四一九

應許遊覽團

台灣 九天 十月16，23，27日 十一月6，20，21日 12月4，7，17，21，23日

日韓 十二天 十一月19，21日 十二月23日

日本 七天特價團 十二月23日

星馬清邁泰 十天 十三天 十月15，27日 11月5，19，23日 12月19，21，23日

名額有限報名從速

英國特價包機票每星期兩班

應許旅運公司

星馬泰聯遊團全程 十天 十二天

住：馬來亞大酒店、新美倫酒店
遊：南洋好風光、華僑交良友
食：三餐豐富、隨意擇食

出發：十月廿三日・十一月十一日・十一月廿二日・十二月廿四日

最準期出發・C一I速報名

台灣環島九天遊 有證參加・歡迎社團 特價優待・公會委托

十月十五日・廿二日・廿七日・
十一月六日・十一日・十八日・廿日・廿七日・
十二月十一日・十八日・廿五日・卅一日・

免費協辦各地簽證
平價發售機票船票

大地旅運社主辦

香港中環萬宜大廈二樓124室電話H238643H233260

七天遊實C一I隨時參加・逢星期六出發

出發 十月廿一日 十一月十五日 十二月十二・廿三日・

泰國清邁團 本社泰國華僑主理・語言暢通經事熟道・

泰國移民局放寬簽證……

日本珍寶機出發遊覽團

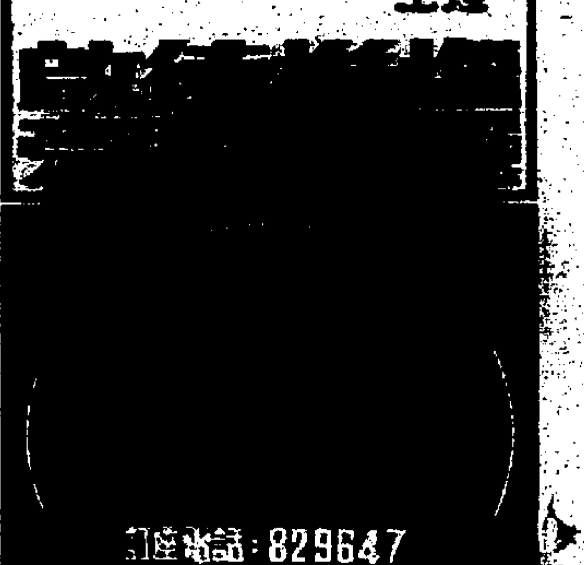
住：東京王大酒店、一流豪華
食：東京大飯店、全程中菜
遊：日光、箱根、富士山、大阪

十月十五日・廿七日
十一月十一日・廿八日
十二月十二日・廿二日・廿四日

聖誕已開始報名

一流作風・頭等招待・行程準確・

美麗華大酒店主理



各款樓宇廉售歡迎詢問

跑馬地 山村道 56號	愉安樓	一樓住宅及地下車房（本年十一月完成）
灣仔 活道 42號	華都樓	商業五樓全層五千呎（現貨）
大角咀 福全街單邊槐樹街	福康樓	旺鋪兩間商業二三樓全層（72年6月完成）
九龍城 太子道376/378號	太子唐樓	旺鋪一間商業二樓全層（本年11月完成）
官塘 鴻圖道 60號	鴻福工廠	低層地下五千尺工業及貨倉（現貨、祇租不售）
九龍城 打鼓嶺道 66號	鋪位	千一尺、合各行用（現貨）
新蒲崗 崇齡街單邊康強街	崇齡大厦	旺鋪一間商業二三樓及住宅兩伙（現貨）
旺角 上海街532/534號	永康樓	橫街鋪位一間百三呎（現貨）
旺角 上海街364/368號	麗都樓	三樓全層商業用三千呎（現收月租2,200元）
新蒲崗 六合街	嘉時工廠	地下兩間連閣・樓底高17½尺（本年十一月完成）
長沙灣 永明街一號	恒昌工廠	地下貨倉4,500尺（現貨、祇租不售）

新鴻基 香港華人銀行大厦10樓電話：H249182 九龍接洽處：必發道福和大厦地盤K924140

或本公司各區地盤售樓處均歡迎接洽

工商晚日報

銷量最宏大

柯式印刷精美

登廣告收效大

迅達旅遊貿易有限公司主辦

迅達旅遊團 節目豐富 絕不取巧 請參加

星馬泰九日 十月十五日・廿 十一月十二日・廿六日。 十二月十日・廿四日。

日本 十月廿二日 十一月十九日 十二月廿四日

台灣 豪華組 十月廿五日 十一月七日・廿七日。 十二月十三日・廿五日。

聖誕特價團十二月廿五日

歡迎持證參加 代售各地廉價機票 代辦台灣出入境證

地址：中環德忌笠街12號業豐大厦807室

電話：H249741　H234792

堅道花園洋樓

梁輝台四號

新發樓

五百餘呎 七八萬元 背山面海 環境幽雅 樓高六層 免管理費

洽購處・利興置業有限公司

地址：中環恒生銀行大厦一〇〇五室

電話：H二三七八八五 H二三〇五七三

日紡織廠商與工人大示威
反對簽約限額輸美
尼克遜聲言將採片面限制行動

【東京十三日路透社電】約五千日本紡織廠商及工人，今日舉行大集會，抗議計劃中的美日政府有關棉織品控制的會談。

他們手持上面中有「打倒佐藤內閣」；「美、日政府的協定，勢將激起反美情緒」等標語。

他們並通過決議案，指摘日本政府透過一項政府與政府間的協議，以解決已有三年歷史的棉織品問題的企圖。

在結束集會後，示威者即集結在此間鬧市，指摘佐藤內閣「出賣日本棉織品工業」，而要求佐藤內閣辭職。

【華盛頓十二日路透社電】尼克遜總統今天以採取片面行動威脅，如果日本及其他國家本星期內仍未能表示準備簽署限制紡織品輸美之協定。

尼克遜以紡織品發生糾紛以來最嚴厲之措詞公開宣布美國決定以十月十五日爲解開談判死結之最後期限。

【東京十三日路透社電】日本紡織工業界揚言要和政府打官司，同時發起推翻政府之運動，如果政府和美國簽訂限制紡織品出口的協定。

日內閣受到美國所提出以十月十五日爲最後限期之壓力後，昨天授權通產相田中角榮和美國重開談判，結束三年之紡織品糾紛。

田中角榮希望從定於本星期後期到日本之美國巡迴大使大衛甘迺迪那裏獲得讓步，以利最終談判。

美方人士說：他們仍抱有今後數日內可達成協議之希望。美方人士指出說：如果十月十五日起實行強制配額制度日本的損失還要大很多。

反對尼克遜頒禁制罷工法令
美碼頭貨倉工人
向聯邦法庭上訴

【紐約十三日美聯社電】美國國際碼頭工人及貨倉工人工會，星期二日上訴聯邦法庭，而使塔虎脫—哈特萊禁制令失效，因尼克遜總統援用此法案，通過法庭頒發禁制令，使爲時一百零一天罷工結束。

工會律師在舊金山地方法院辯稱：美國西海岸廿四個港口的罷工，並不損害國家健康及安全，而美政府在調查是次罷工時，未顧及合塔虎脫—哈特萊法案的規定。

美國西海岸（除洛杉磯外）所有港口碼頭工人，俱遵守塔虎脫—哈特萊的八十日與船公司發生糾紛的「冷卻時期」的禁制令，已於週末復工。由於工人對工作分配的計劃發生爭執，使這項禁制令未能在洛杉磯實行。

同時，有三萬八千名「勞資產職聯合會」國際碼頭工人協會的工人，分別在東海岸及墨西哥灣的罷工，迄今已有十二日，儘管罷工的領袖下令罷工，估計有七千名德薩斯州碼頭工人，繼續工作。

若干地方之美國勞工組織，逾二千五百鐵路僱員在星期二日無工可做，這是因爲廿個州的十萬煤礦工罷工。鋼鐵之生產，亦因聯合鑛工罷工而大受威脅。他們的罷工，已進入第十二日。由於煤鑛工人罷工，使到兩條鐵路有更多工人未能開工。

雅亞罕認爲印將入侵
正式要求尼克遜
調停印巴間紛爭

【洛瓦平第十二日美聯社電】據此間早報於星期二日報導：巴基斯坦總統雅亞罕經已要求尼克遜總統作爲印度與巴基斯坦間的和平大使。

據該報記者報導：於星期日在華盛頓遞交尼克遜國家安全顧問基辛格的雅亞罕一封函件中，提出上述要求。

巴基斯坦政府及美國大使館對該封函件並未有發表任何評論。

【喀拉蚩十二日法新社電】巴基斯坦總統雅亞罕今晚宣佈：巴基斯坦的新憲法將於十二月二十日公佈和國民大會將於十二月二十七日召開。他說：一個中央政府將會在國民大會開始後「不久」成立。

雅亞罕總統在一次全國的電視演說中警告稱：印度的「熱烈」軍事準備行動，可能意味將會在很短時間對巴基斯坦發動侵略戰爭。他呼籲全國團結及與武裝部隊團結起來，以對抗印度侵入巴基斯坦野心。

雅亞罕在該項演說中說：他非常感謝中共的友誼和支持，他同時歡迎蘇俄總理柯錫金對保持和平的「熱烈希望」。

社論
美對我眞不食言背信？
——對郎奴列根州長演講的一點意見

[illegible]

英一分析家稱
懼內者不長壽

【倫敦十二日美聯社電】一位分析家於星期二日說：怕老婆的男人，可能會早死。

他指出惡妻可能是男人肥腫和血栓塞症之源。

布殊納爾在他的週年報告中稱：當一個男人工作完畢回家時，最怕聽到妻子絮絮叨叨。

當他在進晚餐時，妻子通常又在挑剔他，於是男人祇有怱怱進食，而壞健康則自該處起。

被誣指爲英國間諜
黎巴嫩一議員
控告俄塔斯社

【貝魯特十三日法新社電】黎巴嫩國會議員伊斯巴已向貝魯特法庭控訴蘇俄「塔斯社」，要求賠償一百萬黎巴嫩鎊（合三十三萬美元），因爲該社指他爲英國間諜。

「塔斯社」將伊斯巴的名字，列在十年前投奔莫斯科英國出生的蘇俄間諜首腦菲爾比所供給的名單上。

在伊斯巴昨日提出的控告，他並要求法庭的命令應由「塔斯社」及黎巴嫩報紙刊登。

上月入口激增
英貿易盈餘已減縮

【倫敦十三日法新社電】英國貿易及工業部今日宣稱：由於入口激增，英國九月份的貿易盈餘劇減，與八月份的貿易比較，減少了一千五百萬鎊。該部稱：九月份的五千七百萬鎊的貿易順差，與八月份的七千二百萬鎊比較，仍然算是十分滿意。這是英國連續第七個月的貿易盈餘。

當進口增加時，九月份的出口數字創下了七億九千七百萬鎊的新紀錄，與八月份的七億六千九百萬鎊比較，自然是九月份的紀錄爲佳。七月份的出口數字爲七億七千九百萬鎊。

在九月份的進口爲七億四千萬鎊，八月份是六億九千七百萬鎊。九月份的進口，仍較三月份的七億四千七百萬鎊的紀錄爲低。

日紡織業荊棘滿途 一名在名古屋附近一家紡織工廠的職員，以惶惑的眼光，看着一些被膠紙覆蓋着的紡織機。日本的紡織工業受三項經濟的打擊，一爲自動限額；二爲美元危機；三爲日元自由浮動等。當美國及日本政府簽署限制日本的紡織品輸出條約後，它們會再度受到打擊。（合衆國際社無綫電傳眞）

沙達訪俄任務失敗
雙方仍有重大歧見
克宮堅持政治解決中東問題

【莫斯科十三日路透社電】埃及總統沙達已定於今日結束其與蘇俄各領袖就中東問題舉行的會談，根據各種跡象顯示，雙方有重大的歧見。

沙達昨日參與蘇俄主席波德哥尼、蘇共主席布里什紐夫及總理柯錫金的會議。但經過第二天的會議後，至目前爲止，仍無跡象顯示他們可能產生任何一種共同的立場。

相反地，於昨日在克姆林宮招待沙達總統的午餐會上，沙達與波德哥尼的演說，表現出兩人極不相同的態度。

沙達總統宣稱：埃及堅信使用武力是向以色列施用壓力的唯一方法。他說：以色列已「關閉」達成一項和平解決辦法努力的「門戶」。

但蘇俄主席波德哥尼卻明確地說道：莫斯科仍在尋求一項中東問題的政治解決辦法。

官方並未証實會談將於今日結束，但埃及方面人士說：沙達總統已定於今日離開蘇俄。據開羅報導他在回國途中，將前往敍利亞作短暫的訪問。

【莫斯科十三日路透社電】蘇俄「塔斯社」今日說：埃及總統沙達，今日已結束其與蘇俄共黨領袖布里什紐夫及總理柯錫金之會談。

該項消息說：他們「是在誠懇，友好互相徹底了解的氣氛中，討論一切問題」。

該社又稱：當局已同意發表一項聯合公報。該社未有透露沙達總統將在何時離開蘇俄。一般人原先預料沙達總統將於今日離去。

太平洋與東南亞區機票
明年初起加價

【東京十三日時事社電】太平洋及東南亞航綫的機票將普遍提高百分之二至百分之七，這是在美國邁阿密舉行的國際航運協會運費會議所決定的。日本航空公司根據運費會議的決定，十二日向運輸省申請加價。根據新票價，例如東京至檀香山間普通票由現行二百九十美元漲至三百一十美元實施日期，太平洋自明年二月一日開始，東南亞航南半球綫自明年四月一日開始。

圖片說明：甚少人不會覺得這位廿一歲的戲劇教師凱倫•克拉克的行動滑稽莞笑•這位美麗的戲劇教師現正在姆士史新開一間影室•圖示她正穿上她的工作常服•（合衆國際社無綫電傳眞）

菲爾橫掃呂宋
導致洪水泛濫

【馬尼剌十三日合衆國際社】熱帶風暴菲爾星期二日，爲呂宋人口稠密的地區帶來豪雨，並導致洪水氾濫。

颱風菲爾以時速六十哩的風速，猛然吹襲馬尼剌及其郊區。

颱風迫使五班原要在馬尼剌降落的國外航線的班機，要飛往菲律賓中部的麥逹市和冲繩。視野不清和海浪洶湧，阻妨了拯救船隻前往拯救星期一日一艘破毀油船上的六名日本水手。

美國防部統計結果
自南越撤退美軍人
百分之五爲癮君子

【華盛頓十二日路透社電】據美國防部統計：在越南的美軍有百分之五是吸毒的。

美政府新成立的毒品濫用管理局負責人菲博士稱：在越南的美軍大約有百分之十五經常或偶一吸食海洛英。

菲博士告軍人濫用小組委員會代表稱：國防部在六月十七日至九月二十九日對十萬三千二百多名軍人作試驗，發現有五千二百一十四人吸毒，即百分之五。菲博士並謂：所有撤離越南的美軍在離去前接受的驗尿，不能查明軍人是否在檢驗前停止吸食毒品。

英保守黨會場
兩度發現炸彈

【英國布當頓十三日合衆國際社電】英國現時執政的保守黨，今日全力支持首相希斯使英國進入歐洲共同市場的努力。

當四千名代表出席保守黨週年黨員大會時，保守黨官員謂：絕對多數黨員支持進入運動的六國組織，是可以肯定的。

該代表大會在今日下午六時左右（格林威治時間下午五時）年會開幕禮成時，就進入共同市場問題，舉行投票表決。

【英國布當頓十二日合衆國際社電】星期三保守黨正在布列頓海濱會堂舉行會議之際，兩度因炸彈驚魂，雙方下令撤退會場。但兩次的搜索中，均無結果。

共方代表態度突轉變
南北韓紅十字會
昨會談時陷僵局

【板門店十三日合衆國際社電】南北韓紅十字會官員，今日於努力安排一個以「最大努力」去協助被分散於南北韓的家庭，能互通消息及團聚問題，而作出一次全面性階段的會談時，陷入了一個僵局。

此次的僵局是在南、北韓紅十字會代表團舉行第四次的初步會談，因爭論有關何時實行該項具體化的全面性計劃時形成。雙方曾爲此問題爭辯達四小時之久，但仍未有結果。出席該初步會談的北韓首席代表金泰暉（譯音）建議稱：該項全面性的會談，應在十二月十日開始。

南韓紅十字會代表團的團長金應居（譯音）則稱：在現時的初步會談中未有作出各樣完善的準備前，實在是不能確實決定該全面性階段會談的開始舉行日期。

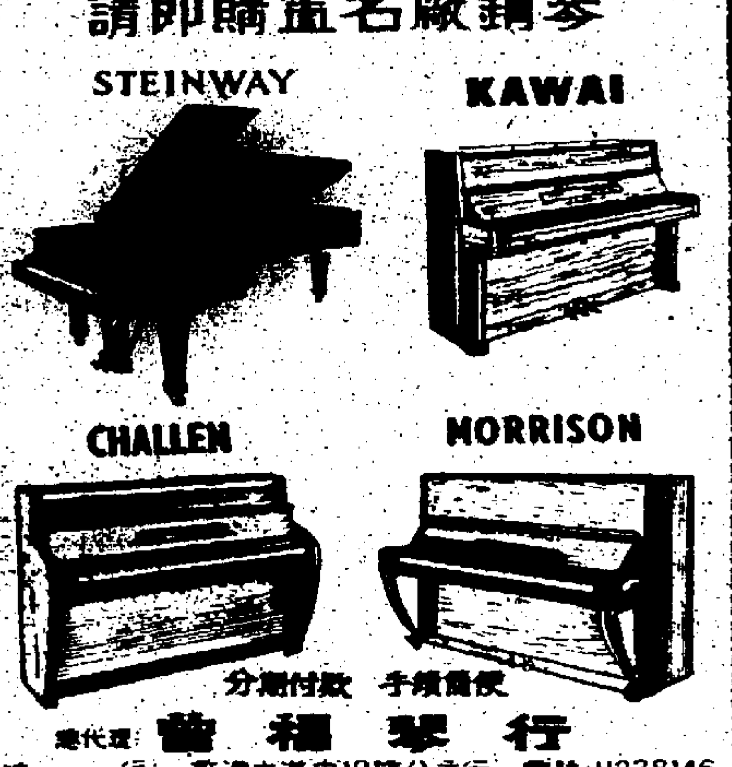
雙方均同意在一週內舉行另一次的會議，及對該全面性階段會談的確定日期，繼續討論。

這是該初步會談自九月二十開始以來，第一次未有結果的會議。北韓代表方面採取一項強硬立場，而拋棄了以往他們的和靄態度。

該兩個代表團已同意全面性階段會談分別在漢城及平壤輪流舉行。

北韓突然改變其態度，令到南韓十分疑惑，因此北韓在若干項的問題上曾作出讓步，其中包括全體會議的舉行地點。

若想增加生活情趣
倍添音樂家庭和諧氣氛
請即購置名廠鋼琴



分期付款 手續簡便
總代理：曾福琴行
總行：香港大道中19號公主行 電話：H238146
九龍：九龍彌敦道487號四樓 電話：K314059
北角分行：香港北角英皇道480號 電話：H703686
香港灣仔：電話：H747854

香港司徒氏宗親會有限公司通告

數字第八一一六號
中華民國六十年十月十四日

㈠茲定期本年十月廿三日（星期六）下午二時在本會禮堂舉行第五屆會員大會，省覽上年度財務概況，聘請核數師，並即席開票選舉第五屆董事。㈡選舉票經已發出，各會員如有地址遷移未報者，希即來會報告。㈢選舉票希於十月廿三日中午十二時以前投到（彌敦道五五〇號龍馬大廈四樓）本會選舉票箱，逾期無效。右通告

全體會員

會長司徒浩　主席司徒輿　監事長司徒晃

世界唯一新根特效藥 德國實驗
普魯復力
PROVENA

商場舖位 出租
灣仔東城戲院商場舖位，飾櫃潤大，生意旺盛，面積202呎冷氣設備，租價相宜，合意請電話H七三一二七三或到東城戲院預售票處洽。

電動剪刀

REXTON 隱形耳聾機
前面收音全入耳內
德國美國卅年經驗
清晰無比
$760 $480 $280 $160
受盤行 香港威靈頓街63號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F17號

國際私家偵探社
會服務香港華界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦
偵探實學，辦案迅速，信譽昭著，歡迎咨詢，保證守秘
業務：通奸姘居偵查，秘密錄音攝影，失物失踪偵查，搜集案情證據，追收債項貸欵，疑騙損益偵查，生意合股糾紛，代解疑難問題。
旺角彌敦道六五四號12樓B金菊園側 電話：八五四四二〇

倫大學位課程
東方研究院外修部本港唯一中心
中文、經濟、純數、應數、統計 十月十六、十七開始
北角繼園街38—44號 H七一三七一一 查簡章備索

英皇御准香港賽馬會

本會練馬師凡有馬匹參加本會一九七一年十月十六日賽馬節目者，請將出賽馬匹騎策馬師決定書於后列日期時間前送達跑馬地馬場辦事處遞理。承董事局命特將該日期時間公佈如左：

「一九七一年十月十五日星期五上午十時。」

司理 吉都利士

一九七一年十月十四日

中華百貨有限公司
召開股東年會通告

啓者：本公司定於一九七一年十月廿九日（星期五）下午十二時卅分，在港島迪卡佛大廈五樓，會德豐有限公司會議室，舉行股東年會，辦理下開事項：

（一）接受並審核截至一九七一年三月卅一日前之十三個月期間之董事局與核數師報告及年結。

（二）宣佈分派截至一九七一年三月卅一日止年度股息。

（三）選舉新董事以代替根據本公司章程第七十九條而退休之R. S. HUTHART先生，W. J. LEBS先生，H. W. LEUNG先生，J. L. MARDEN先生與P. O. SCALES先生，以及根據本公司章程第一百一十條而退休之馮秉芬爵士，簡悅強議員等董事。

（四）通過支付截至一九七一年三月卅一日前十三個月期間內各董事之袍金共三萬二千五百元正。

（五）通過從一九七一年四月一日起，每年付位董事之袍金總爲港幣四千元，而董事局主席之袍金每年應爲港幣六千元，直至本公司股東大會另行修改時爲止。

（六）聘任核數師。

又本公司股份，由一九七一年十月十五至廿九日（首尾兩日在內）期間，暫停過戶，在上述期間任何過戶股份無效。此佈

承董事局命秘書 會德豐有限公司

一九七一年十月一日

香港庫務司署公告
關於一九七一年第四季（即十月一日起至十二月三十一日止）差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲繳納上述差餉之通知書倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向香港雪廠街政府合署西座庫務司署稅收組申請補發爲要查上述差餉必須於一九七一年十月三十日正午十二時以前繳交否則政府將按照所欠數目加徵百分之五附加費雖未收到繳納差餉通知書者亦不能視爲例外

繳納差餉人士務請留意凡在上述日期或該日之前繳交之欵項應爲差餉通知書上「應繳金額」格內箭咀所指示之數目

爲避免排隊輪候所引起之不便起見敬希各繳納差餉人士以支票或匯票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往庫務司署轄下任何辦事處繳納該欵爲荷特此公告週知

寧理臣山工業學校通告

本校一九七一至一九七二年度將開辦之夜間短期課程及日間部份時間給假制課程招收新生

課程名稱	修業期限	教授語言	入學資格
（甲）夜間短期課程：			
（一）檔案處理	十小時	英文	英中三或同等學歷並由僱主舉薦
（二）商業要素	三十小時	英文	同右
（三）商業信札	三十小時	英文	同右
（四）推銷技巧	二十小時	英文	同右
（五）繪圖技術	十六小時	中文	見習繪圖員優先取錄
（六）透視學第一階段	廿四小時	中文	具繪圖基礎之現職繪圖員而曾習正投影繪圖
（七）透視學第二階段	廿四小時	中文	修畢透視學第一階段或同等學歷
（八）透視學第三階段	十二小時	中文	修畢透視學第二階段或同等學歷
（九）冷氣工程之電器管理及保養	四十小時	中文	最少三年從事冷氣工程學徒訓練，冷氣技工或工目
（十）金屬切削學	十六小時	英文	合格之技術員及從事機械工程行業或同等學歷
（十一）工程十進制之應用	十二小時	英文	合格之技術員或高級技工或同等學歷
（十二）視聽教育	二十小時	英文	中學教師
（乙）日間部份時間給假制課程：			
（十三）汽車理論進修	一年	中文	在職汽車技工

夜間短期課程學費由港幣十元至三十五元，而日間部份時間給假制課程則爲港幣八十元。

入學申請表格可由即日起至一九七一年十月卅日止親至灣仔愛群道六號本校索取。工商業界欲保送僱員選修上述課程者，可直接用電話向本校索取（電話：H—七四五三弍一內綫三〇）。上述各科開課日期將另行通告各被選考生。

寧理臣山工業學校校長 呂立功

我決策方面頒應變指示
堅强外交澄清吏治
組訓民衆掌握僑務

【台北十三日航訊】政府決策方面鑒于國際情勢變化莫測，頃指示要採取堅强外交政策，建立戰時觀念，加强動員準備，組訓民衆，防止非法活動，以應非常變局。

決策方面的這項指示下達後，各級機關已就有關事項分別擬訂具體辦法，以便切實付諸實施。

決策當局的指示要點如下：

一、在外交上，要採取堅强外交政策，授以各駐外使節全權；在外交適應上，應以創新應變爲主。

二、在內政上，要嚴格澄清吏治，力戒奢靡之風，建立戰時觀念，一切以金門的社會秩序、金門的戰鬥精神爲依歸。

三、在國防上要加强動員準備，嚴格組訓民衆。

四、充裕僑務經費，全力策劃並支持海外華僑一切愛國行動，以表現我中華民國民族不屈不撓的精神，進而影響各該國政府對我不利的措施。

五、在經濟上，要切實掌握調節物資供需，以防不法分子乘機哄抬物價，嚴禁工商界資金非法流出國外。

六、防止非法活動，加强保密防諜工作。

金馬獎得獎名單揭曉
台產影片囊括大獎
王引盧燕分膺最佳男女主角

【台北十三日中央社電】本年度優良國語影片獎勵金馬獎，得獎名單今天上午揭曉，得獎的影片及個人，將于三十日下午三時在台北市中山堂，由教育部長羅雲平頒獎。

得獎名單是一、影片：最佳劇情片：緹縈（中製）：優等劇情片：落鷹峽（中影）、母與女（大衆）、庭院深深（鳳鳴）、精忠報國（國際）、十二金牌（邵氏）：最佳紀錄片：光輝的雙十（中製）：優等紀錄片：青年假期第三輯（台製）、條條道路通自由（台製）、萬壽無疆（中製）、一日千里（台製）。

二、個人技術：最佳導演：丁善璽（落鷹峽、中影）：最佳編劇：李翰祥（緹縈，中製）。

最佳男主角：王引（緹縈、中製）。

最佳女主角：盧燕（董夫人、朝代）。

最佳男配角：王戎（庭院深深、鳳鳴）。

最佳女配角：陳莎莉（落鷹峽、中影）。

最佳童星：游龍（精忠報國、國際）。

最佳攝影：彩色影片攝影范金玉（緹縈、中製）、黑白影片攝影祈和照（董夫人、朝代）。

最佳美術設計：彩色影片：梁延興（緹縈、中製）；黑白片「董夫人」（朝代）。

最佳音樂：歌劇（舞）片（從缺）：非歌劇（舞）片夏祖輝（緹縈、中製）。

最佳剪輯：郭廷鴻（新獨臂刀、邵氏）。

最佳錄音：林丁貴（落鷹峽、中影）。

最佳紀錄片攝影：祈和照（太極拳、台製）。

最佳紀錄片策劃：高景仁（青年假期第三輯、台製）。

最佳卡通片編導：從缺。

三、特別獎：

最佳技術特別獎：再見阿郎（萬聲）。

最富創意特別獎：唐書璇（董夫人、朝代）。

優秀演技特別獎：金峯（啞吧與新娘、邵氏）。

最有希望新女星：徐楓（龍城十日、聯邦）。

最有希望新男星：岳陽（三朵花、中影）。

杜魯門任內國務卿
艾奇遜逝世故居

【華盛頓十二日美聯社電】杜魯門總統任內之七十八歲美國國務卿艾奇遜於星期二晚在其馬利蘭農莊逝世。親戚們說，死因未曾斷定，艾奇遜曾在華盛頓執業律師。

出任國務卿時，他與杜魯門有密切關係，並在釐定美國外交政策中扮演主角。在艾奇遜帶引之下，北大西洋公約組織於一九四九年宣告成立。

【華盛頓十三日路透社電】前美國國務卿艾奇遜之死因立刻未明，但較早時間報導說：這位老練的政治家，顯然是因心臟病突發致死。

艾氏家屬朋友說：雖然他最近健康甚好，但他是患有高血壓病。

他在卸任後很久，曾被指控讓共黨滲入美國務院。

投英俄諜女友
實乃有夫之婦
其夫認爲她是遭人綁架

【倫敦十三日合衆國際社電】「每日快報」於今日刊出向英國投誠的蘇俄間諜李亞連的女友名字。該報說：李氏的女朋友拋棄她在莫斯科的丈夫及兒子，與李氏一同在英國居留。

她已被證實是特普里亞柯瓦太太，是蘇俄貿易代表團的一名團員。

「每日快報」最先指出李亞連是蘇俄秘密警察組織的一名間諜，李氏之投誠英國，已導致英國驅逐九十名蘇俄外交官及官員，並禁止另外十五名經已離開英國的蘇俄官員再度進入該國。

該報刊出數幅特普里亞柯瓦太太與她的丈夫亞納杜里和兒子伊雲在莫斯科寓所的合照。該報引述她的家人說：他們相信她是一宗綁架案無辜犧牲者。

外交部於星期二晚在一項聲明中說：特普里亞柯瓦太太並未遭綁架。一位發言人說：「她現在可以自由地往任何地方，亦可以見任何人。她曾要求政治庇護，並已獲接納。」

該報引述她同時受僱於倫敦蘇俄貿易代表團的丈夫說：他在倫敦最後見她是在九月三日。四天後，英國宣佈她要求的政治庇護的消息，當時她的名字未有透露。

漢城火車失事：拯救人員正把一列撞毀的火車兩個車卡分開，救出車內的罹難者。該車是在十月十三日晨早在漢城以南一百五十哩的地方撞毀。是次事件，造成十六名學童喪生，另有卅人受傷。（合衆國際社無綫電傳眞）

逾二千南韓大學生
昨繼續與警察打鬥
教育部下令解散非法學生組織

【漢城十三日合衆國際社電】約二千名大學學生，於今日與防暴警察發生打鬥，繼續抗議軍隊最近突擊搜查大學的行動。

在今日的抗議行動中，主要是由「延世」及「高麗」兩所國立大學的學生進行。警方曾發射催淚彈，學生則拋擲石塊反擊。

該批學生抗議十月五日，曾有廿二名武裝軍隊，突擊搜查「高麗大學」，並處罰若干曾對他們的司令官尹必榮（譯音）陸軍少校加以毀謗的學生。

現時，教育部已命令學校當局禁止學生「地下」刊物，並解散學校內未經批准的學生組織。預料上述行動將會引起更多學生的抗議。

十四所大學及專上學院的學生領袖，已召開一次會議，要求政府取消它的公佈。該公佈謂：拒絕學校軍事訓練的大學青年，將進入軍隊受訓。

開國六十年國慶政府施仁政
台灣赦囚三千餘人
其餘四千餘人將陸續獲赦

【本報台北通訊】爲了慶祝開國六十年，政府特開仁政，於今年雙十國慶對全台囚犯實施特赦減刑。「中華民國六十年罪犯減刑條例」，已於今年八月十六日奉總統令准，經立法院於八月廿六日三讀通過，九月七日經總統明令公佈。司法機關對於本條例施行後應即經得減刑出獄之人，在法定程序及有關事項方面，已全部完成準備工作。司法行政部說，「中華民國六十年減刑條例」在國慶日生效，首批減刑的計三千四百餘名，將於當日獲釋出獄，在普天同慶之日，沐此寬典。其餘四千三百餘名，將在國慶日後，陸續減刑出獄，共計在減刑條例之下獲得減刑出獄的罪犯爲七千七百五十一名。

據稱，這項統計數字，不包括軍人監獄人犯在內，如連同軍人監獄減刑人犯在內，則國六十年減刑的人犯，將超過一九四四年六月減刑人犯一倍以上。我國於一九四四年六月，爲了慶祝廢除不平等條約辦理減刑，共減刑四千零八十四人。

按照「中華民國六十年罪犯減刑條例」的規定，犯罪在一九七一年八月十六日以前者，予以減刑，應減刑之人犯，已經判決確定尚未執行或尚未執行完畢者，依左列規定減刑：

一、死刑減爲無期徒刑。二、無期徒刑減爲有期徒刑十年。三、有期徒刑，拘役或罰金減其刑期或金額二分之一。緩刑或假釋中之人犯仍應依前項規定減刑。

但是，減刑條例中規定：犯左列各罪者，不適用本條例，亦即不予減刑：

一、懲治叛亂條例第二條至第七條之罪。二、戡亂時期貪污治罪條例第四條至第八條及第十三條至第十六條之罪。三、戡亂時期肅清煙毒條例第五條至第九條及第十四條第十五條之罪。四、妨害國幣懲治條例第一條至第三條之罪。五、盜匪及結夥搶劫罪。六、刑法第二百七十一條第一項，第二百七十二條第一項及第二百二十三條之罪。七、陸海空軍刑法第六十三條至第六十七條之罪。

減刑條例同時規定：保安處分不適用本條例之規定。

司法行政部說，爲辦好此次減刑工作，有關司法人員，會合署辦公，不眠不休，埋首案牘，在短期內提前將各項準備工作完成。使得雙十節日應減刑人犯，能如期獲得減刑出獄。

司法行政部同時表示：關於應減刑受刑人出獄後之保護及治安問題，亦經預爲籌劃，除於「司法機關辦理減刑案件注意事項」第十一項規定：「減刑出獄人犯之保護除經警察機關，慈善團體或自治團體，出獄人最近親屬承担者外，其餘出獄人之資遣回籍及就業輔導等有關事項，台灣地區由台灣高等法院督導各地司法保護會負責辦理，福建高等法院廈門分院轄區由該分院洽請當地有關機關或團體辦理，台灣高等法院並應於本條例施行前召集各地司法保護會負責人研商具體計劃核備。」據悉：台灣高等法院已於九月十八日召集各地區分會負責人會商，經決議全力配合減刑條例之實施，協助有關機關共同努力切實負起司法保護責任。

司法行政部曾提示司法保護工作四大原則：(一)凡獲減刑出獄人犯均應發給司法保護票。(二)司法保護會各區分會應普遍設立輔導所，以便辦理收容工作。(三)該會如以經費有限，可研議以工代賑方式，須全力收容出獄人。(四)各地區輔導員應加强工作。

台灣省政府社會處亦經召開輔導減刑出獄人會議，並議定由司法行政部通令各監獄於九月十五日以前普遍調查減刑出獄人必須救濟之人數，造具名冊送社會處飭由各地輔導中心派員實地調查，以決定應採之輔導途徑。此項工作現已調查完畢，計劃輔導就業者二千人，安置習藝者三百人，收容救濟者五十人，家庭補助者一百人，合計二千四百五十人，並已着手進行中。

台灣警備總司令部亦曾開會商討減刑出獄人有關治安問題，其中關於司法保護方面決定：該總部在台中后里，屏東林邊各設臨時收容站，預計收容六百人，由台灣省社會處統籌分配。

另外，在「司法機關辦理減刑案件注意事項」中規定：「應減刑人犯如竊盜、贓物、殺人未遂，恐嚇或刑法第一百八十六條第一百八十七條之罪者，各監獄於其出獄時，應得其在監教誨，考核與出獄後之生活就業計劃等有關資料檢送各地戶籍警察機關參考」。並應台灣省警務處之要求，由司法行政部令飭各監所於減刑人出獄時，檢附出獄証明書副本，國民身份証，在監教誨考核與出獄後具體生活就業計劃等資料，先送戶籍戶政事務所，以便辦理戶籍登記，以使明瞭減刑出獄人犯人數及案類，預先準備保護及輔導事宜。

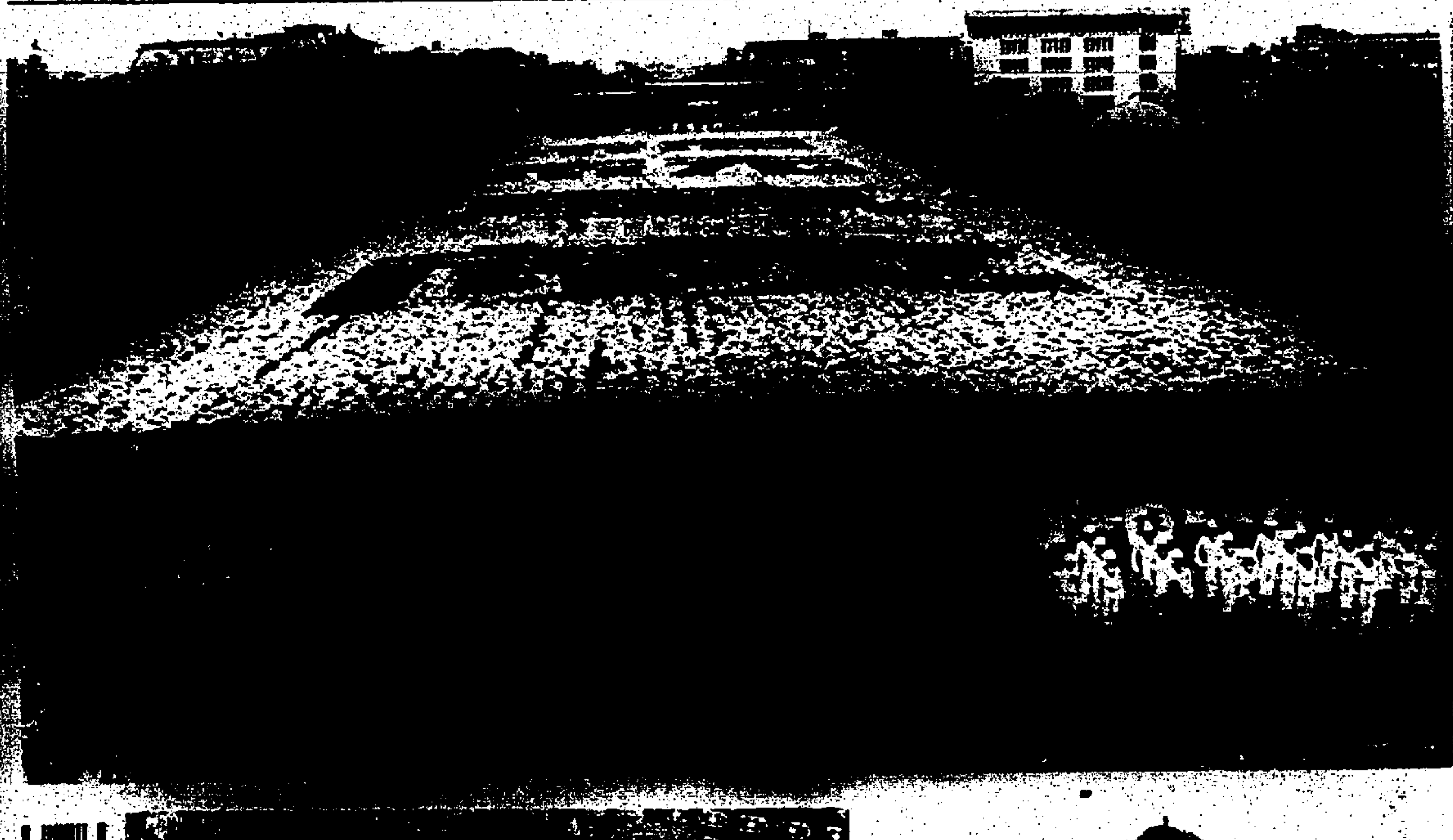
總之，各級司法機關及警察戶政機構，社會救濟團體等，對於這次減刑出獄人犯的各項準備工作，無論是司法保護，生活就業，治安問題等，都做得很完善。司法行政部並希望社會各界能密切配合，響應總統減刑仁政，鼓勵獲得減刑人犯，努力向上，重新做人。（十月八日寄）

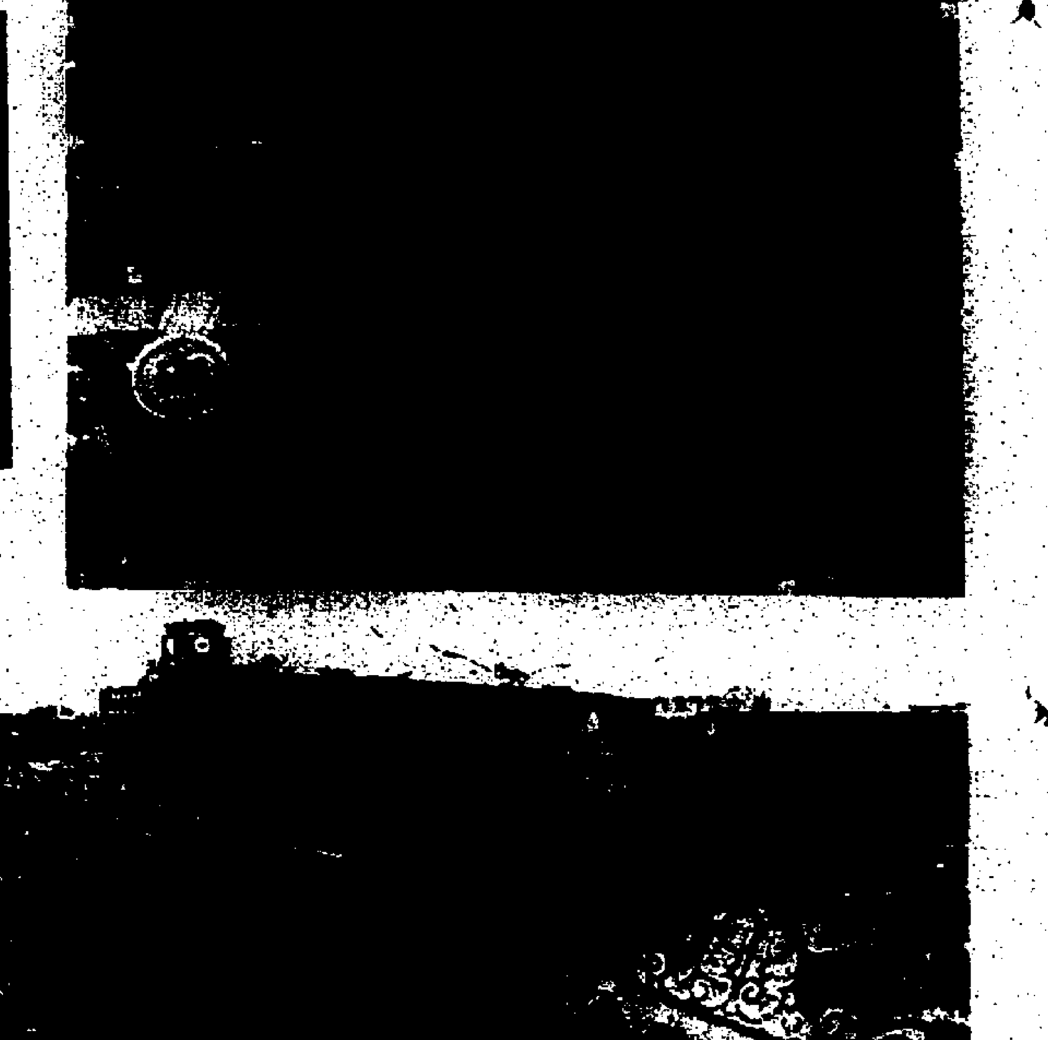
× × ×

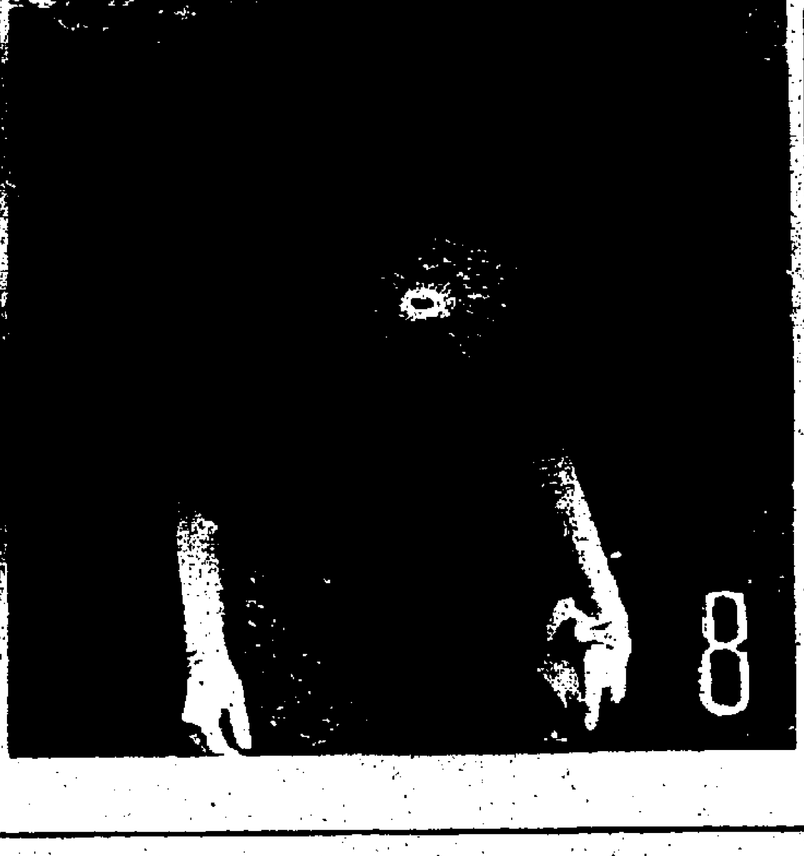
親毛派叛亂陰謀
馬達加斯加破獲

【塔那那利佛十二日法新社電】新聞部長拉西利今日在此間宣佈：馬達加斯加當局業已發現及粉碎一項密謀對抗國家安全的「親毛」革命行動。

他說：一名法國人被涉嫌與此事有關。







圖一：遊行隊伍經過台北市。
圖二：工商大廈觀光小組花車遊行。
圖三：全球華僑代表遊行。
圖四：旅日前「台獨份子」廖明耀、簡文介、施清香等三人，宣佈解散「台獨」組織，並於九日晚由東京返抵台北，爲反共復國奮鬥。廖日耀（右）抵台北下機時，廖文毅博士（左）在機傍歡迎。看廖明耀重返家鄉笑得好開心。
圖五：蔣總統伉儷蒞臨國慶大會，接受參加盛會羣衆歡呼致敬。
圖六：國慶大典盛況。
圖七：遊行先導隊及農民大隊。
圖八：全美華埠小組遊藝盛況。
圖九：美國總統尼克遜私人特使加州州長朗奴列根夫婦，九日上午坐專機飛抵台北，祝賀我國國慶，我政府首長多人在機場歡迎。（右起）外交部代部長張繼飛、蔣副院長、嚴副總統夫婦、朗奴列根夫婦。

萬壽盃籃賽揭幕 港消濱首挫越警

泰黃魂隊擁有六名泰國手

【台北航訊】「萬壽盃」籃球錦標賽，已於十二日晚開揭幕，首場表演賽，「港華消濱」擊敗「越南警察」隊，比數為五六比四〇。次場，「榮工」勝「虎風」六六比六一。

是晚前場兩支客軍港華消濱與越南警察，打得非常火熱，港華共犯規卅次，有兩名球員五犯畢業。越警共廿六次犯規，有三名球員犯滿出場。

港華一開始就掌握了局勢，上半時即以卅五比十九領先，黎照南、呂尚雄為兩支得分之鑰。下半時，於第三節內，越南警察付急起力追，以卅一比四一落後十分，但技術經驗究竟差一籌，終場仍輸了十六分。

第二場，開賽前五分鐘，榮工張玉光有超凡出俗的表現，連得十二分。隨後，榮工林輝男也連進八分，加上林輝雄的助攻，上半時以卅九比廿九，領先虎風十分。下半時，榮工繼續保持優勢，至終場前八分鐘時曾以五六比五五，與虎風相差僅一分，而造成緊張氣氛。但在最後關頭，榮工翁明坤外綫跳射準確無比，再搶回五分的優勢直到終場。

參加本屆盃賽的海外球隊計有：泰華黃魂隊、港華消濱隊，及越南警察隊。以上三隊將與國內「總統盃」賽前三名隊伍——裕隆、榮工、虎風，共同爭奪萬壽盃錦標。

女子組方面，由於沒有海外僑隊返國，中華全國籃委會決定由國內四支女籃隊，作單循環賽，這四支隊伍是亞東、國泰人壽、忠勤、南亞。女子組的比賽由十三日開始。

籃委會表示：參加萬壽盃的三支海外僑隊，以來自泰國的黃魂隊實力最強，陣中擁有現役國手多人，其姓名為：洪仲明、林亞倫、李杏林、賴針儀、王宏明、陳國民，這幾名泰國國手將於萬壽盃賽結束後，趕往東京參加第六屆亞洲盃籃球錦標賽。

泰國舉行泰后盃賽中 因雨中止比賽 球場發生騷動

拆大鐘燒球門秩序大亂

根據電訊報導：十一晚在泰國國家體育館舉行第二屆泰后杯足球賽的第一場半決賽中，發生暴力及破壞事件。該場暴動乃於本地球隊維和對亞拉維隊，上半場結束後不久，即告發生。

超過二十人在爭先恐後的逃跑中受傷，其中一些傷勢嚴重。

半場結束後，雙方皆無入球。在上半場進行至中途時，傾盆大雨揣擊體育館，惡劣的情況，迫使公証人文猜，蘇華里通知球賽無法繼續進行，競賽委員會取消該賽。休息時間過後，雙方隊伍重新入場，但沒有一位公證人或司綫員出現球場。競賽委員會遲遲沒有

這是大混亂的訊號，經已被豆大般雨點吹打的觀眾，參與暴動的浪潮中。於一九六六年第五屆亞洲運動會在曼谷首次裝置的「精工」大型計分牌，完全被毀壞，瘋狂及憤怒的觀衆拋擲破椅及其他物件。

雙方的球門被撕裂及焚燒，在有蓋貴賓台及其他木椅，也被燒壞。再者，打破頂樓的每一個窗戶。

在現場的一小支警察人員，根本不能控制形勢及觀衆。

競賽委員會較後才宣佈：該場半決賽要將展期至明日舉行，門票仍然有效，企圖使觀衆冷靜下來。體育館被破壞後，更多的警察人員方於事件發生後兩小時才抵步。

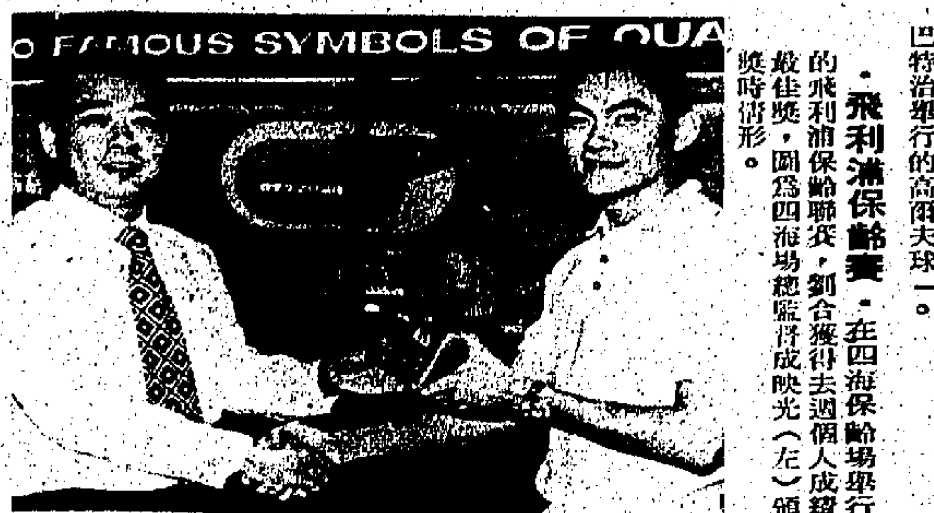
根據推論，經過昨晚這場暴動，剩餘的比賽可能會取消。根據估計，體育館破壞損失將達二萬五千元（美金）。

國際高球賽 十五日在巴黎舉行

呂良煥參加

【巴黎十三日法新社電】國際高爾夫球賽，包括曾朗瑪，傑克迪和中華民國呂良煥在內，將參加由十月十五日至十七日，在巴黎附近，巴特治舉行的高爾夫球賽。

其他參加的國際好手有阿根廷的㝎宰素，西班牙的蘇達，美國的羅迪査茲，南非的披亞和法國第一好手格里阿特。



·飛利浦保齡賽·在四海保齡場舉行的飛利浦保齡聯賽，劉合獲得去週個人成績最佳獎，圖為四海場總監督成映光（左）頒獎時情形。

中游單打準決賽 林張之戰未完 押候今日續賽

學生單打蕭海才奪標

【本報訊】中游公開硬地網球錦標賽，學生單打冠軍昨已產生，蕭海才經過三盤激鬥後，以六比四，四比六及八比六，挫敗最後一位勁敵高德霖，奪得學生單打錦標，高德霖仍獲亞軍。

另一場男子單打準決賽，第三種子林方與第七種子張仁忠，鏖戰將近入夜，仍無法結束戰局，目前只完成一盤比賽，張仁忠以十比八得利，第二盤押後今日續賽。

林方失掉首盤與他病發場有關，三天前他已患感冒，發燒高至一百零四度，昨天體溫雖已下降，但體力仍未恢復，開始張仁忠以三比一佔先，及後林方扳成平手，繼又以四比三超前，但此後彼此發球都不遲，故此數極為接近，相持良久，張仁忠才以十比八埋盤。

由於時近黃昏，眼看賽事無法分出勝負，乃押後今日下午五時半再決雌雄。此外今日尚有一場學生雙打決賽，乃在銅鑼灣道中華游樂會內舉行，在下午三時半開始，由高德霖與張仁志，對戰齊爾士與蘇諾夫。

夏令盃及兩華僑隊 收入均未如理想 足聯虧蝕二千多

【本報訊】華人足球聯會昨日召開執委會議，總幹事宋孝慈席上報告，本年足聯辦理華人足球聯賽，及美國三藩市金門足球隊、紐約華人青年足球隊訪港賽事，均告虧蝕，該欵合共二千四百多元。

足聯本月份執委會議，昨日在華協會所召開，由任培主持。席上，總幹事宋孝慈報告，本年足聯主辦華人足球聯賽，因賽期短促，賽事頻密，券欵進賬未如理想，加上沒有舉辦華人七人賽，故進支比對，要虧蝕一千二百七十元。

其次，美國三藩市足球隊於七月間來港訪問，其中一場比賽由足聯主辦，結果蝕六百七十五元八角。此外，美國紐約華人青年足球隊於八月間訪港，共賽兩場，由足聯主辦，條件是分賬，但聯仍虧蝕四百八十九元三角。

上列虧蝕數字，合共二千四百餘元，部份由足聯首長負担，部份出會所發支。

會關於華雄申請加入為會員問題，已由籌在小組通過，昨日執委會議一致予以追認，並去函請該會繳交入會基金，辦理入會手續。

乙組足球聯賽成績

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
光華	二	二	〇	〇	七	一	四
獄史	二	二	〇	〇	八	二	四
市政	二	二	〇	〇	八	四	四
精工	二	一	一	〇	二	〇	三
港會	二	一	〇	一	五	五	二
鐵行	二	〇	二	〇	一	一	二
空軍	二	一	〇	一	三	五	二
傑志	二	一	〇	一	二	六	二
九果	二	〇	一	一	一	三	一
怠影	一	〇	〇	一	二	三	〇
保濟	一	〇	〇	一	一	三	〇
中健	二	〇	〇	二	一	四	〇
天天	二	〇	〇	二	三	七	〇

耗資十萬 連續六天 本屆網球大賽檢討（上）

耗資將近十萬，歷時連續六天的香港一九七一年公開草地網球賽，已告結束，究竟今屆辦得怎樣，雖然不能說是極圓滿，但到底是令人滿意的。網總不妨來一個初步總結。基本說來是成功的，網總名譽會長又是亞洲網協會長胡法光說得好：「這屆比賽辦得不錯，一屆比一屆成功」。這是最中肯的評語，因為一屆比一屆成功，並不意味着最美滿，有些地方今後仍得改進的。

先談成功之處，第一，網總破天荒的物色到這般多的外國好手來港參戰，還有「世界冠軍」古勒剛與達頓夫人等高手在大會中獻技，使港人有機會與外國好手切磋，對推動網運動很有帮助。例如有些觀衆參觀了「雙槍將」林麗坦演出後，便向她請教左右手打球問題，甚至即席走到外場去試驗，亦有人向發球已達世界一流水準的杜佩萊，請教開波的竅門。

第二，通過軟硬兼施的方法，促使毫無奪標機會的香港球員報名參加比賽，使他們增加臨場經驗，與學習外地高手的精湛球藝，例如球員張君新表示，假如香港每隔三數個月，便有一個這樣的賽會，香港網球水準會很快提高。

第三、外國球員演出相當落力，作戰十分認真，縱使是同國球員對壘亦不欺場，加奪大的畢華殊，印度的羅作，印尼的杜麗坦，及紐西蘭的費琳明等的力拼不懈精神，使吾人欽佩不已，其他外地好手表現，亦甚認真。

第四、香港球員雖然技遜數籌，但仍不甘示弱，他們努力與敵週旋到底，而且大都打出水準，可說雖敗不辱，而且杜璐與何羅綺文還爭到混合雙打亞軍，使香港球員不致全軍盡墨，亦是意想不到的收獲。當然我們不能忘懷香港另一女將泰萊在女子雙打中，亦贏亞軍，不過有一半是外國球手的功勞，因為她與紐西蘭費琳明合作之故。

第五、在各工作人員努力之下，使賽事能按原定計劃結束，中途雖然遭遇較差的天氣，但事前準備，而不致手忙脚亂。

第六、不論場地設施，秩序安排，裁判組織，票務與接待等工作，都反映出會方做了不少工夫與取得良好成就。站在報界立場來說，記者席與電視轉播的安排是一流的，對採訪工作都甚有利。

第七、事前能採用甄別賽的辦法，以限制參加人數，一方面能增加正式比賽的身價，另方面使賽會能順利結束，不致外地球手滯留香港日子太久而增加費用，與及影响他們的行程。

第八、由於組織成功與宣傳得力，加上贊助者大力支持，在收益上已封蝕本之門，從觀衆不嫌高價門票的情況反映，網總是有信心再舉辦更盛大的賽會。

第九、動員到大批學生來免費担任拾球童，使賽事能順利進行。

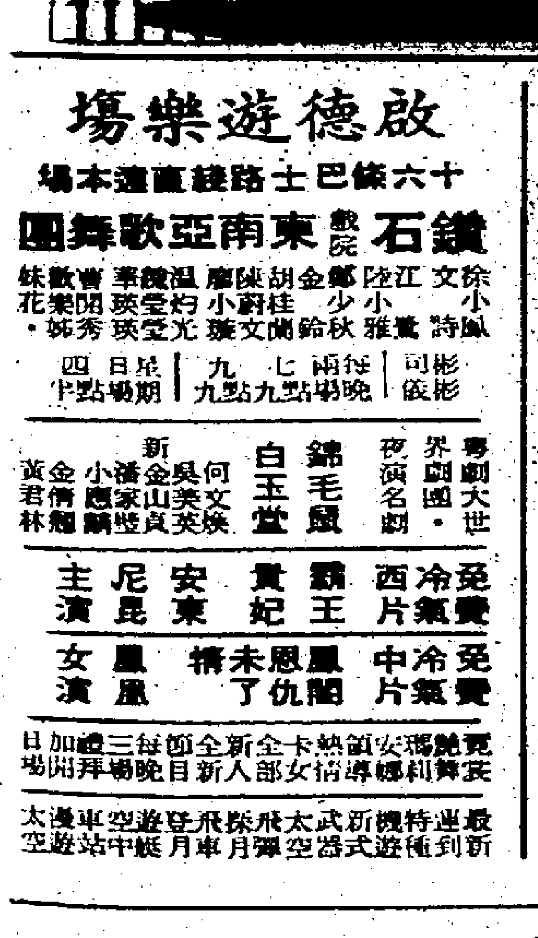
談到執球童時，連帶談論到普通華人甚至華人學校，都有一個要不得的落後觀念，今後非要革掉不可，他們對於自己的子弟或學生去担任「執波仔」，認為是下賤的工作，而且會荒廢學業，故對網總要求學童出來担任執球工作不予支持。但外國人與外人辦的學校，對這問題的觀點完全不同，他們認為出來義務拾球是社會教育之一部份，亦是體育課程之一，他們以入選担任該項工作為榮，故樂意讓兒女們去鍛練，放假給這些學童去見識。數十名來自港島學校，國際學校，與玫瑰崗學校的學童們，其工作表現比專業的拾球童，有過之而無不及。

當然有部份華人對該問題亦很開通的，例如球員何羅綺文的兩位兒子獻忠與獻廣，在比賽中，都客串「執波仔」工作。（士心）

經已抵港的消防「澳援」孟甘穆利。

南華會月刊 隨本報附送

【本報訊】南華體育會月刊第十六期，定於明天隨本報附印，本期仍為兩大版，除了報導該會各種建設與各部動態外，有不少是關乎全港性的體育消息，凡南華會會員及關心體育的有關人士，請留意明天購買本報。



忠義武俠小說 九龍奪

高景生文 余丹青圖

第五回：鎗捲梨花 虎舞有技 心酸梅子 俠骨拋殘

楊振天由一把劍而提及辛稼軒，唱出辛稼軒那兩首詞，更把山東和江西豪傑拉上關係，那是有理由的。

辛稼軒是宋代山東歷城人。山東爲金朝女眞人所據，當地漢人受女眞人統治，與宋朝隔絕，雖然護宋有心，引領南望，但沒法取格，便祗好設法自保。用現代一句術語來說，他們是「淪陷區」裡的愛國志士，心情之苦，不言可喩。

在那種情況之下，不少健兒勇士作出驚天動地的大事，不顧利害，反金投宋。辛稼軒便是其中之一。他文武雙全，年才二十便做了義軍首領耿京的秘書。耿京在山東聚衆稱雄，自稱天平節度使，受辛稼軒所勸，決心投向宋朝，派辛稼軒南行奉表歸宋。不幸耿京爲仇人所害，辛乃報仇殺奸，南歸宋廷，眞是一個轟轟烈烈的好漢子。她在宋廷做了不少事，主張整軍經武，北復中原，到過江西，在江西留下政績，也流傳許多好詞。可說得是詞人中的豪傑，豪傑中的詞人。

所以，楊振天所說江西和山東的人物因緣，是有事實根據的。江西後來出個文天祥，多少也受辛稼軒的影響呢。楊振天的平生來歷，卻屬當年耿京一脈，出自李全和李壇父子部下。這兩人在山東鬧過幾次大風潮，由金朝到元朝，都有他們鬧事的份兒，等於耿京的第二代以至第三代。可惜沒有一個辛稼軒

[illegible]

一五七

山盟

黃思騁

「這還不出奇，出奇的是他要送餅來作賀禮。」

余善讓聽了這番話，震動得在房裡走來走去。過了一會，他在妻子面前站住，說道：「鳳貞，我早就對你說過，做人要厚道些。你哥哥有待虧你的地方，跟他的兒子沒有甚麼相干！現在，你看看吧，前後還不到十年，就來還報你了！」

「我實在不該像這樣待他，這孩子很少缺點。」

「他在過去的十年中，一定吃盡了苦頭，我始終不能安心。」

「他現在出頭啦，又有錢，又有老婆，又有孩子，比我們還好。」

「古人天相，這話有點道理。」

余師奶忽然鎭靜下來，覺得這件事雖有點不可思議，但也不是沒有理由可找。她想到假如當初待姪子好，讓他吃飽穿暖，他或者不會有如此的機緣。一想到這裡，她又有點自慰起來，說道：「不過話又得說回來，當初要不是我教訓他，他那裡來這種志氣。比方像我們家裡的孩子，要是也有個像我這樣的姑媽，從旁督促，他們說不定也做上老闆啦！」

「你在往自己臉上貼金，鳳貞，像你

市聲

[illegible]……鄉下人打親生兒子都……我們村子離你家祗隔不遠……心，但不是天天打呀！……打，他就會在這裡住下……是個伙計！……造化了他。」……子，那個快要做新郎的弟弟了達，總想將他貶……怎樣說，他做過小叫化……？」余善讓問。(八一)

曲徑愛情

上官文武

廿九：大鬧交涉

殷玲和林名澤讀完這則新聞，當堂呆了一陣，連忙跑到三角株式會社再展開交涉。該社的負責人野間卻說：「本社的的確確早已將貨運了，事情更難分皂白：……」公司的訂貨全部提出寄付出，我們可不知道了。」「田中一良有沒有？」「田中一良而今死口無言，……

……」殷玲據理力爭的說：「我們的確沒有收到該批貨，如果收到了，當然有收據，但我們公司的收據呢？其次，你們將貨付出，也一定有收據的，這些收據呢？」

野間被殷玲問得啞口無言，囁嚅的說：「我們總要把這事情弄清楚的……」殷玲搶着說：「甚麼時候可以弄清楚？」

野間皺着眉頭，一時不知怎樣答覆才好。殷玲又說：「我們公司因貴社的誤事，已經損失很大，假如在這一兩天之內不將貨付出，我們將會實行法律去解決了。」

殷玲這句話，本來是隨便說說，料不到果然收到了大效果。野間連忙說：「何必將事情擴大呢？總之，我們查明白之後，即刻將貨寄付便是了……」

殷玲覺得野間的說話，說了等于沒有說，於是又說：「我不曉得你們何時才能將事情弄明白，但我們公司卻不能讓你們再拖延了，我想你還是說一個日期，如果不兌現的話，你便要跟我們的律師說話了……」

野間把眼睛眨了幾眨，陪着笑臉說：「好！好！我們會盡快……」他看見殷玲的嘴又掀動，準備又開口說話，于是他又急急地說：「我們儘快在三天把事情弄妥吧！」殷玲沒辦法，祗得和林名澤返回酒店去。

林名澤雖然不懂日語，不曉得殷玲和野間說的是甚麼話，但看她說話的流利，和野間的窘態，便曉得她原來是個了不起女子，因此，定餵羽而歸了。……

百一姐

東方明珠 葉克圖

一九三：佳期卻爲功名誤，惆悵雙棲未有時

正式提親，結爲夫婦，從此長相守，當然是百一姐最大的願望。可是中表通婚，在當時爲禮法所禁，這願望必受阻障，也是百一姐意想中事。然而除了這條路，再沒別的路子可走，明知碰壁，也得碰一碰才心死。

二更來，四更去，申純恍惚做了棗艷的夢。第二天，申純向舅妗辭行。王通判道：

「厚卿，你此來因百一病了，一家人心緒不寧，沒好好兒欵待，怠慢得很。這兩天她的病況稍有起色，再過幾日，你們倆便可會晤了，何不小住一個時間？」

「多承舅妗厚意，無奈閬州之行，延誤歸期，高堂盼望，不敢久留。」關於等候會晤百一姐的話，含糊應道，「相見不在一時，下次重來，百一姐準已大好了，待那時暢敘何如？」

王通判見他辭意堅決，未便強留，即日設筵餞別。

申純旣歸成都，見父母的健康情況比去時更好，自是喜慰。恰值父親剛收到四叔父來信，備道申純的戰功，讓他文武兼資，正準備保荐，因見申純出身布衣，銓敘時以軍功授職，必然吃虧，不如先應秋試，考取功名，然後見稻保奏，可授個較高的實缺。父親極同意這一步驟，向申綸申純兩弟兄計議道：

「仕途上的行情，確如你四叔父所言。朝廷信任書生，用事，書生信任正途出身，因爲他們自己是正途出身。物以類聚，你們銓敘部門難免存有偏見。你們正當少年，卽使立有軍功，也大條路，犯不着走雜佐這打折扣，升遷極慢。秋闈在卽，且等到八月去應考，紙上添花，如錦上添花。要中選，四叔父加上保摺，前途便不同了！」

兄弟倆祗得唯唯應命。

申純回家後，聽父親日夜所談的，乎專志功名的話，好不納悶。關於提親一事，無隙可乘，不知從何說起？原想先跟申綸密商，託哥哥向堂上進言，眼看申綸全心向制藝方面用功，也開不出口來。

山川人物

初唐詩壇四傑

顧齋

初唐詩壇四傑，即王勃、楊炯、盧照鄰、駱賓王，四傑詞旨華靡，固沿陳、隋之遺，翩翩意象。

初唐詩壇四傑，即王勃、楊炯、盧照鄰、駱賓王是也。「全唐詩說」：「盧、駱、王、楊，號稱四傑，詞旨華靡，固沿陳、隋之遺，翩翩意象。」又云：「五言遂爲律家正始。內子安稍近樂府，楊、盧尚宗漢、魏，賓王長歌，雖極浮靡，亦有微瑕，而綴錦貫珠，滔滔洪遠，故是千秋絕藝。」茲略談四傑如下：

王勃字子安，絳州龍門人，「唐摭言」：「六歲能屬文，清才浚發，構思無滯，年十三，省其父，至江西，會府帥宴於滕王閣。時府帥有婿，善爲文章，帥欲誇之賓友，乃宿構滕王閣序，俟賓合而出之，爲若卽席而就者。旣會，帥果授箋請客，諸客辭，大至勃，勃輒受。帥旣拂其意，怒其不讓，乃使人俟其下筆。初報曰：南昌故郡，洪都新府。帥曰：亦老生常談耳。次曰：星分翼軫，地接衡廬。帥尋沉吟移晷。又曰：落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色。帥曰：斯不朽矣。」相傳勃九歲時，嘗讀顏師古注「漢書」，爲「指瑕」以論其失。麟德初，劉祥道表於朝，對策高第。年未冠，授朝散郎，沛王聞名召爲府修撰，因作檄英王鷄文，被出爲虢州參軍，後且除名。年二十九，往交趾省父，渡海溺水，悸而卒。

楊炯，華陰人，幼卽能文，年十一舉神童，授校書郎。爲崇文館學士，遷詹司直。恃才傲物，不容於人，武后時，遷婺州盈川令，卒於官。據云生前聞人以四傑稱，自言吾愧在盧前，恥在王後。蓋其時品第爲王、楊、盧、駱也。張說云，楊之文思，如懸河注水，酌之不竭。旣優於盧，亦不減於王也。張說之言誠是。其詩句如「帝畿平若水，官路直如絃」；又「三秋方一日，少別比千年」；及「離亭隱喬樹，溝水浸平沙」等，足稱律詩之先進。

盧照鄰字昇之，幽州范陽人，年十餘，從學於曹憲、王義方，博學善文，初授鄧王典籤，鄧王有書二十車，照鄰披覽，殆能記憶，故鄧王甚重之，恆曰：「此卽寡人相如也。」後拜新都尉，因風疾去官。居太白山下，服餌爲事，而疾益篤，乃居東龍門山，親友當供其衣藥。已而疾甚，手廢足攣，乃徙陽翟之具茨山，置園數十畝，疏潁水周舍，後預爲墓，偃臥其中。作「釋疾文」曰：「歲將暮兮歡不再，時已晚兮憂來多，東郊絕此麒麟筆，西山秘此鳳凰村。死去死去今如此，生兮生兮奈汝何！」盧久苦病，乃投潁水而卒，時年四十。

駱賓王乃婺州烏義人，七歲能詩，然少年落魄無行，好與賭徒爲伍。初爲道王府屬，嘗使自言所能，賓王不答。後爲武功主簿，裴行儉爲洮州總管，表之爲掌書，不應。高宗末，調長安主簿，武后時，坐贓左遷臨海丞，鬱鬱不得志，棄官去。徐敬業起兵討武后於揚州，署賓王爲府屬，討武檄其所作也。武后讀至「一坏之土未乾，六尺之孤何託？」驚其才，問左右爲誰手筆，或以賓王對，武后歎曰：「宰相何以失此人？」敬業敗死，賓王不知所終。亦有言其未死，據謂當徐敬業敗，時死者數萬人，與賓王俱逃，捕之不獲，將帥恐不得罪魁，將不測之罪，後雖知二人未死，然不敢捕矣。故敬業得爲衡山僧，年九十餘始卒。賓王亦落髮，遍遊名山，後至杭州靈隱寺；周類二人者，函首以獻，後雖知二人未死，……年卒。二人雖敗，但以興復唐室爲名，故人多護脫之云云。事見「祥異集」，想乃附會耳。

半靜寂地帶

丹尼

歡宴港督棻臣中，有豆豉雞、柱侯鴨兩味。

總算比脆皮雞、棻扒鴨例牌菜別緻一些。

×　×　×

港督在就任七年中，表示喜見市民生活水準改善。貧富懸殊情形已不再存在。

但政府彩券與馬會，卻個星期去製造富翁。

×　×　×

政論家陶希聖肯定林彪已在九月十日前後死亡。他判斷林彪已百分之九十九死去，記者問還有一分是什麼，他說：也許還剩下一口氣。

肯作斬釘截鐵說話，陶希聖當屬政論家之聖者。

新苗

雨萍

她端着茶杯，走進裡面去。

「沒有。唔，我說你們在門口彈結他，唱歌。」

「就祇是這樣？」

「我還說：昨天晚上吻了妳的頭髮。不過，那也不算甚麼。艾倫也吻過媽咪。」

我的心一跳，但我裝得很平靜。

「胡說！」

「我親眼看見的。」

「妳媽咪很嚴肅，連笑都不肯多笑。」

「但艾倫吻了她，的確吻了她，媽咪很生氣。」

我想一想，隨卽釋然了。外國人把接吻當吃飯，兒子吻母親，哥哥吻妹妹，陌生人見到面，也亂吻一通，還有甚麼奇怪？

可是，艾倫提到白朗太太的時候，那種眼神很特別……

艾倫，一個不可思議的男孩，他跟唐頭名完全不同。至少他不平凡，不庸俗。單單是唸藝術，已經有點意思，腦袋裡一片斑斕的色彩，比起滿腦數目字，詩意得多。(一〇八)

一個俗女人！我很失望，我本來以爲她是脫俗的。

我喜歡灑脫的人，不是外表灑脫，是思想。

艾倫去了那裡？

我瞥見安妮在房門走動。

「麗莎，還有三天。」她說，揉着眼睛。

「甚麼？」

「妳那頭小狗。」

「哦！」我放把毛巾，替她揩臉：「安妮，妳不會對我撒謊的，是不是？」

她的眼珠轉了幾轉，狡猾的女孩。

「不會。」

「妳告訴了媽咪甚麼？關於我和艾倫。」

應徵美人

史丹利嘉納著 以而譯作

四四：向人洩露消息

「你結識了韓尼士之後，他知道你的夫妻關係嗎？」白仁信問。

「他不很深知，他祗知道我要自己隱藏一個時期。於是，他建議在我隱藏的那段時間，要找一個人代替我，作爲他那間生活大廈的寓所，是用我名義……，而作爲他的外

不是還有一枝手鎗嗎？」

「是的，是一枝零點三八口徑的自衛手鎗。不過，我已把牠扔掉了。」

「扔到甚麼地方？」

「一處永遠找不到的地方。」

「爲甚麼你要扔掉它？」

「這是十分簡單的理由。一個男子被人鎗殺死在用我名字租賃的寓所內，我豈不是一個受嫌最深的人嗎？」

白仁信笑了笑。他說：「謝謝你，呂女士，你供給了我不少資料。但我現在也可以供給你一些有關你丈夫的資料。」

「甚麼呢？」呂海倫急急地問。

「你到過你丈夫現在的寓所嗎？」

「沒有到過，但我知道那地址。」

「那是高等住宅區，你是知道的，寓所裡陳設的豪華，自不在話下。當我去會見他時，他曾走近百葉簾張望了一回，而且作出了手勢，這顯然是向同一大廈的窗口，向人暗通消息了。」

「那裡！那裡！」殷玲很遜虛的說：「我是個最沒有用的人！」

「韓尼士這樣替你安排，可能藉此向你索錢，是嗎？」

「我不會受他勒索的。我不是一個可欺的人。」

「因此，你就……」

「你仍以爲我會殺死他嗎？」

「你昨天到我辦公室的時候，你手袋裡

「你打算躲避多久？」

「我自己也不知道。」呂海倫說。

亂世春秋

第三十四回：密室定謀 明堂頒詔 引狼同門虎 拒獸覓全身

自從經過何紹南事件後，張國燾對毛澤東徹底有了了解，覺得毛獸不可以同事，更加心灰意冷，就在這時，又發生了幾件不愉快的事，更增加張國燾對中共及毛澤東的惡感。

一件事發生在張國燾太太的身上。張國燾太太楊子烈，原是中共黨員，婦女運動領導人，武漢清黨時，張國燾被派去南昌，參加了南昌事變，以後逃去上海，又被派赴豫鄂皖蘇區，夫婦從此分手。楊子烈留在上海，找到一份醫院工作，掩護自己，與中共組織，也就斷絕了關係。到了抗戰開始，中共投誠，延安已成爲和平地帶，沒有戰爭，張國燾與楊子烈取得聯絡，楊子烈帶着十歲大的兒子，一道去了延安。到了延安之後，當然要去中共中央組織部報到，中共組織部卻拒絕承認她的黨籍，認爲她這些年在上海，同黨組織失去聯絡，對她的忠誠不能相信。其實在抗戰以前，中共在各大城市的組織，已經趨於崩潰，所有黨員紛紛自首，發表聲明脫離共產黨，能始終隱蔽身份潛伏的，已十分難得，所以中共在延安恢復對外活動後，所有來歸黨員，大部准許登記，恢復黨員身份，除非確有問題發生，被中共查出證據，否則很少拒絕登記的，卻獨獨用之於楊子烈身上，意義自不尋常。

當時中共中央組織部長是陳雲，楊子烈申請登記的信送到中共中央組織部之後，陳雲覺得茲事體大，不能輕易答應，就去向毛澤東報告。

毛澤東夾着一枝大前門紙烟，一連噴了兩口烟圈，說道：「你的意見怎樣？」

陳雲說道：「如果楊子烈同志是一個普通黨員，當然可以登記恢復黨籍，就因爲她的地位太重要，我實在拿不定主意，所以要向主席請示。」

毛澤東微笑道：「陳雲同志，你辦的很好，現在我可以告訴你，不准她登記。」

陳雲遲疑一下，說道：「這樣以來，對張國燾同志打擊很大，主席考慮到後果沒有？」

毛澤東冷笑道：「我不十分明白主席的意思。」

陳雲說：「我就是要打擊他，不然何必對付楊子烈。」

毛澤東說道：「初步，我們祗是不准她登記，別的話不用提，國燾最多不過生一陣氣，也就完了。再過一個時期，可以提出一項議案，一位領導幹部，不能與非黨員結婚。」

陳雲翻翻白眼，問道：「結過婚的怎辦？」

毛澤東說道：「好辦得很，離婚就是了。」

陳雲說道：「這樣恐怕有問題，主席知道國燾同志夫婦感情很好，子烈同志來到延安就懷了孕。」

毛澤東冷笑道：「就因爲他們感情好，我才要拆散他，可以打擊張國燾，否則我又何必多事，若是張國燾正想換愛人，我這樣作，不是幫了他的忙。」

陳雲說道：「不准楊子烈登記是一回事，硬要他們離婚又是一回事，主席還是要多多考慮。」(一〇八六)

播音電視節目

香港電台

六：○○ 專題新聞　海員空缺報告　轉播倫敦新聞　專題新聞　空中問答　鑼鼓價格報導　兒童節目　點唱節目　廣播劇　專題新聞　奮門新談　米高馮的故事　新聞·時代曲　小說　專題新聞　時事實錄　無錢亦快樂　專曲選唱　祝君康健　民間故事　專曲選唱　報導交通情況　兒童節目　專題新聞　專曲選唱　漁民一週　時事實錄　新聞報告　夜夜此時聽　世界勾奇　轉播倫敦新聞　歌唱比賽　世界電訊　風虎雲龍集　「沉船明珠」　時代曲　天氣報告　專題新聞

商業第一台

新聞簡報　座右銘　新聞簡報　天氣預測　新聞報告　時代曲　時代曲點唱　祝壽祝婚及娛　女藝人　專曲　倫理小說　港九時事　奇情小說　新聞·專曲　通俗成語　倫理小說　新聞簡報　老師你好嗎　一曲寄心聲　港九時事　今古奇談　新聞·喜劇場　十八樓C座　天羅地網　馬場動態　港九時事　天才聽衆天地　新聞·時代曲　文藝小說　秋燈夜話

商業第二台

新聞簡報　國學講座　晨曦妙韻　新聞報告　晨曦妙韻　時代曲　股市行情報導　爲你歌唱　股市行情報導　社團活動報導　音樂的約會　新聞報告　專曲點唱　新聞簡報　股市行情報導　時代曲學國語　年青人時間　新聞簡報　年青人時間　新聞報告　股市行情報導　專曲　新聞簡報　美的音樂　天氣報告　新聞·夜曲

麗的鑽台

新聞報導　國語講座　祝君早安　街市行情　空中問答　粵曲　小常識　父母子女　聽衆點播小說　通俗故事　股市行情報導　新聞·小說　股市行情報導　時代曲點唱　時事實錄　趣劇·粵劇　股市行情報導　人間世·粵曲　股市行情報導　武俠故事　兒童小說　粵曲　歐西流行曲　偵探小說　戲劇化小說　時事實錄　新聞報導　大衆信箱　故事·粵曲　世界名著　歌聲處處聞　新聞報導　夜半奇談　時代曲·新聞

麗的金台

新聞報導　海陸豐歌曲　潮州曲　新聞報導　社會服務　全套京劇　潮曲精選　潮語故事　電影歌曲　潮語趣劇　潮州曲　潮語廣播劇　現代潮曲

麗的中文電視

新聞及天氣　英語長片　今日粵劇　粵語長片　新聞摘要　長篇話劇　家庭烹飪　小小樂園　與君同遊　國際網球賽　世界新聞　聰明寒伯　美齡晚會　七金剛　平步青雲　今日新聞摘要　粵語長片　最後新聞

無綫電視翡翠台

卡通片　曲藝大全　俊男靚女片集　掌相與你　古往今來　珍饈百味　粵語長片　兒童遊戲　尋星女郎片集　粵語片　雪白三寶　新聞報導　電視劇場　聯邦密探隊　港聞摘要　歡樂今宵　新聞報導　山谷風雲片集

截郵時間

任意：下列時間是指掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間。其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十四日星期四）

空郵

印尼　信件上午十時　包裹上午九時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
中華民國、印度　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙撈越、沙巴、納閩、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
東巴基斯坦　包裹上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午六時　包裹下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、百慕達地里斯　包裹正午
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
寮國、柬埔寨、但、叙利亞、塞浦路斯、約丹、西巴基斯坦、英國、蘇丹、波斯灣　信件下午二時　包裹下午一時
秘魯　信件下午二時
非洲、埃及、瑞士　信件下午三時　包裹下午二時
錫蘭　信件下午三時　包裹下午二時
義大利　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午三時
菲濟島、蘇聯、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、瑞典、美國、尼日利亞　信件下午四時　包裹下午三時
奧地利、羅德西亞　信件下午六時　包裹下午五時
香港　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件上午十時　包裹上午九時
菲律賓、加拿大、美國、中南美洲、巴西　信件下午六時　包裹下午五時
菲海布里群島　信件下午五時
巴西　包裹正午
日本　信件正午　包裹上午十一時

平郵

菲律賓、西澳洲　信件下午五時　包裹下午四時
伊朗、科威特　信件下午五時　包裹下午四時
波斯灣　信件　包裹下午四時
南非共和國　信件下午五時　包裹下午四時

明日（十五日星期五）

空郵

大不列顛及歐洲其他部份、馬來亞、星加坡　信件下午六時　包裹正午
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件正午　包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲、台灣　包裹上午十一時
日本、台灣　信件下午一時　包裹正午
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件正午　包裹上午十一時
科威特　信件上午十一時　包裹上午十時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞　信件下午四時　包裹下午三時
泰國、寮國、星加坡、錫蘭、沙巴、沙撈越、納閩　信件下午六時　包裹下午五時　信件上午十一時

平郵

義大利、伊朗、伊拉克、英國　信件下午六時　包裹下午五時　包裹上午十時
澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
新西島、新幾內亞　信件下午六時　包裹下午五時
杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
圭亞那、南越　信件下午六時　包裹下午五時
美國、中南美洲　信件正午
尼瓜多爾、秘魯、智利　信件　包裹正午

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時廿五分
英航	倫敦曼谷	下午五時四十五分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	雪梨馬尼剌	上午七時十五分
日航	東京	下午十二時
日航	東京	下午十二時廿分
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約西貢	下午三時五十五分
泛美	雪梨晉里	下午八時四十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時十五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時零五分
泰航	雪梨馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡	下午一時三十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午十時五十五分
瑞航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	東京冲繩島	下午一時十五分
環球	西雅圖東京	下午十一時零五分
西北	東京冲繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
義航	東京	下午六時十五分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時三十分
菲航	三寶市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	仰光倫敦	下午八時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十一時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時卅分
國泰	星加坡	中午十二時
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	東京台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	東京	上午八時零五分
日航	曼谷星加坡耶加達	下午一時二十五分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午五時三十分
日航	東京	下午四時四十五分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	西貢	下午二時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午八時
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡雅加達	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
瑞航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷乃洛比	下午五時卅分
環球	漢城東京	下午二時三十分
環球	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	漢城東京	下午二時三十分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
義航	曼谷羅馬	下午七時零五分
義航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
菲航	馬尼剌三寶市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
德航	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

安妮公主不會下嫁一平民

這位明年有可能代表國家參加世運馬賽的少女，對衣着卻不甚注意，談吐率直

行將蒞港作官式訪問的

公主與她愛觀的甲兵團

她喜愛騎馬，她憎恨「勢褲」。她的行動像一個男孩子，她慓悍像個粗人，她是白金漢宮的美人兒，這些都是存在於群衆印象中的安妮公主的性格。至於這位公主的性格究竟如何？她的家庭情形究竟如何？那祇有請公主自己站起來作一次聲明才能知道。

由於公主的芳齡二十一歲，人們對她的婚姻，揣測紛紜，因此這種「內幕消息」，更引起了人們的注意。

「合格的王老五」很多，他們都有資格與這位世界希有的王家女兒締結良緣，但是公主屬意於誰，一直到現在還是一個謎。

還有一件須得一提的，那是榜上有名的未來駙馬雖然很多，可能完全牛頭不對馬嘴，公主看了會笑痛了肚。好在她已聽慣了人們談論這件事，就是有人問及，她祇是口封如密，不透露一點風聲。

最近比較可靠的揣測，來自「多知博聞」的莫蒂蘭尼，甘地。這人是一個占星學家，曾預測到甘迺迪總統及其弟被刺，中東的六日戰爭，以及蘇俄的出兵捷克。

他說，安妮公主必將嫁給一個有軍事背境的人。公主的出身是「獅子宮」，但受王道的「第五宮」影響很大，不然她的脾氣還要屈強，特別是對情感上的事。

「她或將嫁給一個對她地位不很合適的人，而使她的父親大為尷尬。但我認為『獅子宮』仍能將之拉回，而嫁一位皇族。」

從甘地為公主所排的星位圖看，她是有雙重人格的——嚴肅而溫柔，有冒險精神而意志堅強。

活躍也好，刻板也好，據說：她是介乎兩者之間的。把你所聽到的故事一半忘記，再把其餘的一半說法予以否定，那就近乎是準確的答案了。

不過有一件事是可以肯定的：她愛好騎馬，把騎馬當作是一展所長的機會。據她的教師奧利佛夫人說：「公主的騎術精湛，是可以代表英國出賽。」因此有人推測，在明年四月結束了貝明頓第五次預賽後，她或將被選為參加明年在西德舉行的奧林配克運動會馬賽的英國代表。

公主出行時，總有蘇格蘭場所派的密探跟隨，她也經常是新聞記者的目的物。由於外間發表的公主的肖像，大多面無笑容，因此有很多人說，公主難得有笑臉。

但「救濟兒童基金會」的工作人員荷頓，曾參加攝影隊隨皇室人員赴東非。他說：「安妮公主的學識與風度，好得令人驚訝。我們從未見她板過面孔，所有的攝影隊員，都被她的笑容所迷。」

據該攝影隊伍的副製片巴納斯說：「在進行拍攝這張影片的時候我一直擔着心。但出人意料的便是，公主對拍攝影片事非常熱心，從未發過脾氣。」

公主在家裡一直被當作男孩子看的。在小的時候就喜歡爬到溫莎堡的屋頂去探險，不跟其她女孩子一樣喜歡玩洋娃娃。

因此今天她對衣着不甚注意，是不足為奇的。她不會在鏡子前化數小時打扮，而叫約她出去的人久等。雖然是穿時式衣服可以說是她的職業的一部份，因為她貴為公主，對流行的衣着式樣，是具有示範作用的。

她曾告訴朋友：「我決不會與一個人交朋友，祇因為他是王子的關係。」大家都知道，她很淡視荷蘭女王居里雅娜的女兒們能自由選擇她們的配偶。

外間輿論說她說話過份老實，沒有王子那樣善於詞令。因此她還須學習一下。這句話可能有些準確。但我們從今天的她來判斷，她可以說是一個「個人主義者」。

這就是真正的她，這個她的「典型」不是任何人可以杜造的。（長福）

使西班牙安定三十五年

佛朗哥快將退隱讓位

繼承人雖早已決定是卡洛斯王子，但卻將難以使各方對國家大計的意見，趨於一致。

一致歡呼的三十萬西班牙人，湧向馬德里的東方廣場，向那個在宮殿露台出現的身材矮小的七十八歲的老人，舉手行法西斯敬禮。這是佛朗哥出任國家元首三十五週年紀念。……

三年內曾經訪問過六十個國家。……

……而對於怎樣應付陸續增加的不安，也是意見紛歧的。在最近幾個星期，警察與失業工人在馬德里的貧民區發生衝突，並有反對物價上漲的示威（西班牙的通貨膨脹率是百分之七點八）。抗議西班牙政府的大學生暴動已是很普遍了。

因此，許多西班牙人對於政府的快將來臨的變更，感覺不安。佛朗哥最低限度能夠使西班牙的意見紛歧的派系團結。他的繼承人不能保証能夠這樣做。

國際剪影

蘇間諜網遍佈世界

情報專家相信，俄特務的首要目標，仍然指向美國。

……也門及蘇丹。

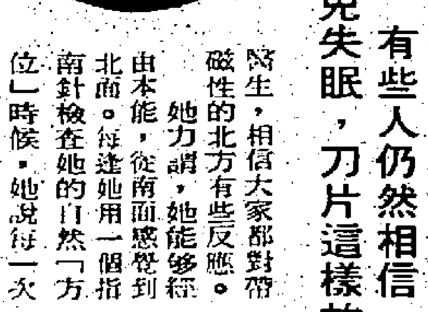
一九六六年投奔約旦的叙利亞級官員曾說，所有蘇特技術均須按時向特務機關報告。

以色列是俄特的首要目標，以，蘇沒有外交關係，因而俄籍外交官身份掩護。至千幾止教會僧侶及新到移民，則為知，不易活動。而且，以色密機關是一流的。蘇俄約有表八十一人在日，似乎也不過，有時是用記者身份的，雖或許永不撰述新聞稿件。（下）

現在蘇俄的間諜福洽

磁極具神秘影響力

有些人仍然相信，朝北臥能免失眠，刀片這樣放也耐用。



你會不會堅持牀子自北向南？一些人會這樣做的。他們認為，頭部在磁極使人安靜的影響下，應該朝北躺着。

一個醫生說：「一般人的信念，認為把頭部向北，或順着地球磁場躺下，將有助于消除失眠。如果發覺這樣做很有效，那是好的。沒有證據證明辦法，有甚麼不同的地方。但是幾間科學管理的療養院，最大的注意是牀的位置。那些監督人員，確信地球那種神秘的電力運動，幫助鬆弛神經系統的緊張。」

主張避孕的開山祖和數本論睡眠專書的作者，已故瑪利史托普斯醫生，相信大家都對帶磁性的北方有些反應。她力謂，她能夠練身體睡伏，但是由於一些練習，那就可以運用了。」

史托普斯醫生常常由本能，從南面感覺到北面。每逢她用一個指南針檢查她的自然「方位」時候，她說每一次都沒有弄錯。

她說：「我們脊樑裡面都有一個『指南針』，雖然在大多數人的……

除非屋子面對南方，否則許多人都不會買……白金漢那一地帶……

在英國，大多數祭壇都設在教堂東端。即使它並不是這樣，教壇末端都被叫做「東方」。

在美國的研究，顯示在日中，大部分面對着太陽的商店，可能做到較好的生意。

加州大學一個心理學家科比衞，曾研究那些到商店購物的人們，發現許多人，都在多陽光那一邊的商店購買東西。

他說：「沐浴在陽光裡的商店，顯然的比較那些在陰暗裡開設的商店引人入勝。因此結果它們就做得較多生意。」（紫英）

賀咭快將大量上市

業餘詩人 作品再受欣賞

以一個沙士比亞或一個寫萊來說，這些句子併合起來並不是偉大的詩。但在賀咭市場中，他們卻是時常暢銷的。這首詩是：

「三色堇時常代表思想。最低限度人們如此說。因此這表達我的思想，今天與你在一起。」

這或可稱為打油詩吧，但祇在英國，它出現於三百萬張咭上。在美國（它是一九三八年在美國寫成的）——這數字或許大十倍。

誰寫那些於需要寄一張咭時使人微笑或流淚的詩句？據最大賀咭公司之一的哈爾瑪克說，這些詩人「主要的是中年婦女。」

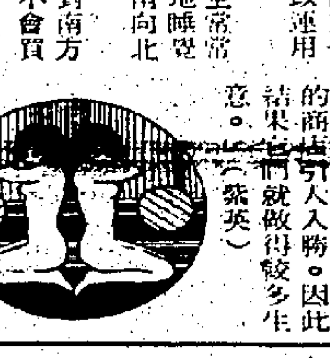
如果她們的詩被採用——（競爭是劇烈的）每一行的酬金最多祇是二十至三十便士。寫宗教詩的人所得更少。可能因為任一個人認為，他能寫宗教詩而至供過於求。

經商沒有情感的說法，在英國的一百二十間賀咭製造公司來說，並非真確。情感就是他們的生意，他們每年售出價值八千萬鎊的咭。

哈爾瑪克的一位發言人說：「拿三色堇詩來說吧。純粹情感。它沒有說『快樂生辰』、『聖誕快樂』、或『敬祝早日康復』。它說你所想說的甚麼。它是甚麼場合都合用的。」

因為哈爾瑪克是一家美國公司，他們的詩多屬是美國人所寫的。業餘詩人們每年寄給米杜息的發斯立浦的哈爾瑪克英國總部的詩，約共一萬四千首，其中約八百四十首被採用。

如果你認為你是抒情能手，看看那廿九年來都是暢銷的「上帝的傑作」吧。這張咭繪一個沒有尿布的嬰孩，性別是不清楚的，愉快的躺在一個枕頭上，有兩個嬰孩天使緊飛着他，小手裡拿着東西。那首詩寫道：「從純白的和白色的百合花，上帝製造了可愛的皮膚；他選擇『無忘我』來造眼睛。……他拿起一根光潤的紅羅白——那根是不會凋謝的；一個較柔軟的，較甜蜜的小嘴，以前從未製造過的。」但開端的幾行已能使人明白它的意思。



英國的一個著名詩人，是一個三十四歲的伯明翰家庭主婦班尼斯夫人。她每天能寫成五十或六十首四行詩。但她每週所得稿費極少超過十鎊。她曾經說過：「那不是完全新的作品。許多曾經被退回的，而我時常設法把它們寄往另一家公司。但我現在習慣成自然了。我於午膳後及接孩子從學校回家的那段時候，坐下來寫我的詩。當我在寫詩的時候，我常常想到……因為我喜歡寫那些……祇是那麼簡單……」

像許多賀咭，班尼斯夫人所寫的比那些所了解的更情細。詩句是用的字是優的和貼切的，……是想蓋過拜倫或瑪斯的。她的詩……們祇是善良的說出心的話。

那些認為他們……的人，很難找得到市……「情人節」、「母親節」、「父親節」以及道歉和賀喜的咭，情形亦屬如此。

本年，一如往年，美國將售出數以億計的各種咭——祝賀的、慰問的、賀結婚或生子的。

前上海六合路大和大樓專籍治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威
七十餘高齡 專科中醫師老 歐威廉
有史以來最成功之白蝕專藥
當你百醫無效時
請來一試方悟今是而昨非相見恨晚
利便工友星期假日照常候診
有國府合格中醫執照
白融與內臟無關 故不會影響健康
中國醫藥書列為卅六種麻瘋病之一，則其嚴重性可知，有許多來診之患者云，會請教不少醫者，有云皮膚缺乏某種維他命，有云皮膚細胞死亡，缺乏色素細胞，甚至有云血球不足，一切均有人自欺欺人之云，嫌白，為醫者首重醫德，萬能有如自問對此症確無把握，人則非最好對患者坦白，可博得一個守，醫德之良好印象，利己而不損人。
白蝕 即白癜瘋

肌膚發生白斑，日漸擴大，延及頭面，尤以……
鵝掌瘋 灰指甲

手掌及指間作癢，脫皮，肉厚，日久……
繡球瘋 俗稱油蜒 即腎囊癢……日久起硬皮，見血……
難患一二十年限七日痊癒 永不復發
貧者減贈
歐威廉以根治白蝕及掌瘋而享譽國際卅三年
診所：香港東區英皇道……號三樓近……
早十時至六時候診 電話：七七二〇一五

分類廣告 醫藥
伍品良 七代祖傳四十餘年經驗 專醫 鼻喉 耳鳴耳聾丸
老牌中醫 竹林氏 胃病專家
葉友芳 婦科
流鼻血
謝金石 男性實 專治男人虛弱不强
程普德 專醫 鼻 涕塞血臭
黃華東 專科 虫 痔
黃標 專醫腰病 三代祖傳·獨步古方
英劍雄 世代祖傳十卷 喉 鼻
阮逸雄 老醫 中國正統醫術 七十高齡執業四十七年 手力按穴專醫筋骨 痛
饒少樞 老牌 男性退化 虧
哮喘
女醫李慧賢 卅餘年經驗 痔 痛 血 瘡 瘡
苗樂天 日本痔科新法 痔瘺 脫肛 痢血
潘大光 廣州風濕哮喘專家 針灸哮喘
錢茂生 尿道炎 毒症
岑偉發 祖傳 風濕 胃病 氣痛
朱約翰 外皮 尿病
耳鳴丸
啟謹輝家李科專皮膚
皮膚瘋癢、暗瘡、頑癬：血液檢驗証實無毒存在。……診所：旺角彌敦道六三式號二樓
英敬仁 痔瘻
梁步青 中醫 腫瘤專科 久病未愈 曾經手術 電療復發 徹底全愈
吳景雲 專科中醫 喉
岑良子 祖傳 中醫 胃 風濕 病氣痛
留日女醫 李萍 婦科
陳銳堉 癬 紅雲狀 癬白蝕
李玲婦科
李冰妍 婦科

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票/郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啟 一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去，寄來支票，則將「郵票」二字劃去。每段不超過「大字四個」「細字卅四個」；每天三元，三天九元，每單位不得超過四段

娛樂

演技派大肉彈蒙妮加維蒂

銀海微芒

王冰冰十五日來港 以身段美著稱台灣

王冰冰是台灣著名的模特兒，以身段之美馳名。第一公司老細黃卓漢，是一個頭腦極爲靈活的生意人，他在拍時裝「有味」片的「先生太太下女」一片，便把她邀爲此片的演員。

在「先生太太下女」中，王冰冰飾演的是一個人像造型的模特兒，男主角楊帆，却是一個「鹹濕」的攝影家，夏蓁蜜飾的則爲下女。

把這四個人物，穿插在這部片中，效果是極好，娛樂性也很高。不少看過試片的行中人，認爲此片一定會賣大錢，因其趣味雖較爲低級，題材、導演手法、風格却是十分新穎的。

因爲「先生太太下女」排於本月廿一日上映。黃卓漢月前回台灣去，便忙着爲王冰冰辦來港的手續。刻下王冰冰的出入境手續已辦妥了，亦定於本月十五日，從台灣來港協助該片的宣傳。

王冰冰是人體模特兒，身段之美，用不着多作介紹。從劇照中，已可窺其一二。而且，她是一個作風大膽的姑娘，對於脫，祇作身段的炫耀而已。

她來港後，相信會有不少的製片人，爭相邀她拍片，以她的作風，本身所具有的條件，不難憑一片「先生太太下女」而走紅了。

黃卓漢的第一影業公司，近年來除了自己拍片，還爲台灣多間獨立製片公司代理發行片子。在聲勢上來說，今天的「第一」，跟過去的「第一」是不同了。

而且，近期第一公司的出品，或是代理發行的一些影片，都有很好的賣座。跟着「先生太太下女」上映的片子，還有「血豹」、「勢不兩立」等。

台星多隨片來港 對票房有所幫助

·譚談·

這幾年，台灣出品的電影，在香港上映時，有關人士總是千方百計的邀片中主角來港亮相，希望藉此機會作一點有力宣傳，對票房有所幫助。

事實上凡是有影星來港的片，是增加了票房紀錄，這原因，不管是男演員抑或是女演員來港，最低限度，娛樂新聞多一些報導，加上在電視中亮相，這對宣傳是有所幫助，票房自然是有所增加收入。

不可不知，現在拍電影，香港是最主要市場，如果影片在香港不賣座，其他地方必定不受歡迎，甚至外埠版權，也不容易脫手，因此，年來港台的製片家們，都對香港這個市場極爲重視，就是這個原因，新片上映之前，千方百計的去搞宣傳。

所知，本月中，寶島又會有兩位影星來港亮相，一是唐威，一是韓湘琴兩人都是應「華爭」公司的出品人周雲德、監製者謝劍之邀，前來香港，爲該公司那套別出心裁以動作取勝的武俠片「挑戰」上映前作宣傳。

那位透露者告知，這套「挑戰」，已經安排在本月二十日上映，因此，周雲德與謝劍，希望韓湘琴和唐威，能够十六日左右前來。

據說，韓湘琴初時是不想來港的，原因這位目前仍然是「聯邦」基本女星，在台灣，爲外間所拍的片不少，難以抽期來港，但周雲德與謝劍，分別致其如簧之舌，終於說服了她答允來港，但不能在香港逗留太久。爲此，周雲德與謝劍，日來分別在港台兩地，爲韓湘琴來港的事而大忙。

韓湘琴所以答允來港的宣傳，當然也考慮到，如果「挑戰」一片，能够有理想票房的話，以後對她自己的片酬與號召，也有帮助，爲了未來打算，她的確應該跑來香港，協助此片宣傳也。

同來的唐威，所知是她的好朋友，一度盛傳，兩人佳期近，甚至有人說，韓湘琴與「聯邦」約滿後，是會兩人合組公司拍戲，詳情究竟如何，兩人日後來港，老記們不愁沒有訪問資料了。

走筆至此，我想及李湘當日爲楊群的片來港亮相，後來因酬勞問題，彼此鬧得不歡，但願類似這些事，不會再有發生也。

星星小記

·星星·

李小龍因拍電視片 延至月中始能來港

李小龍來港的日子又有改變了，他本來決定在六日抵港的，但是，昨日他在美國掛來的長途電話中說：他最快要到月中才返本港，因爲，他所拍的電視片集，突然要多拍一集，李小龍沒有說他拍的電視片叫甚麼，不過，知道的是他與占士高賓合演的「特務飛龍」，在美國極受歡迎，他拍的可能是這一部片了。

李小龍來港，將主演羅維執導的「精武門」，這是李小龍爲嘉禾主演的第二部片，也是他與羅維第二度合作。第一部是他與衣依主演的「唐山大兄」。

已經知道的是，李小龍在香港大約可能逗留四個月左右，卽是說，李小龍今年在香港過舊曆年了。

李小龍在香港除了主演「精武門」之外，還可能再爲羅維主演一部片。

因爲，羅維這部「精武門」，預算四十五個工作天便可以拍竣的，如果沒有特殊的情況，卽兩個月左右，便可以拍竣的。

而李小龍在香港居住四個月，還有兩個月，將開拍一部新片了。

李小龍與衣依合演的「唐山大兄」，不斷有新的工作照片在各大戲院的櫥窗陳列出來，引來了很多觀衆閱覽，對李小龍拳術，極爲讚賞，卽使是衣依的武功，也認爲不可多得的。

衣依在拍「唐山大兄」的時候，向李小龍學了好幾招拳術，這幾招據說可以派上用場的，而在「唐山大兄」展出的工作照片中，看衣依將李小龍摔下的一個鏡頭，可以見到她確實是有兩下子的，衣依的新作是「追擊」。

今日電影

利舞台	鬼馬賊狗公	（西）	＊＊＊
豪華	百戰長征	（西）	＊＊
樂聲	一夫當關	（國）	（未評）
京華	第二春	（西）	＊＊
東方	威震江湖奪命鎗	（西）	（未評）
紐約	僧愛	（西）	＊＊
京都	血海魔鬼城	（西）	（未評）
新都	博命	（國）	（未評）
總統	海底黃金城	（西）	（未評）
娛樂	拳擊	（國）	＊＊＊
東城	男男女女	（西）	＊＊

康妮歌蓮絲

康妮歌蓮絲在「男男女女」中，扮演一位被母親過份約束的十七歲少女，爲此，她差點陷於同性戀而無法自拔，幸而得到一位哥哥的啓導，帶引她參加青年人的活動，這才回復正常。

「男男女女」中的天體鏡頭

蒙妮加維蒂新作 金鎗野女郎風趣

大凡看過「女金剛」、「勇破鑽石黨」或「四美挑情」的人都忘不了蒙妮加維蒂。有人想把她製造成一名肉彈，但與論界都在讚揚她的演技和才華，這位身長玉立的義大利金髮影星，最好是號稱爲演技派的健美影星。

在「四美挑情」她祇擔任四分之一的戲，但已經那麼令人稱讚，眞是難能可貴。在義大利永遠不會忘記名導演安東尼的提拔，所以不論他叫她演出任何角色她都會答應。不過她在等他拍戲的期間，一方面在設法向外發展，希望獲得演出更重要的人物，果然，她的願望是達到了，當二十世紀霍士公司想拍一部以女人作重心人物的「鐵金剛」式影片時，立卽便想到了她，然後禮聘她任女主角，士別三日，她已今非昔比了。

最近在派拉蒙公司她又主演一部風趣絕倫的「金鎗野女郎」，她飾演一個西西里島的女郎，對現代社會的情形是很陌生的，她在故鄉因爲被一名男子佔有了她的肉體，那男子飽食遠颺，第二天一早便拋棄了她，個人去了英國。依照西西里風俗，她的名譽已受汚辱，已爲鄉人所鄙棄，除非她能親手殺死把她拋棄的人，否則再無面目見江東父老，因爲她帶備手鎗追踪到英國去完成她的任務，故事由此發展下去，風趣鏡頭層出不窮。

密鑼緊鼓

殺聲震天，血腥遍地

「拳擊」之後，來一個「追擊」，「追擊」之後，來一個「挑戰」，又來一個「搏命」。

這邊「黑白道」，那邊「一夫當關」，殺聲震天，血腥遍地，社會眞無寧日矣。

床上戲導演 那裡學來？

導演孫家雯，與胡燕妮拌臥床上，教她演床上戲。作爲導演，這些經驗，不知從那裡學來。

殺人又過百字大關

被謀殺死者，一日之間有兩人，截至九日止，本年兇殺案已達七十八宗。不少每月超過八宗，本年內，看來將近百字大關。

孫家雯執導「天若有情」時，敎胡燕妮在床上演戲。

羅嘉甫計劃赴星馬 陸正行在港組公司

「嘉氏」老闆羅嘉甫，正辦理赴星加坡手續，計劃前往該地，當然是與電影事業有關，他告知，希望多瞭解星馬方面的電影市場，同時計劃與星洲國泰的負責人接頭，在可能的範圍下，「嘉氏」公司以後的出品，安排在國泰星洲機構屬下的戲院上映，尤其該公司的創業作「巴士站」。透露消息者說，星洲國泰，對「巴士站」一片甚爲喜愛，有意安排在屬下西片院綫上映，所以重視，主要原因，該片編導羅馬，另一套「鈔票與我」，也是該公司在星代理，生意之佳，爲年來時裝片中，首屈一指，故對羅馬之片，最爲搶手。

據稱，星洲方面，希望此片，能在下月中推出，祇是羅嘉甫在攷慮中，因爲目前所安排，此片下月，可能同時在香港、台灣、印尼三個地方上映，如果星加坡也同時上映，加印拷貝並不是問題，而是羅嘉甫分身不暇，恐防不能看到在星上映時的情況也。

話雖如此，假如星洲眞的這樣安排，羅嘉甫當然不會反對，這聲勢浩大是其一，最主要的還是，有事實証明，羅馬所編導之片，越來越重視也。

在羅嘉甫赴星之前，已經與羅馬安排好，這套題材現實，故事動人的「巴士站」，本月底，便先在大會堂新劇院試映一場，招待各界人士。

屆時這套片的主要演員，當然會出席招待，張揚、白鷹、尹芳玲、李琳琳、朱牧、艾黎、伊雷等。

羅嘉甫是來自台灣，年來由台灣來港發展的片商不少，目前羅馬所執導「開發」公司那套創業作「火戀」，便是台灣名片商陸道行與他所組。

陸道行港台兩地，生意不少，經常來來往往，故難以集中精神於拍片上，因此，「開發」的發展大計，人事上的安排等，全部由羅馬去負責。所知，該公司計劃，每年拍片四部，創業作星、港兩地版權，早爲黃卓漢以十八萬元購買，印尼也以九萬元爲該發行者所購。

今天獻映 搏殺大綁票
今明最後四場 觸目驚心 金鎗野女郎
每天五場 華蘭加士打
即日五大場獻映 血魔城
今明最後五場 巨人
後天盛大獻映 巨人
優待學界一律二元四角 鬼馬賊狗公
狂滿第三週 PERCY 靈慾相通 姊妹花
今天五場獻映 嘉禾公司發行 七彩武俠片 王羽
今天五場 男男女女 MAN AND WOMEN
尋母十七年 悟妮 岳陽
後天盛大獻映 冷面小金剛
粉身碎骨
一夫當關
搏命
一夫當關
死亡 陰影
尋母 十七年
拳擊
淘氣姑娘
今天全綫五場獻映 王羽 徐楓 The Invincible Sword

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區中環利源東街八號地下 電話：二三式五四九五·二式二三式八

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七·七三零七零八

（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處

（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）

（五）油麻地上海街三壹九號老寶公司

（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）

（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）

（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）

（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）

（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）

（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十壹至壹零壹號）

（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）

（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

租售

灣仔土瓜灣 高息舖位廉樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

中區工商佳樓出售

旺角

洋樓吉售

洋樓出售

交吉樓售

吉樓租售

萬五買樓

新蒲崗樓

九龍 官塘興順洋樓廉售

收租平樓

旺舖租售

置業良機

旺舖出售

唐樓吉售

跑馬地

旺舖售

吉樓廉售

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如失單明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

箱 仔

3 3 3 3 3 3 3 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4

6 6 7 7 8 9 9 0 0 0 0 0 0 1 1 1 2

车房出售（九龍）

工廠分層出售

洋樓廉售

元朗洋樓

元朗平地

商業三樓

大單邊交吉

城南道相連舖位另有閣樓

工場舖面三百餘尺平售

官塘洋樓

招租（香港）

上環旺舖

大閣出租

舖面分租

新樓出租

平租四百

官塘旺舖

工廠平租

寶石戲院

商業二樓

二樓平租

大角咀樓

出讓

舖面出頂

食堂廉讓

狠狗求配

徙置工廠

小舖廉讓

慈雲山

徙置工廠

吉舖平沽

工農場讓

出國樓讓

聘請

龍子行聘請

中年人優職 —文英識須無—

請女校工

櫃面收銀

餐室女收

招請後生

時裝助手

聘工

讀生

香港中文大學

請送貨員

工廠文員

首輪戲院

聘請司機

見習文員

化驗師

請女傭

請水電磨打

請送貨員

建築人材

聘後生

業善堂

熟手車工

厨務清潔

招請女職

請女職員

請什役

請見習生

半工讀生

香港中文大學

大學文化

男女工

五金製品

女練習生

招男什工

薪金優厚

足頭後生

花王看屋

請女傭

誠聘

男女廠工

七百元請

製衣廠招請

大廈看更

求職

求職出路

人人樓請

麻將見習

本公寓招請

待聘

淹會師範

港大預科

稅帳

牙科技工

下午補習

港區補習

新數補習

尋訪

訪恩人

徵求

營貨倉

凍房業

請注意

免費贈閱

徵求女友

婚姻

遺失

貨倉業佳音

遺失聲明

商業

美國加拿大升學與移民 南越尼印泰馬星

合利印花廠

車衣改裝

建築

泥水

漏水

冷氣工程

中華民國護照 星架坡 入境簽證

電視

冷氣工程

加美國泰 簽證

鷄婆

千鐘發客

聯興銀行

中華民國護照 印尼越南簽證

張寵記椰子店

聖誕咭月曆 一雅文具製咭公司

修一專電視

百葉窗簾

電視

彩色月曆

雪櫃噴油

比國臭丸

萬能角鐵

修打字機

平打字機

聖誕咭

汽車順

大貨汽車

招生

會話

廣告美術

博愛托兒

英人教授

補習

打字

函授簿記

英婦

德信烹飪學校

染玉

大偶考牌

古玩電鐘

電燒相

勤數精專 理文補習班

東芬美健 學院

香港商科語言書院

香港商科語言書院

美容招生

倫敦大學學位

謝潔教授

電鍍

禮美宗親

啟事

風水陰陽

友聯公司

承讓啟事

搬運

安全搬屋公司

五勝公司搬屋

萬利

大新搬屋

醫藥

皮膚耳鼻

謝光專科

外皮

尿病

雷英華

哮喘風濕

哮喘丹

月信寶

婦科聖藥

藥妙仙靈肺

聶高元

病救星

美德整容所

雙眼皮 隆鼻

頭暈

虛弱

暗瘡

李靜波

哮喘斷根

許仲齊 腸氣

尿病丹

朱玉娟 留日婦科

痕癢丹

港美綫海空運繁忙
積壓貨物已獲疏通
空運西岸貨物旬後可稍轉鬆
美國貨欵調返有助廠家週轉

【本報訊】歷時逾一百零一天之美國西海岸碼頭工潮，大致已告平息，在廿四個港口中，除了洛杉磯及長堤港口工人仍有爭執外，其餘已全部遵命復工，美國東海岸碼頭工潮，亦在繼續商談中。

在美國西海岸碼頭工人罷工期內，美國向本港訂購之聖誕節貨，除了東岸方面所辦之貨，則大部份繞道加拿大及東海岸運去，亦有一部份輕巧而貴重物品則改由空運，所以近月來港貨空運赴美，特別繁忙，該項空運貨品，以假髮、塑膠玩具、塑膠裝飾品、聖誕塑膠花、貴價棉毛織品及電子器皿等爲最多。

現在美國西岸碼頭工人既然復工，除了聖誕節貨品大部份已運出，另有一部份準備繼續空運外，所積壓之貨物，是以未有時間性之日用品，食物及衣着爲最多，刻下各大輪船公司已加派船隻恢復接運西岸貨品，近數日來且有多艘大洋船接滿艙位開出，在未來十日內準備經日本轉往美國西岸之輪船，除了留一部份艙位裝載日貨外，其餘亦告滿艙。

空運方面，因有許多輕巧而貴重之聖誕節貨，尚未付齊，爭相定位，預料須到了本月下旬，可望稍轉鬆。

據貿易商說：近一個月來，因受美國碼頭工潮影響，而致港美綫之運輸飛機，供不應求，現在大部份已接滿訂單，在旬日內陸續開出。又說本港空運之繁忙情形，實爲近十餘年來所罕見，幸而美國西岸碼頭工人，大部份已告復工，而東岸方面碼頭工人亦非全面罷工，否則本港積壓之貨品，實難以疏通。

又據銀行界消息：在今年七、八月間，因受美國西岸碼頭工潮影響，本港付出之貨，停滯於太平洋海岸及三藩市，爲數不少，對於廠家資金週轉，影響頗大，今西海岸碼頭工人既然復工，該項貨物，日內自可全部起卸，而在港積壓之貨品，亦可迅速疏導，貨物到達目的地後，其貨欵將可陸續調回；另一方面，港方銀行亦可憑儎紙墊支一部份貨欵，故港方廠家在資金週轉上，得助甚大。

進口砂糖供應不多
太古糖現價又回昇
國際行情昨榮辱互見

【本報訊】本港食糖市情，太古幼砂本月交貨大盤價格扳升，但因早一陣曾多吸納，糖商尚無較大反應，進口幼砂仍未大量抵埗，持盤穩。

太古砂糖，糖公司可能鑒於進口貨尚未多量壓境，現有者爲數不多，因此，在本月份即出倉之幼砂又擠高每担五角，但糖商已無意立即落行，計四星幼砂每担要五十六元，SG幼砂五十四元，SGB幼砂五十三元，XA粗砂大盤每噸八百七十元，幼砂方面十一至十二月交貨則照上價減五角。

昨市甚少大宗成開，但現貨普疏，其幼砂以細盤拆沽仍較活躍。

南非五十公斤蔴包庄幼砂，每担續以五十二元五角，碼頭交收成出十五噸，每担現拆爲五十四元及五十四元三角。東德幼砂，存倉濕包貨爲最低價者，因此，本地用家繼續追吸，每噸七百六十五元，花包以七百八十元綜合成出卅五噸。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十四鎊，升點五〇鎊，十月份四十五鎊點〇五，跌〇點一〇鎊，十二月份四十五鎊點六五，跌〇點一五鎊，明年三月份四十六鎊點六〇，跌〇點一〇鎊。紐約現貨每磅四點二〇美仙，升〇點〇五美仙，明年一月份四點六七美仙，升〇點一〇美仙，三月份四點七八美仙，升〇點〇二美仙，五月份四點八四美仙，升〇點〇一美仙。

牲口一片牛皮
淡水魚價回順

【本報訊】昨日之副食品市，牲口均呈一片牛皮，獨生豬中之豬肝，市甚爽俏，大盤每担升二、三十元，每斤九元六角。蔬菜變化不大，菜心每斤升二角，售一元六角，絲瓜跌二角，每斤一元，鮮魚方面來源仍少，尤以鹹水魚較疏，至於淡水魚類，因市呆滯，鯇魚及大魚每担回跌三、四十元，前者每斤六元五角，後者四元八角，其餘尚稱穩定。

萬國寶通銀行評論
國際貨幣危機問題
除非美國能與其他盟國獲妥協否則國際貨幣危機不能解決。

【本報訊】萬國寶通銀行在其十月份國際經濟通訊中提出警告：由於國際貨幣制度呈現一片混亂，美國及其貿易國家之間，正爲妥協方法而發生歧見，除非在基本改良上能獲得妥協，否則資金流動新管制及貿易戰爭是難免的。

美總統尼克遜正式中止美元與黃金及其他美國儲備資金的兌換決定，是受了時局壓力影響。就如近年來其他許多貨幣變更一樣，皆是投機壓力下的反應。

美總統此一毅然決定，基於投資金大量流入其他主要貨幣所至。自從五月危機以來，此情形已日趨嚴重。八月中某一週，當商行及個人爲了維護私人資產免受美元抗外而引起貶值的可能性採取行動時，就有差不多四億美元流入外國儲備金中。

投機展望不但反映在短期資金流動中，更從美國貿易差數及長期資金差數中可見。由一月一日至八月十五日之間，官方結算的赤字超出了二十億美元。不包括短期資金的基本赤字，在上半年達到九億美元年率之多。這不平常的赤字，遠比以前爲大，同時，亦証實了美元之流外的程度。

暫時中止美元兌換黃金後，美國向世界宣告，此後各國祇能接受一個不兌現美元標準，或浮動自己兌滙率以脫離美元的束縛。大多數貨幣沒有浮動的國家都選擇第二項。對大量流入自己貨幣的外來資金，他們沒有選擇餘地。同時，他們亦難訂下一新的貨幣價格以阻撓這壓力。法國是唯一的例外者。一方面法郎在貿易及有關交易中能保持等值，另一方面在對待其他主要經濟交易中，又能自由浮動。

萬國寶通銀行表示：其實，縱使美國行政當局不採取主動，浮動滙率亦成定局。暫時中止黃金兌換的決定，祇有加速那不可避免的事實。

許多經濟學家早已提倡浮動滙率，認爲這是對固定兌換制度最合理的改良方法。因爲這係由市場壓力來決定比率，而毋須受中央銀行單方面的操縱。理論上來說這種制度，將保持貨幣兌換的支付不平衡，又毋須控制資金流動。

但是，現狀却與理想成一諷刺性對照。歐洲各國、日本及加拿大，非但不允許其兌換率因市場壓力而自由浮動上升，反而在兌換市場中攪動及推荐新管制方法，以減少金融流入，藉以儘量避免他們的貨幣升值。目的是在避免可能引起的貿易差數調整，及因而產生的內部經濟混亂局面。

主要貨幣的浮動滙率（雖經中央銀行的相當「管束」）已成功地減少了（雖然不是遏止）投機壓力對美元的威脅；同時給政府喘一口氣的時間，亦自動地形成一種見地和公開協議。全球現時正陷於貨幣中空期，面臨不可改變的兌換規律競爭性及貿易戰爭的危機，基於美元作爲主要儲備資金的舊有固定性滙率制度（雖曾協助打開及緩和貿易系統），已經崩潰了……。

舊有固定性滙率基於兩原則：㈠美元普遍作儲備資金之用；㈡各主要貨幣的等值已成不可變更的固定。此項假定，向美元的等價投下重大的壓力。

換言之，人們深信不論美國自動通過一項謹慎的貶值，或其他主要貨值普遍上升，有效的美元滙率始終不會改變。

對美國毫無影響的收支不衡制度及貨幣體系，證明國家儲備金等於一個超越全球，最具權威的中央銀行。不但在他國貨幣地位上深具影響力，更隨時牽動世界貨幣局勢。

對於舊有制度的破壞原因，萬國寶通銀行作了以下的分析：這些因素包括了：㈠與美國比較，歐洲及日本在經濟及貿易上的迅速發展，以及在歐洲的東、西方外交進展；㈡由於商業銀行業務的國際化趨向，因而外交進展加速了資金的國際流動性，所以影響了兌換率穩定性的假定：㈢大量不能兌現的美元，在外國中央銀行的累積現象逐漸毀壞了整個制度的信譽：……萬國寶通銀行強調說：一九七一年五月至八月美元的大量外流，證明這項制度的支柱已全然崩潰了。

貨通銀行又深信，近年那些結構及政治因素，將無疑地動搖了舊有制度，然而美國國內政策的缺點，却加速了這過程的進行。美國境內的通貨膨脹，是其於一九六五、六七、六八、年間貨幣過度膨脹而造成的經濟預算赤字後果。此景象更打擊了美國在貿易市中的競爭地位。一九六五年至七〇年間貨幣政策方面全面性的反常現象，以及爲度國際短期資金流動性，大大加重了歐洲兌換率的壓力，這隨即引起歐洲人士對美國投於貨幣完全依賴的醒覺。

今年美國國家儲備金在一月至八月間大量供應，實是潛伏危機的最後導火綫。因爲此舉無疑中加速了短期資金的外流，亦影響了意料不到的美國貿易差數尖銳惡化的危機時間。這惡化的形成，說明了過度估價美元的程度及說服了市場，美元貶值的時刻終於來臨。

舊有固定率制度暫時造成的政治調和及經濟開放已爲美國和其他工業國家在資金流動，甚至貿易方面加強了的管制形成的利益衝突所取代。

一方面，這衝突關係到美元和其他貨幣間的兌換率，及他們在貿易差數上的影響。美國行政局曾要求重估美元價格，以使今年上半期的九億美元年率赤字，變成二億美元盈餘。這些數字可能是誇張其詞。因由於近來在投機壓力以對抗美元之下，金融流動，甚至貿易數字，都受到嚴重地歪曲了。總之，減少基本赤字才是較理想的目標……。

總而言之，就算基本差數上如此緊縮，美國鄰國中的貿易盈餘亦會留連在五億至六億美元間。比起一九六四年的六十八億美元盈餘相束，並不顯得遜色，那時，美國物價的上升速度比歐洲及加拿大緩慢，而日本亦正如今日一般，是一個龐大的工商競爭對像，美國經四年的努力，才有了六四年的盈餘記錄。

明顯地，如此巨大的貿易重整須基於以下各點：㈠兌換率帶來重大的變更，特別在日元方面；或㈡美國所有物價以緩慢速度上升，而歐洲及日本却正處於不斷的，迅速的通貨膨脹。只有第一項重整選擇，才能在將來的二，或三年內帶來前途。九月中，各主要貨幣對抗美元的平均壓力評價，比起一九七一年五月前的官方等價，高出了百分之五點九。這數字可能會增多兩倍或以上，假定美國減低入口附加稅。

這巨大的重整問題，反映出貶值對美元毫無威脅性。美國國內政策的過度昂貴，加上他國速長的競爭力量（特別是德國、義大利及日本），使到穩定的美元把全球貿易帶進一個龐大歪曲性局面，這結果帶給美國本身工業競爭上的不利，造成日本工業，如紡織業、鋼鐵業、電子業及汽車業大半依靠低估的日元。這反而助長了他們在美國市場上迅速擴展的一份子。

難怪其他工業國家竟拒絕他們的貨幣作上升浮動。對以加速出口擴充爲主的經濟來說，重整將帶來困難，特別是在國內需求，趣向和緩的日本，及歐洲大部份國家。因此，對美國要求新等價提高至貿易差數可獲得從速調整，實難早日可望妥協。

現時反覆無常的現狀，危及政府將更大力依賴片面性的行動，以促進或抵禦貿易調整的過程。美國頗早已違反當今國際合約，在許多進入美國要抽稅的物品上增收入口附加稅一事並表現出來……萬國寶通銀行評論：自從一九三〇年以來，美國從沒有在關稅本身上，造成如此深遠影響的一項經濟國際化主義的行動趨向。

與中止黃金支付相異，美國入口附加稅並不是受環境所迫，此實是一項蓄意政策。欲想一方面以討價方式，促使其他國家提高兌換率；另一方面可作兌換率變動中的短暫及部份替身，同時更刺激美國經濟，將增加入口的要求，轉移到國內產品上。

各方對入口附加稅一事，至今仍表示不滿。不論歐洲或日本，都不願自動去注視等價提高到令美國行政局滿意地步，海外甚至有以出口津貼形式作爲報復或補償方法的言論（雖仍未見諸行動）。歐洲人又爲快活指出爲意欲加強美元在兌換市場而設的入口附加稅，會有限制了其他貨幣的上升浮動傾向，因而對美國提高等價的原意不利。因此，中止黃金兌換，加上美國入口附加稅，把這些國家排入一個緊張遭遇。兌換率，金融管制及美國的入口附加稅，變成神經戰中的武器……。

[illegible]貿易及地位時，當政府採取保護及促進本身國家來說，將等值提高到可以質正影響市場兌換率時，其受害程度，更甚於入口附加稅，因爲它們不單只影響了一個國家對美國的輸入，更影響了對所有等價提高率與本國不同的國家的輸入、對歐洲小部份出口總額受到美國入口附加稅直接打擊的國家來說，此項決定尤其重要。

倘若美國此舉失敗了，而入口附加稅又未能儘快爲一種公認的等價所取代，那麼，美國當局將踏入一個困難的田地，美元則唯有下跌或接納例外者（例如拉丁美洲及加拿大），或將入口附加稅作無限期保留。但下跌方式在本國無疑困難，

再者，將入口附加稅分爲不同的等級，會打擊美國指責歐洲共同市場推荐給非會員國的特惠稅條約的警望。同時，更嚴重影響了與非受優待國家的政治關係。

至於第三個選擇——無定期實斷入口附加稅——則將在國內引起強大擁護團的成立。不論如何，此項行動幾乎肯定地將會引起別國的報復行動（或已接納）部份補救安排，而日本官方人員已暗示出即將施行此項行動，歐洲共同市場執行委員會亦已提出一項爲受入口附加稅打擊的工業輸出品的經濟援助計劃……。

美國向每一國家的要求，及每一個國家自動的允諾之間，明顯地呈現出差異，但採用作爲討價的方式，却不會導致允許有差別存在。

萬國寶通銀行認爲：現時實際存在的問題，是要爲重整等價在經濟上的負担及政治與心理上的代價，找尋一個[illegible]分的方法……。

美國拒絕美元[illegible]的官方貶值，可能出于更加基本的決定，美元價格在黃金上的變更。

此不但暗示[illegible]重設的比較固定等價制度，更[illegible]外國政府的美元完全兌換。

萬國寶通銀行認爲：祈望有一個龐大自給經濟力的美國，在比較固定等價制度上向有效支付平衡制度屈服，簡直是幻想。同時，想歐洲各主要國家保持美元[illegible]，却又要恢復不兌現美元標準，遠離海市蜃樓[illegible]，這實是潛伏在黃金價格問題下的基本爭論點……。

要保持美國[illegible]兩各國間的支付不衡艱辛工作，將主要先[illegible]換率，才有成就。因爲這變更不是回復美元[illegible]，亦非一種趨向黃金及特別提款權標準的行[illegible]而是偏於管轄的增加與貿易競爭[illegible]的艱辛工作，目的是使那不可避免的兌換率變動，能在政治上易接納，以及防止過量的投機壓力。

本港金鈔外幣行情表

十月十三日（星期三）

（九九K金）	
開市	309.500
收市	309.500
最高	309.750
最低	309.125
（美鈔）	
大鈔	5.8225
昔鈔	5.8175
（美電）	
最高	5.8350
最低	5.8325
（通天單）	
最高	5.8275
最低	5.8250
（日元）	
大紙（萬計）	168.500
細紙（萬計）	167.500

（雜幣）	
正鎊	14.48
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.755
加單	5.78
加元（大）	5.77
加元（小）	5.76
菲幣（大）	0.8475
菲幣（小）	0.8425
大坡紙	1.958
細坡紙	1.950
新勞嗶（百計）	49.25
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	174.50
法國新法郎（百計）	107.25
瑞士新法郎（百計）	146.50
泰幣（百計）	28.35
台幣（千計）	140.00
新金邊（千計）	28.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	16.30

德滙牌價改低
美加瑞印掛高
美告羅士昨亦上昇

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及印度勞比均見調整，計調整後之新滙率，美元、加拿大元、瑞士法郎及印度勞比均告改高，西德馬克牌價則掛低，至於倫敦美元告羅士牌價亦告上升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由五八八・〇〇港元改爲五八八・二〇港元，即每百美元較前多兌〇・二〇港元，買入價由五八〇・二〇港元改爲五八〇・六〇港元，即每百美元較前多兌〇・四〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五八五・二〇港元改爲五八五・四〇港元，買入價由五七六・四〇港元改爲五七六・六〇港元，即每百加元均較前多兌〇・二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價每百法郎仍爲一四八・六〇港元，買入價由一四六・二〇港元改爲一四六・三〇港元，即每百法郎較前多兌〇・一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七七・五〇港元改爲一七七・四〇港元，買入價由一七四・九〇港元改爲一七四・八〇港元，即每百馬克均較前少兌〇・一〇港元。

印度勞比電滙賣出價每百勞比仍爲七八・九〇港元，買入價由七七・一〇港元改爲七七・二〇港元，即每百勞比比較前多兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士買出價由二・四九〇〇美元改爲二・四八九五美元。

本港米價穩定
昨成四千餘包

【本報訊】本港米價，雖然穩定，但交投仍然不多，昨日正式成交者僅得四千餘包，計泰國暹鳳大米每担成六十六元，米碎仔卅七元。金邊朴米卅八元。大陸石字絲苗九十五元，日字油粘七十元，銀竹粘七十元。

英鎊報縮美電市硬
金價亦見微告上昇
金尾盤成三〇九、五

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報四二・五一美元（乙式），瑞士出價報四二・六〇美元（升六仙），巴黎報四二・六八美元（乙式），美國告老士報二・四八九六美元（縮一錢四厘）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二・四八九五美元（縮五厘）。

本港金市，昨日上午開市報三〇九・五〇，最高報三〇九・七五，最低報三〇九・一二五，收市價三〇九・六二五；息價訂加頂攤息九角三分，上午現貨交收共四百五十両，公價定三一〇・〇〇，下午開市報三〇九・六二五，最高報三〇九・六二五，最低報三〇九・三七五，收市價三〇九・五〇；整日波幅爲〇・三七五元，與昨收市價比較漲幅爲〇・一二五，前市尾盤爲三〇九・一二五，昨日外匯金價雖無變動，但港市人心適境看好，且英鎊已見回縮，美電步穩，故走勢呈堅挺。

美鈔扳硬，大鈔報五・八二二五，昔鈔報五・八一七五；美電最高報五・八三五，最低報五・八三二五；通天單最高報五・八二七五，最低報五・八二五。

日元報升，大紙報一六八・五〇，細紙報一六七・五〇；正鎊報一四・四八；台幣報一四〇・〇〇；西德馬克報一七四・五〇；法國法郎報一〇七・二五；瑞士法郎報一四六・五〇；西貢紙報（大）一六・三〇；勞嗶報四九・二五；澳洲元報六・七五五。

帝國酒店年會通過
擴展向地產業發展

【本報訊】本港帝國酒店——帝聯集團有限公司董事會宣佈：該公司在一九七〇——七一年度獲得純利四、八〇九、五一五元，比較預先估計情勢爲佳。末期息決定派二角六分，使全年每股派息增加至五角，共需欵三六〇萬元，其餘一百餘萬元則撥充準備金。

該帝國酒店——帝聯集團有限公司董事會主席周錫年爵士，在該公司年會中對股東發表演詞時謂：雖然自一九七一年初來以來，本港的酒店業情況呈現滯緩，但是該酒店集團所屬之純利仍能超過四百八十萬元，甚屬難得。又說稱：鑑於該公司有大量的流動資金，董事會建議派發末期股息每股二角六分；使一九七〇——七一年度全年股息每股爲五角，比預期的四角五分，多出五分。

又透露，該公司董事會已決定擴展業務，從事地產發展。現已達成協議購入九龍廣東道五十六至七十二號之物業，估地大約一〇五〇〇方呎，另成立帝港發展有限公司加以全力發展。

董事會擬將上述發展計劃分爲兩期進行第一期工程先發展廣東道五十八至六十六號A。周爵士預期第一期工程在現屆財政年度竣工後，將可獲得合理之利潤，對該公司發展前途大有幫助。

春夏成衣訂單多到
各廠產銷近呈活躍
一般開工率約七八成

【本報訊】此間製衣廠近日接入歐美春夏季成衣訂單顯著增加，產銷情况較前增強，雖然目下各廠多未能恢復全面開工生產，但一般已達到七八成左右。

據製衣廠商消息：由於秋冬季成衣生產付運已告結束，而春夏季成衣來單倘疏，在八、九月間，因新單未能接替，生產，各廠開工生產情况普遍放緩，尤以一般中小型製衣廠爲甚。最近，歐美商家向港訂春夏季成衣漸呈活躍，事實上現時已是春夏季成衣落單旺季開始，歐美商家向港訂購增加，乃屬必然，目前各廠接入的春夏成衣訂單，雖較去年同期遜色，但較諸月前却有顯著增加，各廠生產情况較前增強，一般開工率普遍已達到七、八成左右。

現時各廠接入的訂單，以來自西德、荷蘭及英國方面佔較大量，雖然英國方面因明年要徵收入口稅，一、二月份付船的訂單甚少，但本年內付運的訂單相當多，這是英商提前訂購所造成的現象。至於美國商家來單訂購，最近仍屬不多，美國西岸碼頭百天罷工，對美商落單訂貨是有不少影響的。

銀行拆息仍低
儲蓄存欵將增

【本報訊】本港銀行頭寸大鬆，昨日同業拆息仍以四厘八七五之價成交。

據銀行界透露：自七天期通知存息，減爲三厘半後，因與儲蓄存欵利率相同，而比同業拆息爲低，故有許多寧願改爲儲蓄存欵或向同業拆放，故七日通知存欵大爲減少。

每日股市

股票市況異常冷靜
成交僅四千餘萬元

【本報訊】昨日股票市交投異常閒靜，成交總值僅得四千七百八十九萬元，由於缺乏利好消息刺激，甚至滿場飛貼士亦少，故人心多存觀望。恒生香港指數報三七一・五八，比前市之三七一・四二，昇〇・一六。又遠東指數報一八〇三・九〇，比前市之一八一一・三八，跌七・四八。

從上述之收市指數看來，其上落之微，可以說是近幾個月來所鮮見，後市仍未許樂觀。

滙豐銀行最高成二七四元，以二七〇元最低價收市，價跌二元，（英倫登記）則以二四〇元最低價收市，價跌四元。

此外，其他一般熱門股多微告軟順，但上落幅度不大。

在成交總值四千七百八十九萬元中，計：香港佔一千三百一十五萬元，金銀交易所佔八百一十四萬元，遠東佔二千六百六十萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二七〇・〇〇	二七四・〇〇	二七〇・〇〇
（英倫登記）	二四〇・〇〇	二四二・〇〇	二四〇・〇〇
會德豐	二四・二〇	二四・四〇	二四・一〇
亞洲航業	八・四〇	八・四〇	八・四〇
均益倉	八八・五〇	八八・五〇	八八・〇〇
九龍倉	七四・〇〇	七四・〇〇	七三・〇〇
太古船塢	一八九・〇〇	一九〇・〇〇	一八九・〇〇
黃埔船塢	二〇・六〇	二一・九〇	二〇・四〇
置地	四三・七五	四四・〇〇	四三・七〇
信託	四・一五	四・一五	四・一五
聯邦地產	三・二〇	三・三〇	三・二五
金門	四一・二五	四二・五〇	四一・七〇
青洲英坭	六四・五〇	六五・〇〇	六四・五五
四海	六・一〇	六・二〇	六・〇〇
壽德隆	六・二五	六・二五	六・二五
香港發展	一二・四〇	一二・四〇	一二・四〇
鋼業	八・四〇	八・六〇	八・四〇
大酒店	五五・〇〇	五六・〇〇	五五・〇〇
永高酒店	九・八〇	九・九〇	九・八〇
帝后酒店	三・七〇	三・七〇	三・六〇
凱聯酒店	七・一五	七・一五	七・一〇
美麗華酒店	一一・二〇	一一・三〇	一一・〇〇
海港	一二・三〇	一二・三〇	一二・三〇
油麻地小輪	七五・五〇	七六・〇〇	七五・〇〇
天星小輪	二六・六〇	二六・六〇	二六・六〇
香港燈	四三・五〇	四三・七五	四三・〇〇
九龍燈	六七・〇〇	六八・〇〇	六五・五〇
電話	五二・〇〇	五二・五〇	五一・五〇
中華煤氣	二八・〇〇	二八・〇〇	二七・九〇
九巴	五四・五〇	五四・五〇	五四・五〇
中巴	三八・〇〇	三八・〇〇	三八・〇〇
電車	二四・五〇	二四・八〇	二四・五〇
聯合企業	九・八〇	一〇・〇〇	九・八〇
和記企業	四二・五〇	四三・〇〇	四二・〇〇
（優先股）	二五二・〇〇	二五二・〇〇	二五〇・〇〇
和寶	七・八〇	七・八五	七・七〇
和記地產	七・七〇	七・九〇	七・七〇
先施	二一・七〇	二二・〇〇	二一・七〇
瑞興	五・五〇	五・五〇	五・五〇
聯合汽水	一一・〇〇	一一・〇〇	一一・〇〇
牛奶	九八・〇〇	九九・〇〇	九八・〇〇
太古實業	二二・三〇	二二・五〇	二二・三〇
連卡佛	三六・〇〇	三六・七五	三六・五〇
環球電子	六・〇〇	六・〇〇	六・〇〇
怡美	八・五〇	八・五〇	八・四〇
怡和	五三・〇〇	五三・五〇	五三・〇〇
航業	七・〇〇	七・〇〇	七・〇〇
太平洋	六・八〇	六・八五	六・八〇
新英華	四・三五	四・四〇	四・三五
仁孚	八・九〇	八・九〇	八・七〇
隆豐	八・〇〇	八・〇〇	八・〇〇
立興	四・三五	四・四〇	四・三五
寶利	一八・一〇	一八・一〇	一八・一〇
利來高	二八・二〇	二八・二〇	二八・二〇
信昌	九・四〇	九・四五	九・四〇
聯合膠	三・〇〇	三・〇〇	二・九〇
橡膠信託	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・六〇
渣華士蘇	一・三〇	一・三〇	一・三〇
莊士	四・四五	四・四五	四・四五
屈臣氏	九〇・〇〇	九〇・〇〇	八八・〇〇
生力啤	八八・〇〇	八八・〇〇	八八・〇〇
遠東	二〇・四〇	二〇・七〇	二〇・二〇
南聯	一五・六〇	一五・六〇	一五・六〇
経緯	四・八五	四・九〇	四・八五
南豐	三・九五	四・〇五	三・九五
聯紡	二〇・五〇	二〇・五〇	二〇・五〇

（上表行情，係以香港証券交易所，金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

來多銷弱
食油價落

【本報訊】本港食油市況，因受新貨相繼充塲影響，近市轉呈供過於求，一般價格，作輕微軟順。

非洲花生油，乏牌子先後抵港，油商對新貨提收甚感吃力，目前情況由於流銷普慢，執主積壓增加，雖然遠期死貨持產仍企定，但對於現貨轉手却被迫降低，每担分由一百九十四元跌爲一百九十二元至一百九十三元，買賣甚疏，至於遠期花貨仍爲一百九十元，泰國產品續有少量充場，但因市淡，執主暫未放沽。

日本菜籽油，走勢在弱，且其他區產品新盤報跌，銷勢受影響，轉手貨以每担一百廿二元淨油綜合成一百五十桶，碼頭交收，日清廠有桶每担拆成一百卌二元。星加坡清香油，產地降價，此間現市亦受牽低。

日本豬油，市情無甚榮降，現貨每担拆一百四十二元，荷蘭豬油每担分爲一百六十元及一百六十八元，但部份現貨甚疏，星加坡豬油，以一百卌四元倉交成出一百罐，爲本地客吸去。

美股市況轉好
行情普遍扳昇

【紐約十二日美聯社電】美股昨告復甦，大部份市價提升，交投亦較暢旺。

觀察家指出：買家們對市面有信心，主要是因爲勞資領袖同意尼克遜的第二步經濟計劃對新金的計劃。航空業最爲活躍，升價亦高，觀察家認爲該業的賺入，將分配到原價削減的損失上。

在鍾斯州種工業平均指數升一點六一，成八百九十三點五五。紐約證券交易所昨日成交總數爲一千四百三十四萬股，星期一爲七百八十萬股。

倫斯餐館爲最活躍股票，升零點二五，成七點五，成交有三十三萬三千八百股。

紐約證券交易所股票收市價格：倫斯餐館，七點五，南部加州愛迪生，廿一，白蘭尼夫航空，二十點七五，東方航空，二十四點三七五，NL工業，十六點六二五，米蘭羅斯，十九點七五，美國航空，廿九點七五，環球航空，卅五點五，泛美航空，十一，大西財務，三十點五，金高銅業，廿六點七五，德州通用，五十八點五，蒙尼抵押投資，十四點三七五，國際工業，十七點七五，但尼餐館，九點七五。

海參元貝價穩
冬菇市況牛皮

【本報訊】海味雜貨市情，由於旺銷時期關係，局部交投甚爲暢行，但價格堅疲互見，其中海參、元貝、魷魚均呈堅好，冬菇內貨底豐厚，走勢平平。

海參，來存不多，海味商人胃納仍強，非洲產品昨市成出一批，計特禿參每担成一千元，頂禿參成九百元，大禿參成七百元，中禿參成六百四十元，頂石參每担成一千九百元，大石參成一千二百元，中石參成五百元。

元貝，日本宗谷大粒元貝，仍站高價位，每担按七千七百元，買家又轉向細元貝落手，九洲元貝仔每担以三千七百元成出一批，成價堅健。

魷魚，泰國產品近期格稈充塲，但處於當銷季節，市道尚不弱，換皮大魷每担成五百廿元，特級貨成八百一十元，普通大魷分成四百廿六元及四百七十元。

冬菇，基本上由於貨底豐厚關係，故雖屬當銷，但其價格仍無力軋升，日本花菇每担成四千元，厚菇成三千三百四十元，上並菇成三千一百元，普通並菇成三千一百元。

民政司陸鼎堂表示 色情場所宣傳廣告 考慮施行嚴格限制
贊成黃宣平建議取締無上裝

【本報訊】「『無上裝』這種風行西方的新玩意，實屬全無好處及俗不可耐，且在本港似有蔓延之勢，有關當局將研究對此加以管制，同時並將對本港許多色情場所的宣傳廣告施行較嚴格的限制，以正社會風氣。」以上是民政司陸鼎堂，昨日在立法局透露的。

陸氏在立法局會議席上說：「直至目前爲止，負責主理該局事務的人，仍不擬施行規條，以規限領有酒牌樓宇內之僱員及顧客之服裝端正程度。」他認爲這種俗不可耐的西方產品，確屬一無是處，並贊同黃宣平議員再次提請立法消弭所謂「無上裝」的場所。

民政司又說：「現行法律及其施行多側重於對付那些利用色情引誘無知市民以牟利的人士，而非着重於對付那些沉迷於罪惡而非構成罪行的人士。事實上，合乎道德的行爲是由教育培養出來而非憑藉制措施便能收效的。」他深知，還有許多色情場所也刊登廣告，自我宣傳。不過，它們所採用的手法比無上裝酒吧來爲高明。它們對於道德風氣和本地的融洽家庭，也許有更大的威脅。

當方雖已盡力設法管制這些場所，但民政司表示期望能對這些色情場所的廣告施行較嚴格的管制，並將與律政司進一步研究這個問題。

談到有關擴大合法賭博範圍一問題，他說：事實上，並非每個市民都認爲賭博是一種罪惡，但在傳統上，大多數市民意見認爲政府不應在賭博方面提起倡導作用。很多有責任感的社會領袖，仍然反對把合法賭博的範圍，作任何程度的擴大，因爲他們認爲本港人士很可能沉迷其中。

民政司最後說，政府自從接納一九六六年賭博政策諮詢委員會的主要建議以來，對賭博所採取的立場一直沒有改變。但這並非謂它對於非法賭博的存在視若無睹，而對於那些認爲當局鑒於今天情況理應改變原有立場的輿論，也並非充耳不聞。

教育司在立法局表示 加强發展中學教育
强迫兒童入學時會考慮其家庭環境

【本報訊】[illegible]

談及增加較高程度工業訓練的現有設施時，教育司說：理工學院院長已受聘就職，並已抵港視事。該校長正參加有關工業教育發展之各項討論，希望於不久之將來，即可提出關於工業學院擴充之週詳計劃，務求盡量利用工業學院之現有設備，以配合未來理工學院之整體發展計劃。

本年香港節 下月廿六日由新督揭幕
助理統籌專員詳述節目內容

【本港訊】[illegible]……表演，校際舞蹈節優勝者表演，中國武術示範及各項兒童節目「香港百年服裝大觀」。是項節目將以時裝表演方式演出在過去一百年來曾爲港人所穿着之服裝。另一特色則爲國際食品展覽與及時裝表演，並有模特兒皇后選舉。

軍操表演：此項表演乃由本港機構及三軍合組之香港節籌備委員會所安排並於香港節內在政府大球場演出五天。表演項目包括騎術表演，減火表演，健身操及陸軍之跳彈床表演，假想戰，皇家空軍「神鷹敢死隊」之高空跳傘，集體混合樂隊，風笛隊，並由英國遠道來港之皇家空軍隊客串演出。

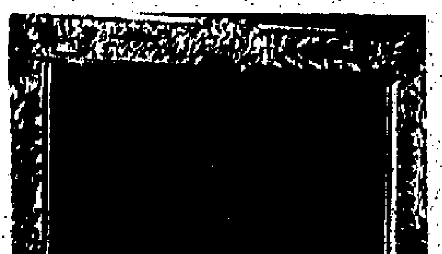
體育競技：包括中國武術大賽，在界限街運動場內舉行：國際小型車大賽，世界杯保齡球大賽，西洋拳賽，柔道，空手道，劍道，單車比賽，環島步行，籃球比賽及別開生面之海灘嘉年華會。其中項目有救生操，滑水與水上飛機表演等。

各項展覽：包括貨幣展覽，報業歷史展覽，其他如舊式攝影機展覽，插花示範，攝影展覽等。

音樂表演：包括有國語時代曲演唱及香港管弦樂團演奏等。皇家空軍樂隊亦將於大會堂及九龍公園兩地作連串演奏。

學生活動方面除學生遊藝大會外並有獨木舟及舢舨競渡，校際排球賽及校際運動大會等。在新界方面，民政署，街坊福利會及鄉事委員會等俱參與策劃在本身區域內所演出之各項節目。

同時在香港節期內除可見各類燈飾及旗幟裝飾外，更將蓋搭牌樓。當局現仍公開接受申請至十月二十日方告止截。有意蓋搭牌樓以助美化市容者，可逕向香港節辦事處申請。



關祖堯爵士肖像（張紹渠作）

青年畫家張紹渠 新作兩幀藏中大

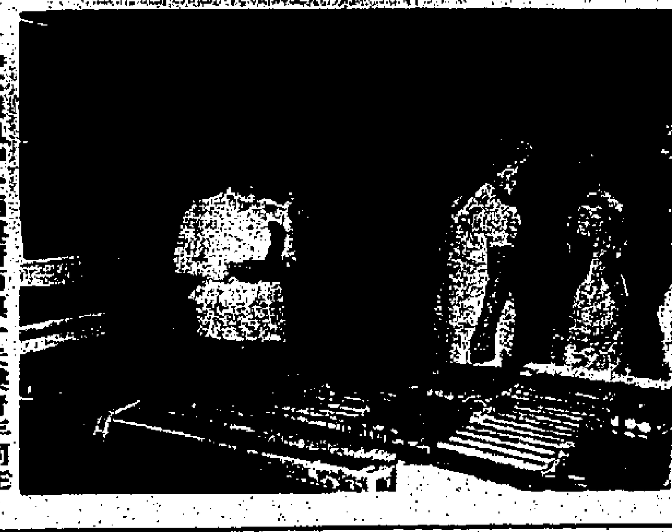
[illegible]

港督園遊會

港督戴麟趾爵士，前日下午在督轅舉行臨別園遊會，招待約四千名社會賢達及政府人員。圖爲督憲與來賓在園遊會中談笑甚歡。

民政司陸鼎堂夫人 巡視廣華慷慨捐血

【本報訊】香港民政司陸鼎堂夫婦，日前參加東華三院慶祝廣華醫院創辦六十週年紀念大會，三院主席黃乾亨夫人、副主席簡日恰夫人等，陪同陸鼎堂夫人巡視廣華醫院各樓病房。陸鼎堂夫人獲悉廣華醫院血庫於一九六五年設立以來，挽救活無數垂危病人生命，特捐血一品脫，以爲倡導。三院董事局全體總理對陸鼎堂夫人關懷疾苦之仁風義行，至表感激。



圖爲民政司陸鼎堂夫人在黃乾亨夫人陪同下參觀廣華醫院時攝。

奕棋起釁釀成命案
被告青年承認誤殺 候查身世再行宣判

【本報訊】一酒樓厨師與一失業青年同在街頭對奕象棋，因小故發生爭執，厨師被刺斃命，青年被警拘捕，控以謀殺罪。此案昨解由高院刑庭審訊時，被告直認誤殺罪。主控不反對。法官乃諭押候判處，以待感化官調查被告身世及監獄處長會否收容被告入兒童教導所之報告。被告青年鄭林星，十九歲，失業，住九龍窩打老道。被控於本年六月十五日，在油麻地上海街近咸美頓街謀殺男子陸振修。被告由古保德大律師代辯，檢察官陸嘉士主控，案由顧按察司克鑑士聆訊。

主控申述案情說：被告原爲職業象棋手，常在街頭設檔與人對奕象棋。死者因時常光顧，與被告成爲老友，案發晚八時，據控方一張姓之目擊證人之證供指出，當時被告攜同一副象棋，與死者對奕一盤棋後，被告向死者商借他所帶來之一副棋，欲與別人繼續下棋，死者不肯，被告卒向旁人借得。死者心有不忿，咒罵被告，但被告充耳不聞，死者乃立於死者背後，以手推被告，跟着將地下棋子散亂，被告至是才發怒，兩人乃打起來，張姓證人即趨前勸阻，並著被告返家。但死者仍餘怒不息，尾隨被告直至家中，及被告換過衣裳，準備休息，死者却取得木棒在門前向被告挑戰，被告即取刀奔出，一路追逐至最初發生爭執之地方，這時張姓證人突見被告走回來，大叫黑仔（即死者花名）在那裏？未幾死者手握破爛玻璃瓶至，兩人瞬目對望，僵持數分鐘，張姓證人又上前將兩人拉開，勸令離去，臨行時被告還說：「我們不要打，做番老友」。死者答：「鬼和你做老友」。不料死者行至半途，被告突施襲擊，從黑暗中閃出，插了死者腹部一刀，深入至臂，死者冤傷仆地，後由警送入廣華醫院救治，九小時後卒因傷重斃命。翌日警探跟踪將被告拘獲，解控於案。

在長沙灣道搜出值百餘萬元毒品案，三人被控，圖爲其中兩名女被告。昨晨被解上中央法庭時攝。（本報記者呂智明攝）

冒簽支票 提款卅萬
解僱文員認罪候判

【本報訊】製衣廠文員在被解僱前，偸去該廠支票簿及申請支票簿表格，僞冒董事長簽名，向銀行兌現支票時，因存款不足，銀行覺事有懷疑，乃在被告再往兌現另張支票時，報警將之拘捕。

該名男子週前于中央法庭被控一項藏有僞造支票罪，昨晨再度提堂，被加控偸竊，僞造文件，行騙等七項罪名，被告認罪後，法官邵祺論將其扣押監房七天，待感化官報告書始判。

被告梁顯利，廿四歲，住黃大仙新區。控罪共八項：指被告于九月五日至十月八日期間，分別被控藏有僞造文件，以僞造文件行騙，另兩項偸竊，兩項行使僞造文件，及兩項僞造文件等罪名。

百餘萬元大藏毒案 三名被告准保釋 案將移地院審訊

【本報訊】工商處緝私人員本月四日在長沙灣道一樓宇內突擊檢查，搜獲價值一百廿萬元之巴比通及海洛英毒品，將四名男女帶返警署，經查詢後已被釋放，另二女一男，昨再被提訊於中央法庭，被告等暫不需答辯。控方申請將案延後七天，以待轉移維多利亞地方法院審訊。

法官邵祺准首被告以一萬元現金、二萬元人事；第二、三被告准以五千元現金、一萬元人事保釋外出；三被告均須每天往深水埗警署報到。

被告：㈠殷根娣，女，五十四歲，無業，住長沙灣道一七四號A；㈡殷同生，男，廿六歲，巴士售票員，同住上址；㈢殷八妹，女，卅……家主婦，住長沙灣道一七二號A。同被控於十月四日，在長沙灣道一七四號A十三樓藏有一批毒品，可作非法販賣用途。反毒組幫辦艾勵爾：檢獲毒品爲五十六磅海洛英、廿磅巴比通……發價值十二萬……零售價爲一百……元。

徙置處發言人証實 慈雲山堤壆崩塌 因地下水道爆裂

【本報訊】徙置事務處發言人昨日証實慈雲山第二十八座對開堤壆崩塌，是由於地下水道爆裂所致。

該發言人稱：工務局工程師在昨晨再度查勘慈雲山地陷事件，該工務局工程師稱：他認爲該大廈仍然安全，居民毋需撤離。惟第廿八座七樓的三百十個單位的住客，已有大部份遷出。昨晨有等住客要在廿八座對面小山腳下，搭起布帳，作暫時棲身之所。

警方則在現場以「鐵馬」圍繞，使人不能接近。

徙置處發言人又稱：該下陷堤壆的修理工作，約需時四月。同時在接近地陷之若干單位需要遷出，以便進行修理工程。

土瓜灣大火 捷和鋼鐵鉛廠 機器損壞嚴重

【本報訊】九龍土瓜灣貴州街一鋼鐵鉛廠昨晨發生三級火警，焚燒達一小時，火勢始被撲滅，無人受傷。由於起火現場鄰近爲一油庫，消防員曾經一度噴射化學泡沫，以防止火勢蔓延。損失數字刻仍在統計中。

起火現場爲貴州街二號捷和鋼鐵鉛廠，上址爲十四層廠房，面積約一萬五千平方呎。昨晨五時卅分左右，不知如何，該工廠後半部竟告着火焚燒。初爲一級，但由於風助火勢，不消數分鐘，火勢旋即升至三級。

消防局接報後，馬上派出大批消防員及減火車趕赴現場撲救，開動四條減火喉從四面灌射，以防止火勢蔓延。由於鄰近爲廠方貯存燃油的油庫，故消防員曾一度用化學泡沫噴射，以免火勢蔓延至油庫。

經過消防人員近一小時的努力搶救，火勢卒被控制。至昨晨六時十五分完全被撲滅。初步調查，懷疑起火原因，乃由油櫃漏油而被遺下火種燃着所致。在是次火警中，無人因而受傷，但廠方十架電動吹風機嚴重損壞，同時，亦有多加侖燃油，在大火中燒光。損失慘重，起火原因，刻由警方調查中。

盧展才陳業興 講孝經與周易

加路連山孔聖堂逢週日上午十一時至下午一時，在大會堂九樓兩座舉行學術演講，宣傳孔道。本月十七日由盧展才教授講「孝經」，陳業興教授續講「周易通詮」。各界人士到聽，有講義派送。

太平書苑聯海 預約五折優待

太平書苑編印「太平叢書」第五種「聯海」，共三冊：「名勝」、「名家」、「巧妙」；內容豐富，分門別類，足供進修參考。據悉：「名勝」出版暢銷，已出三版；「名家」及「巧妙」現已編訂就緒，柯式影印，一月出版。「名家」係蒐集古今名家婚嫁慶賀挽聯哀輓，無美不備；「巧妙」係輯錄古今中外社團、商號、學校等公開徵聯、全榜，及香港商業電台之「對聯徵求」等。他如妙聯巧對，爲數尤多。凡於本年底前預約，五折優待，[illegible]，延期十二月十日截止，表格載「名勝」內。獎金名額多。該苑通訊處：香港郵箱四五九〇號。

三院售旗

【本報訊】東華三院爲各項福利服務籌募常年經費，將於十月廿三日（星期六）舉行售旗日籌款。三院董事局主席黃乾亨暨全體總理特函請中西熱心人士，慷慨解囊，共襄義舉。

三院創立已逾百載，對本港之醫療、教育及其他社會福利服務，不遺餘力。本屆董事局並積極擴展有系統之社會服務，分別在港九兩地辦理不牟利殯儀服務，而經費開支，實有賴於熱心善士之捐助，三院董事局深盼社會人士繼續支持爲社會服務已有一百零一年之東華三院，慷慨解囊，買一支東華旗。

盧煒林王婉結婚

本港建築置業界股商、東華三院戊戌年總理盧海明之次公子煒林君，與本港股商保岸有限公司董事長王志剛之三妹王婉小姐，本月九日下午二時卅分在跑馬地聖瑪加利天主堂舉行結婚典禮，晚間宴賓親友。新郎畢業於美國伊利諾州州立大學工商管理及電算系，現任香港捷成洋行電腦部副主任，新娘爲留英高材生，回港後亦任職捷成洋行攝影器材部，由同事而共結鸞儔，郎才女貌，珠聯璧合，佳偶天成。

（圖爲盧煒林王婉新婚儷影）

咬死女童七頭惡狗 當局將予人道毀滅

【本報訊】慈雲山新區一名女童於本月七日慘被七條惡犬咬斃一事，現當局根據條例，該七條惡犬將予人道毀滅。目前該七頭惡犬仍在政府狗房中。該等犬隻是根據捕狗條例（一六七章）第九（二）條而被扣者。

漁農處一發言人昨日作以上表示。他指出：倘狗主在十五日或以前要求釋放這七頭惡狗，有關方面將根據條例之第五（一）欵，向法官申請，將牠們全部人道毀滅。

又若狗主不提出此要求，有關方面亦根據該條例之第四（四）欵將牠們人道毀滅。此即不論狗主是否要求領回，該七條惡犬亦要遭受人道毀滅。

發言人稱：在過去五天的觀察結果，除其中一頭染有狗癬外，牠們全部均未染有任何傳染病。

現時漁農處共有四組捕狗隊（每隊共有五人），均全日工作。截至本年止，共有五千多頭犬隻由這些狗捕狗隊捉獲及沒收。在一九六九至七〇年的財政年度中，則共有六千一百零三頭被捕，其中二百七十一頭已領有牌照及已交回牠們的主人，八百六十二頭則在牠們領有牌照後交回狗主，其餘四千九百七十頭無人認領的狗，均已被人道毀滅。

今年工展格調一新 參展報名今日截止

【本報訊】今年第二十九屆香港工業出品展覽會，定本年十二月九日開幕，目前場地正在加緊整理中，各項建設快告竣工，有關部門工作亦經展開，並推舉梁乃榮爲建設部長，曾金城爲宣傳部長，劉世仁爲公安部長，梁福宇爲新產品部長。

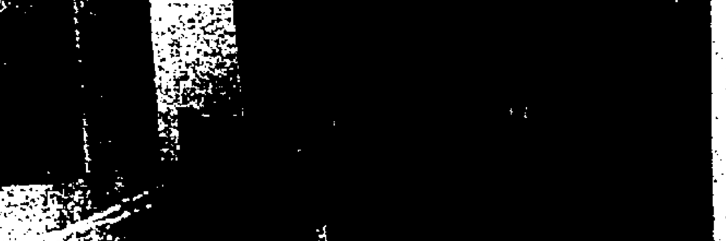
據廠商會消息：本屆工展設意改進，一切盡善盡美，力求追上世界水準；無論會場設計、建築型式，位置編排，公用設備及活動節目，均有劃時代之嶄新，務能符合參展廠商之理想。其中以分區編配展位及陳列攤位爲特色。香港貿易發展局陳列中心，展覽港製工業機器，由香港包裝委員會主辦首次國際包裝原料器材展覽，香港九三大電膠工業團體聯合主辦香港塑膠展覽館，海外僑汇銀行亦設立佔地二千五百方呎之銀行館，滙豐銀行則在場內設辦事處。

本屆工展會場面積四十餘萬方呎，陳列及食品攤位三大區，計特大攤位十二座，面積五千方呎者四座，四千方呎者兩座，二千方呎者兩座，一千五百方呎者兩座。普通展位共七百個，由於參展者衆，攤位有限，必須分別舉行公開競投及攪珠執位，各種攤位報名日期今日截止，特大攤位定於明……開投。展位則定於本月二十一、二十二兩日分別舉行攪珠執位，詳細時間將另行通告。

日元升值熱水器增價 美豐仍照原價供應

總代理無比石油氣之美豐有限公司，爲使新舊客戶能普遍採購熱水器計，爲酬謝顧客，特別在本月內，以日元與馬克未增值前之市價發售，並大量供應。

據該公司秘書處新聞表示：新價與舊價相比，相差達百分之十至廿之間。該公司總代理之日本白鴿牌熱水器，整套只售二百餘元，西德產品佳牌亦祇售三百餘元，由於售價低廉，富用熱水器之用戶，無不爭相採購。



圖爲美豐有限公司門市部陳列之各款熱水爐

線振球組團訪鹿兒島

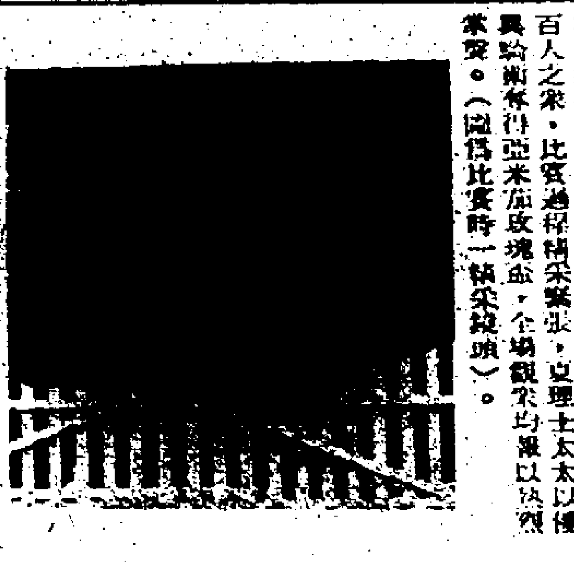
華僑公共關係服務公司總經理線振球，昨款宴日本簽證領事谷垣敏行、文化領事蓮見義博、日本觀光振興會香港支局長湖幡道二、日本航空公司港澳區經理定保卓爾、旅客課長河邊慶三、預約課長野田、營業經理樋口若誠、公共關係經理岡崎政等，致謝他們歷向之協助及支持，希望以後繼續予以提携合作，藉以促進港日兩地文化交流與旅遊工商貿易關係。

線氏透露：華僑公共關係服務公司已決定組織，前往鹿兒島及本州參觀團，本州觀光，定十二月廿四日出發，全程十天，另外又組成富士賞雪彩虹暢遊團，湯元南方九州旅行團，及本州九州元日觀光團，各限卅名，線氏又透露明年復活節組百卅人龍大觀光團赴鹿兒島賞櫻，七月赴北海道避暑，八月暢遊東北及北陸地區。

華僑公共關係服務公司宴客。圖左起：野田課長、蓮見領事、湖幡支局長、竹之下太長、周翰波、川邊課長、楊若成、谷垣領事、線振球。

亞米茄計時及贊助 公開騎術跳欄比賽

由亞米茄表計時及贊助，駐港英陸軍運輸組主辦，一年一度之公開騎術跳欄比賽，已於日昨在崔湖兵營舉行，是日風和日麗，游場觀衆有數百人之衆，比賽過程精采緊張，良理士太太以優異騎術奪得亞米茄玫瑰盃，全場觀衆均報以熱烈掌聲。（圖爲比賽時一精采鏡頭）



台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館	台北市	敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
國賓大飯店	台北市	中山北路二段六三號
泛亞大飯店	台北市	南京東路一段一六號
來林西克大飯店	台北市	中山北路二段一四五號
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
阿士都飯店	台北市	林森北路九八號
中國大飯店	台北市	館前路一四號
華王飯店	高雄市	五福四路

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力，時常傷風，腳腫而脹，腸胃脹痛，咳，喉痛不癒，立見保證斷根，早已著名於法國各大城市，工友消費優待，不用青藥秘方，時間晨十至三晚六至八

名著 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

六十萬人叫好 有人看過再看

千嘉導演 張徹新作

劉銀黃倫黃金亞 觀 李 翠葉活教金國洲 塘

今天 五場 翠：李菁 加午夜場 兒童不宜觀看

明天聯映 天子 大院 兩面 聯 盛 首映 油麻地 同時加入

全院影后 莎莉溫德斯 唐安娜 主演 黛德麗

美國國際影片公司出品 中文字幕

奇妙真可不是 近年來最 刺激的血 片 港產歹 搜中 物 如有 打家劫舍 入無人之境

雌雄五大寇

Bloody Mama

輔政司呼籲市民合作 遏止罪案繼續增加

透露首座新式羈留所明年啟用

【本報訊】「本港罪案不斷增加的趨勢，特別是青年罪犯之使用暴力，着實使人不安。第一個新式羈留所（即前稱拘留中心）可望於明年初啟用。」

羅樂民爵士是就港督及若干非官守議員談及的本港罪犯問題發言。他說：律政司已就建議的立法修訂點提出意見，並說及影響法庭判案的因素。現在本港一般人都關心到犯罪問題，故本局應有所表示。最近的數字再顯示一年來據報的暴力犯罪案件大大增加。雖然破案率仍然高得令人滿意，但犯罪繼續增加的趨勢，尤其是青年罪犯之使用暴力，情形是迫切而令人不安的。

輔政司繼說：我們已從事搜集資料和分析那些統計資料。這個問題不單發生在香港，而是世界性的，是變動的，是需要國際間研究的。

他認爲這問題有一方面香港是特殊的。監獄署長報告說送入監獄的犯人中不下百分之八十三多少是吸毒的，由此所得的結論是，本港的犯罪有很大部份的動機是吸毒者想取得任何東西來購買毒品，由於永久斷癮的可能性，往往有令人懷疑之處，因此，罪犯中的累犯習性程度，在比例上仍然很高。

輔政司說：因此，最低限度本港顯然必須首先努力，極力對付供應和分發毒品解毒者善後與及輔導問題，以撲滅犯罪行爲。

按察司和許多人都想擴大法庭現有的感化程序，我希望第一個羈留所（旨在使首次犯罪者受到一次短短的但嚴厲的教訓）將於明年初啟用，如果這所的措施証明有效，又如果法庭認爲需要多多使用這種羈留形式──對香港是新的──就可以設立其他同樣的機構。

輔政司說他想指出，本港需要這種新式羈留所，並非謂本港現行的教導所制度有何不妥。本港自一九五三年設立教導所以來，已有若干成就，可與世界各地之最高效率媲美。

羅樂民爵士繼促請市民合作，破獲及拘捕罪犯。最近某著名商場曾發生大膽刼案，當時有少數人羣在場目擊，袖手旁觀，由於刼匪似乎是帶械的，故不能怪責市民不挺身而起加以干預，但該羣中無一人走至附近的商店打電話報警，我對此不禁爲之浩嘆。

港督在立法局致惜別辭 謝各議員過去協助

非官議員讚揚戴督領導有方

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨日最後一次主持立法局會議。他已定期下星期二離港榮休。在昨日會議結束時，立法局非官守議員，一致對港督多年施政表示讚揚，對他的離港感到惋惜，並祝港督夫婦優悠泉林，安享晚年。

簡悅强議員代表非官守議員致詞，他稱讚港督任內親民，經常和各階層人士見面，縱任何前任總督爲多，可稱得上是一位「屬於香港的人物」。

簡議員又讚揚戴爵士任內的成就，諸如房屋建設，教育，社會福利，勞工立法等等，無不一一有成。而立法局在戴督領導下，亦努力以求滿足社會的需求。

他說：「閣下任內年頭，是值得我們懷念的。全港各界衷心向閣下致謝，並祝閣下夫婦安享晚年。」

港督在宣佈立法局休會前，亦作告別致辭，他多謝立法局多年來的幫忙，亦稱讚立法議員均能互相合作，以造福社會爲唯一目的。

港督惜別辭全文如下：「我在宣佈休會之前要做的是向本局告辭，同時感謝御任與現任的全體議員在過去七年半內對我的協助。

「主持本局的會議，是令人高興與光榮的，而目睹過去幾年來本局的變遷與發展，亦令人深感興趣，在我担任主席的一段時期內，一九六四年間將立法局擴大，當然是最初的一次變遷，其後的變更，包括在幾年前將本局的會議常規改成現代化，我以爲這些新會議常規曾經很有效用，雖則根據經驗所得，和根據可能由於公事上使用中文問題研究委員會的專家報告書而作出的決定，現已到了採取措施修訂會議常規的時候，無疑這些修訂辦法，將於不久向各位提出。

「不過，在這些日子裡，本局的議事錄比以往的議事錄令人更感興趣，是毫無疑問的，本局在近年來曾舉行許許多多有用的辯論，我尤其必須因爲各位非官守議員在多次辯論時提出有益和有建設性的建議，而向他們致謝。

「然而，我很高興說本局的主要特質並無改變，本局仍是一個論壇，對香港的事務作認眞而有建設性的討論，在進行討論時沒有派系之分，卻有互相合作精神，除了造福本港社會之外，再無其他目的。

「我最後想說，我知道在麥理浩爵士到任後，本局同人將會像支持我一樣，予以慷慨支持，各位都知道本港和這個地區的人，對麥理浩爵士並不陌生；而他的廣博知識與經驗，和本局同人熟諳當地情況的知識配合起來，我深信必能爲優良的香港政府構成一個堅强的聯合陣容。

「我現在要多謝本局曾經給我的慷慨協助，尤其想向本局的全體非官守議員致謝，和藉此機會向行政局的全體非官守議員致謝，感謝他們在本會議室以外担任的大量額外工作。我謹致衷心的謝意，並謹祝各位議員將來議事工作成功，本港在各位指導下繼續繁榮，繼續成爲願意居住此間的人安居樂業之所。」

港督戴麟趾爵士，昨午出席他任內最後一次立法局會議。圖爲他下車準備步入立法局情形。（本報記者呂國榮攝）

倫敦方面公佈 香港以六百萬鎊 向英購電話設備

【本報訊】據外電報導：倫敦方面昨日公佈，香港已從英國訂購了價值六百萬英鎊（約合港幣八千七百六十萬元）的設備，用來裝備六個新建的電話機樓，及擴建十六個其他已建者。

該等新機樓將會設於本港大埔、沙田、油塘、荃灣及柴灣等地方。

負責供應該等配備的集團的一位發言人昨日謂：香港的電話增長率，比世界的平均增長率現時已高出一倍。該集團包括通用電器、聯合電器工業、自動電話及電器、標準電話及電報等各企業。

香港節歡樂時裝 徵聘十位女性參加演出 舉辦最上鏡小姐攝影賽

【本報訊】香港節歡樂時裝籌備委員會昨日宣稱：該會將徵聘十名女性，以參加下月廿七日在愛丁堡廣場演出之時裝表演。

應徵之女性必須體高超過五尺五寸，此爲模特兒的基本條件。除該批新血外，本港五名著名模特兒及海外時裝模特兒亦將參加演出。

配合該大歡樂時裝節目，該會並舉辦「最上鏡小姐的攝影比賽」，對象爲參加表演的模特兒。但參加比賽者祇限記者，並須由報館信函保薦。

該籌備會將安排比賽日期，及邀論評選名家評選，憑照片選拔最上鏡小姐，評選成績將在十二月四日宣佈，獲選爲最上鏡之小姐即可獲加冕及可獲獎品。

歡樂時裝節目是由下月廿七日至十二月五日，一連五日，每日在愛丁堡廣場花園之水池上的表演台演出，每日兩場，一場在中午一時至二時，由星辰表、七喜汽水與露華濃化粧品聯合贊助；另一場在下午八時至九時，由玉泉[illegible]

明晨尖沙咀區部分暫停供水

【本報訊】尖沙咀幾千樓宇，將於明日上午一時起，暫停供水五小時。暫停供水之原因係爲方便水務局人員進行試漏工作。受影響之樓宇以金馬倫道、漆咸道、麼地道、彌敦道及加拿芬道爲界。

將參與香港節「歡樂時裝表演」的六名本港著名模特兒。（本報記者余秀竹攝）

天氣與潮水

吹和緩東北風，空曠地方風勢清新，天色晴朗及乾燥。

最高氣溫約攝氏二十七度。

昨晚十[illegible]

高潮：上午六時十一分　下午九時零四分

低潮：下午一時三十分

連續居港七年華人 隨時可由外地回港

人民入境新法案已修正通過

【本報談】曾經在港連續居留七年的華人，有權在港居留及有權隨時由外地回港。

上列爲一九七一年人民入境法案所列，「華籍居民」之一項，該法案昨日在立法局已獲修正及通過。

據人民入境事務處長戈立昨日指出：過去十八個月內，該處曾發出逾七十萬份回港証及身份証，總數達一百四十七萬二千餘人。

昨日提出及通過的修正案，所稱「華籍居民」，係指全部或部份有中國人血統，而且曾在任何時間，通常居港已連續七年之久者。所謂「通常居留」本港的時間，包括偶然短期離港旅行的時間在內，但不包括在港服刑期間，或非法在港居留的時間。

依照修訂法案，「華籍居民」依法有權隨時進入香港及居留，而且祇在三種情形下始會被令出境。㈠有嚴重罪案被法庭建議驅逐出境；㈡被法庭建議遞解出境；㈢或危害本港內部安全等，始由港督會同行政局下令解出境。

當這個法案提出首讀時，對曾在香港居留連續很久但並未歸化英籍的華人，一律規爲移民，以致很多華人對此曾引起若干疑慮。

該法案昨日提出立法局二讀時，胡百全議員致詞謂：該項法例草案，[illegible]現在居港多年及就常理而言，係歸屬於香港的大批中國人士者，並無明[illegible]規定，此項問題，在消除官民隔膜方面，意義極爲重大，政府對在事實[illegible]係屬本港的中國居民，能表明其眞正關心態度，實屬必需。

胡氏又說：「對該等人士之地位，應明確闡釋。」非官守議員曾爲此次與律政司商討，並提出了修訂的建議。

張奧偉議員致詞時，稱讚有關「華籍居民」的修訂案，充分說明港督前所宣示的政策：政府治事是依靠民意，而非命令。他認爲給予華籍居[illegible]這些權利，是極爲可貴的。

律政司羅弼時致詞時說：政府經過考慮各方意見後，現決定將法案的[illegible]

[illegible]㈠香港人，㈡華籍居民，㈢其他並非爲英國[illegible]港已居住七年的英國人。[illegible]部安全理由，港督會同行政局有權將之驅逐出境[illegible]的情形，與「華籍居民」已完全相同。

至於第五及第六兩類人士入境及居留，均受管制。

人民入境事務處長戈立昨日評論修訂法案時指出：過去許多年來，該處對在港居住多年而未歸化英籍的華人，實際上已採取同樣的待遇，並隨時准返回香港。[illegible]

[illegible]

建九龍文化中心 經費浩大待研究

[illegible]校的數目，是可以做到的。但估計人們在文化設施方面的需要，卻比較難於決定。不過，市政事務署曾調查使用大會堂的人數，以便獲悉九龍方面需要何種設施和需要的程度，這項調查業已完畢。

財政司說他也想知道此項建設所需的經常費多少，他已知道市政事[illegible]

他透露說：在工務計劃下，還有兩座政府樓宇現在列入乙類建設，即在舊利兵房地址建築的第二座大廈，和租畀利街渡輪廣場的一座大廈。這兩座大廈建成後，該兩機關將會得到新的辦公地方。

香港節「歡樂時裝」籌備委員會，在香港酒店舉行招待會，宣佈各項有關事宜。（本報記者余秀竹攝）

九龍英兵浮屍 軍方疑非被殺

【本報訊】一名英軍，於本星期一日被發現浮屍九龍公衆碼頭外，傳胸有刀痕，並失却一耳，疑遭謀殺。

據軍方公衆關係科昨日答覆報界詢問時指出：該名英兵，目前死因尚未知，根據解剖後顯示，並無遭人襲擊跡象，身上未見有傷痕，同時雙耳俱存，惟有關該英兵死因，目前仍由軍方及警方聯合調查中。

據悉：死者爲英兵希路，爲英駐軍皇家威爾殊福斯利亞步兵團士兵，駐守九龍漆咸道黑頭山兵營，他是於本星期一爲人發現屍浮九龍公衆碼頭對開海面的。

地底火車草案

年底前提交行政局 經費逾六十五億元

【本報訊】由副經濟司任主席及由各政府部門代表組成的一個工作小組，正加緊研究工程顧問所提出關於地底火車的修訂報告，並希望能在本年底前，將草案提交行政局考慮。

財政司夏鼎基昨日在立法局恢復辯論時致詞發表上述消息。他在演詞中簡述地底火車計劃的緣起及其由顧問人員及有關各部門研究的經過。他表示希望將這一切經過覆述後，各位議員可確信政府在研究七十年代及八十年代公共交通政策問題時是有系統及有建設性的，而且進度已相當迅速。

他說：地底火車建議，是本港最龐大的工程，在若干年內所需的全部總費，會達六十五億五千萬元之多，即使是初期經費，亦達二十八億元。在經常財政方面而言，是極爲困難的問題。

六飛仔輪姦兩少女

五青年涉嫌被拘

【本報訊】五名青年涉嫌與輪姦兩名工廠女工案有關，今晨將分別以强姦、協助及教唆强姦及打劫罪名，在北九龍裁判署提控。

該五名男子是：㈠鍾漢初，十七歲，被控兩項「强姦」及兩項「搶劫」罪名；㈡阮瑞祺，十八歲，被控一項「强姦」，兩項「搶劫」及兩項「協助及教唆强姦」罪名；㈢張國明，十八歲，被控一項「强姦」罪名；㈣林永强，十七歲，被控一項「强姦」，兩項「搶刦」罪名；㈤黃天新，十八歲，被控一項「强姦」，兩項「搶刦」，及兩項「協助及教唆强姦」罪名。

據悉：該五名青年是於前日下午及晚上先後在旺角及紅磡區拘捕的，至今尚有一名涉嫌與案有關的青年在逃，警方已加緊追緝。

又訊：兩名姓潘及姓盧的十七歲織造廠女工，因假日相偕出遊，行至旺角大世界戲院附近時，突有三名青年趨前，其中兩人用手搭着兩女肩膊，並出言恐嚇，指其曾打第三名青年之妹，兩女力加否認，但無法掙脫，結果，三飛將兩女帶往大角咀中滙街中原大廈天台，加以非禮，其後又再帶她們往旺角洗衣街一公寓內，會同另三名飛型青年，六飛在房中除對兩女加以非禮外，並開檯打麻將，四人賭錢時，另兩人即對兩女施暴。兩女在六飛淫威下慘遭蹂躪。至當日下午六時許，六飛相繼散去，兩女返家後，將實情告知家人，報警查究。

印尼檢獲一批僞幣 乃由港星偷運赴印

【本報訊】據外電報導：印尼警務處長、國際刑警部主任昨日謂：印尼警方昨日檢獲一批僞印尼盾，該批僞幣乃是由香港及星加坡偷運入印尼者。截至目前爲止，一個專門對抗製造罪行的特別小組已檢獲三千六百七十張僞幣，票面價值分別爲一百盾及一千盾。

情報局、檢察署、警方、防衞安全部、印尼銀行、及財政部各代表，均於上週舉行會議，商討對抗日正增加及僞幣罪行的有關行動。

印尼警務處長謂：該等僞幣是由現代配備所印製，技術優良，很難分辨。

聯國工業會議

助理工商處長潘達 下月赴星出席

【本報訊】香港助理工商處長潘達，將於下月前往星加坡，參加一項聯合國工業發展組的會議，從事商討有關本港的外資發展問題。

該會議由下月三日開始，爲期兩週的會議，是由聯合國工業發展組會同遠東經濟委員會聯合主辦，從事特殊工業計劃者。該會議包括大多數的亞洲國家，而部分已發展國家的公司企業亦將派代表出席。

本港助理工商處長潘達，將代表本港十五個廠家參加該項會議，該等廠家將概括本港電子、假髮、成衣、電器、及機械工具各門工業。

潘氏就本港現時的環境展望有關本港工商業的前途時謂：「本港較諸其他國家，現時仍然處於有利位置，優越的發展，將仍可繼續一個時期。」

潘氏謂：上述的推論，乃是基於下述數點者：㈠香港雖然工資上漲，但較諸其他共同競爭的已發展國家，於此點上仍然佔絕大優勢。㈡本港有發展甚佳的輔助工業作爲後盾。㈢本港的銀行制度及保險服務優良。㈣本港稅率低。㈤政府干預減至最低程度，各種企業得以自由發展。

但在評論本港現時的外國投資情形時，潘氏謂：由於美國現時實行的十分之一附加入口稅，及美元所處的不穩定狀態，大部分來自美國方面的投資，都會暫時處於觀望態度。

毒案疑犯不滿押候 辱罵法官先囚三月

【本報訊】米勒法官昨在荃灣裁判署審訊一宗毒品案時，被一名被告用粗言辱罵，結果判其入獄三個月，毒品案則一律押候十六日，然後正式開庭聆審。

六被告如下：㈠曾澄忠，廿六歲，上海人，搪瓷廠工人，住荃灣大窩口一座六七四號；㈡程耀文，卅六歲；㈢張興，廿四歲；㈣黃紫蔭，卅四歲；㈤周志強，廿三歲；㈥梁漢生，廿五歲。上述五人，均爲益豐搪瓷廠工人。

昨日被告等解荃灣裁判署受審時，全體皆不認罪，法官當庭宣佈將案押候十六日聆案，拒絕被告等保釋出外。當時，第一被告曾澄忠，因不滿押候太久，且對不准担保有微詞，臨被押落地牢之前，竟說道：「多×餘」辱罵法官，法官再召他返犯人欄，以「藐視法庭」罪先判監禁三個月，至於毒品案，則仍押十六日續審。

刊登廣告請電 七三零七零八

本港將首先試辦 在酒店檢查行李

方便遊客免浪費時間

【本報訊】政府對於酒店業提議派海關人員在酒店內檢查行李一事，表示願意接納。

政府發言人稱：政府在三數月前曾在銅鑼灣一間新的酒店試辦過在酒店內檢查行李。如果酒店地方夠大，而海關方面又有足夠人手，此辦法將可實行的。

如試辦成功及作爲永久措施，則香港將爲全世界第一個有此方便之地方。對旅遊業有好的影響。

來港遊客常抱怨在機場內久候期間檢查行李，浪費彼等的時間。香港酒店業公會曾致書工商處稱私設，建議用特造貨櫃，將旅行團之行李整批搬至酒店，然後檢查，俾遊客下機後即可到酒店休息，不需浪費時間。此議已獲當局原則上同意。

但據酒店業工會秘書張德稱：但此項特殊服務並非免費，每一海關督察到酒店檢查行李，每一小時收費十八元。

目前建築中的恒東酒店，將率先採取此辦法，因該酒店將有不少旅行團下榻。據估計：此辦法可使遊客到達啟德機場後四十五分鐘即可抵酒店休息。目前遊客輪船來港時，亦常有請本港派移民局與海關人員登輪執行工作，俾船隻到埠時，乘客即能登岸。

本公司副經理　聯興發有限公司董事

陳紹基先生

痛於主曆一九七一年十月十三日在香港瑪麗醫院蒙　主寵召積閏享壽四十有餘奉移香港殯儀館治喪謹訂於本月十四日（星期四）下午二時在該館大禮堂大殮隨即辭靈出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

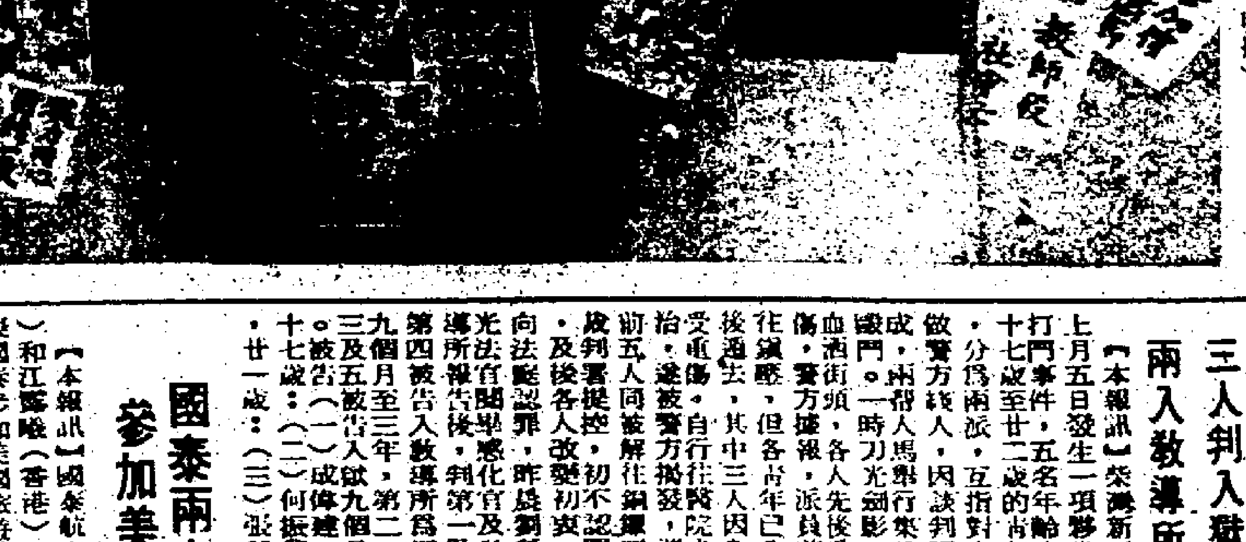
聞

壽星公煉奶公司謹告

電話：H二二六一九一

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：H六一五二二六　六一一三三六

不滿教員薪給制 兩師學生貼標語



圖爲羅富國教育學院學生在大門張貼的標語。（本報記者呂智明攝）

【本報訊】對政府調整教員薪給制度，三間師範學院學生，均表示不滿。

羅富國教育學院學生會，昨日下午在該校校園內貼出標語，以示抗議。該校學生會在前晚深夜已發出宣言，稱政府對護士薪給制度，已重新考慮，但政府對教師薪給制度，仍未作決定。該校學生會對此深表不滿。

葛量洪教育學院亦於前日貼出抗議標語。該院學生會昨晚會後發表一項宣言，促請政府從速對教師薪酬問題，作合理調整。

九巴考慮發特賞金

【本報訊】九龍巴士公司對其屬下服務水準良好的員工，可能考慮發予特別賞金。

交通諮詢委員會研究九巴問題的小組委員會，在本週初跟該公司代表舉行會議時，會進行討論此一問題。

委員會在會議席上，曾問公司方面對公衆投訴的處理辦法。公司可否考慮出討論，其後提出每年或每季撥出一筆特別賞金，分派與在此期間內並無違反公司條例及規則的司機及售票員，但對於曾受公衆人士投訴的員工，如經証明屬實，該員工則不獲分享賞金。

據知：董事會將於本週內討論此項問題，預料委員會可於下週一之前獲得答覆。

伊院宿舍山賭事件 醫務處昨發表聲明

向例嚴禁公務員在宿舍賭博

【本報訊】有關前日伊利沙伯醫院發生有人在工人宿舍聚賭，警方拘捕前往醫院調查一事，醫務衞生處一發言人昨日就此事發表聲明。

該發言人稱：當局有例嚴禁任何公務員在政府公務員宿舍內作任何賭博，所有員工皆知悉此項條例。但前日在伊利沙伯醫院的工人宿舍內，發現有人在該聚賭，警方對此事已經進行調查，據知有部份參加賭博的，俱爲下了班的員工。

他又表示：有關方面對此事亦甚重視，已經進行調查。

該發言人指出：過去並無跡象顯示出任何曾過的賭博情形發生，如有此情形發生，當局即會採取行動。

圖爲霍比士向國泰空姐吳萊華（中）和江嘉齡介紹雪梨的新型歌劇院。

國泰兩空姐將飛澳 參加美國旅協年會

【本報訊】國泰航空公司空姐吳萊華（星加坡）和江嘉齡（香港），將於月底飛澳洲雪梨，代表國泰參加美國旅遊社協會本年度年會。

赴雪梨之前，吳萊華和江嘉齡拜會澳洲駐香港貿易專員霍比士，霍比士詳述雪梨情形，並介紹雪梨各有關事物。

兩幫人打鬥 三人判入獄 兩入教導所

【本報訊】荃灣新區上月五日發生一項羣衆打鬥事件，五名年齡由十七歲至廿二歲的青年，分爲兩派，互指對方做警方綫人，因談判不成，兩幫人馬集體毆鬥。一時刀光劍影，血濺街頭，各人先後受傷，警方據報，派員前往鎮壓，但各青年已先後逃去，其中三人因身受重傷，自行往醫院求治，遂被警方揭發，週前五人同被解往荃灣裁判署提控，初不認罪，及後各人改變初衷，向法庭認罪，昨經劉榮光法官閱悉感化官及教導所報告後，判第一及第四被告入教導所爲期九個月至三年，第二、三及五被告入獄九個月。被告：㈠成偉建，十七歲；㈡何振興，廿一歲；㈢張榮，廿二歲；㈣李明，十七歲；㈤黃炳南，十八歲，各人均爲無業，同住荃灣新區。

氣溫再降 菲爾減弱

【本報訊】由於中國大陸北方寒流繼續擴散南下，本港昨日氣溫又再下降，且比前日更低，昨日最低氣溫跌破攝氏十八點八度，又創入秋以來之低溫紀錄。雖然東北季候風已告緩和，但晨間寒涼氣氛頗濃。據大陸「氣象台」報導：一股中等強度寒流，將於今日到達華南沿岸，預料本港天氣將會繼續寒涼。

天文台昨晚報告：在下午七時，熱帶低氣壓「菲爾」集結在北緯十六點九度，東經一二四點一度附近之太平洋海面，即在馬尼剌之東北約二百四十哩處，向東北移動，時速十哩。

市局改革後年實行
非官議員增至廿四位
官守議員將全部退出
並有較大財政自主權

【本報訊】市政局改革，預料可在一九七三年四月實行，屆時該局將有廿四個議席，全屬非官守議員，但選民資格則大致不變。市政局主席由議員自行選出，而所有官守議員將退出該局，不再担任該局議員。

同時，在財政方面，市政局將獲得很大的自主權，另立市政局差餉，由該局自行處理全部收入，必要時並可自行決定把差餉額提高。

以上各點，係一份白皮書所提出的建議的一部份，作為改革市政局的第一個行動。該份有關「市政局將來的組織、工作及財政」的白皮書，昨日（星期三）在立法局提出省覽，並予以發表，俾衆週知。

輔政司在立法局提出該白皮書的時候說：「該白皮書係市政局一個新形式的新開端。白皮書所建議的各項重要更改，應該可以促進整個社會的福利。現時祇將載有此等建議的白皮書提出省覽，俾各方詳為考慮，然後在適當時間向立法局動議，採納此白皮書。

建議中的各項新措施如果獲得採納，希望能在一九七三年四月一日實行。但在實施各項建議之前，須先進行釐定的立法手續及擬訂新的財政安排。

假如獲得立法局財務委員會批准，政府將會一次過給予市政局一筆初期撥款，任由該局用作資本開支或經常費。這筆款項，與市政局從該局差餉中所得的數目並無關係。

根據白皮書的建議，市政局大致上將可以依照它認為最佳的方法，擬定它的工作及加以執行。

白皮書建議，官方人員不再充任市政局議員。現有非官守議員議席則增加四個，其中民選及委任各二席。全局將共有二十四席。主席職位，可由市政局自由選舉局內或局外人士担任。目前市政局主席就是市政事務署長。至於選民資格則大致與目前相同。

白皮書又建議，市政局將來的職權將立例加以詳確規定，並劃分如下：

㊀環境方面的公共衛生，包括潔淨及衛生；

㊁康樂及市容，包括舉辦娛樂活動；

㊂舉辦若干文化活動。

市政局的發牌工作亦將告增加。例如酒牌，以及關於電影院、保齡球場、溜冰場、桌球室、理髮店及乒乓球室等的執照，將由市政局發出。新計劃的目的，係在遏制容許的範圍內，賦予市政局明確規定的權力，以及清楚規定該局本身的職責，尤以在財政方面為然。

白皮書繼續說：此舉應使該局有相當大的自由，依照本身所認為最佳的辦法，自行制定各項政策及予以實施。

一俟市政局按照新的基礎穩固建立之後，即可進一步考慮它的未來發展，可能包括將若干適當的額外權力逐漸移交該局。

因此，實施白皮書的建議並不等於說市政局要永遠局限於現時所建議的形式。

況且，大家必須瞭解，即使是將目前的建議全部實施，也牽涉到許多複雜的細節問題需要解決，並要作必須的調整，而這些調整亦非一蹴可就的。因此顯然只能按部就班，審慎進行。

白皮書所提出的建議又包括下列四點：

（一）市政局與公共屋宇事務的關係將一仍舊貫，以待當局決定統籌公共屋宇事務的最佳辦法；

（二）工務司署將繼續負責興建屋房、火葬場及垃圾焚化爐，費用亦由政府負担，但這些工程以雙方同意認為需要者為限；

（三）市政局將繼續經由市政事務署推展工作，並負責該署所需職員的經費；

（四）市政局開會時將使用廣州語及英語，至於如何進一步推廣中英語並用，將根據「公事上使用中文問題研究委員會」第一份報告書內所載的方針辦理。該份報告書原則上已由政府接納。

滙豐九龍分行經理
講述香港經濟
對外貿易甚有前途

【本報訊】香港及國際銀行業研討會，昨午在文華酒店舉行最後一日專題演講，由香港上海滙豐銀行九龍分行經理大衛・積士主講，講題為「香港經濟中心的成長」。

大衛・積士首先敘述本港二十年來的經濟成長過程，然後分析本港現時在世界的經濟地位。

在所中，大衛・積士稱：香港由於地理環境及在東南亞的所佔重要位置，故造成商業繁榮及貿易中心。而銀行業的發展，早在一八五八年已有端倪。

他指出：在一九六五年，本港第一間基本銀行開業，就是香港上海滙豐銀行，當時其金祇得五百萬元，而現在則有二百二十六億九千四百萬元，在第二次世界大戰後，經濟增長成長率亦大增。

本港在缺乏原料、耕地及工業廠地的情形下，依然能在商業上發展，其中主要原因，是由於本港是一個自由貿易商港，祇有酒精、煙草及汽油為抽稅目標，而百分之十五的基本抽稅率，實佔世界最低的數字。

其次，則為外地商人能自由來港設立公司，使本港去年有五十六萬八千人加入工業界工作，各種企業包括由美國設立的一百零七間，屬日本公司有五十四間，其次十八間隸屬英國等。他們多經營電子、紡織及拆船等工業，每年港製物品出口數字佔百分之八十。

積士繼續指出：銀行為基本經濟的支持者，本港總共有七十三間銀行，其中有五十一間是隸屬外滙市場控制，而本港銀行之多，卻缺之銀行中心，故大部份經濟流動，均依靠隸屬英國管核的渣打銀行及香港上海滙豐銀行。

其次，鞏固本港經濟的情況的，包括出入口生意、保險經營等。在商業上，買家對賣家的經濟萎縮，則必需其有信心，而銀行則在其中，以助雙方。

分析本港在世界經濟地位時，積士表示：本港尚未有國際上的地位，但在下列情況發展仍未可預料：

第一、美國現時依然是本港貨物出口的主要地方，同時，本港貨品向歐洲發展的新市場，仍可看好；而英國在加入共同市場後，香港亦希望能得到免稅的特遇。

其次，本港不少工業及塑膠業是依靠日元對滙，故日元的幣值如有轉變，本港受影響的情況尚未能預料。

在與南韓及台灣的商場競爭日增的情況下，香港出品須在質量方面改進。

最後，他強調本港缺乏天然原料，而外界供應卻充足，在貿易及銀行業的支持下，外國企業對本港信心仍然很大，而本港能發展成經濟中心，亦應不在話下。

港府籌設勞工法庭
解決勞資糾紛

【本報訊】政府現正研究設立一個法定的訓練局，以提供各種技術訓練課程。同時，政府現已積極進行籌備，設立一個特別勞工法庭，以求迅速解決勞資糾紛。

勞工處長徐家祥昨日在立法局透露：工業訓練諮詢委員會已於本年三月三十一日向政府提出最後的報告書，並已發表。

徐氏說：該委員會所提出的建議，大部份已採納，並已推行，但其中有些被認為重要的建議，如單獨以建議開設各種技術訓練課程而言，就已經逾百種，不過現已開設一八十種以上的這一類課程。政府現仍在考慮中。

該報告書的其他建議，包括設立一個法定的訓練局，擴展勞工處，藉以向擬定中的訓練局提供服務，並對有關分担工業訓練費用的責任問題，翻譯專門名詞及聘請合格的訓練人員等等。不過，現已設立一個策劃委員會，對這些建議作詳細的研究，以期能早日付諸實施。

關於訓練技工及技術員的學徒計劃，徐氏說：這個訓練計劃，現已可以開始推行，毋須等候製訂法例。

他說：勞工處學徒事務的高級訓練主任早已擬訂一份訓練學徒計劃，且有很多工廠現已採納這個計劃。據悉：已有六十間工廠實施現代化訓練學徒計劃，造就技工或技術員。此外，香港工業學院及摩理臣山工業學校亦開設二十七項日間部份時間給假上課的有關課程。

徐氏說：為達致勞資間的和諧關係，資方必須建立與工人的有效聯絡，勞工處經以勸導方式，鼓勵廠號設立勞資協商委員會。

他說：政府明白須迅速解決勞資糾紛，因而已盡量擴充勞資關係組的人事編制及擴展其職責範圍。同時設立特別法庭，從速處理因僱傭權益糾紛而引起的特別權益要求的法案，現稱為簡易索償法庭法案，并已接近完成草擬階段。

談及將具有相當規模的工廠由非工業大廈中遷出問題時，徐氏說：本人相信司徒惠議員的原意，是指在必要時迫令遷出。倘若依照司徒惠議員所提議的方式，進行遷出計劃，必會使受僱於這些機構內的工人生活受到妨碍；倘若在非工業大廈內之所有製作工廠樓宇全部予以封閉，則受僱於約三萬間製作廠號的數十萬工人將受到嚴重影響。因此，首先必須非常審慎考慮還須劇變性的措施所造成之社會經濟性的後果。

徐氏向各位議員提出保證，他特聯同其他有關之政府部門及向有關之公共團體商酌，繼續將此問題全部各點予以審慎研究。

加租管制法例
是否延長期限
港府在檢討中

【本報訊】輔政司羅樂民爵士昨日在立法局辯論中答覆黃宣平議員的建議，將明年五月即告期滿失效的管制加租法例予以延期。

輔政司說：對延長法例的問題，現時正在進行檢討中，以便及時決定是否有延長期限的需要。

早期徙廈將改建
新區則加強管理
計劃在沙田建完善新邨

【本報訊】徙置事務處長黎保德表示，他決心及盡最大努力，使到所有新區能及早回復有秩序及改善環境衛生情況。特別加強管理各新區的小販。

黎氏昨日在立法局致詞時說：這些行動可能需費甚大，不過，他深信立法局能給予支持。

黎氏宣稱改革早期落成新區的時機已來臨，將會視這些舊的新區環境情形而決定予以改建或拆卸重建。在這方面，最近已首先決定將有六萬人的石硤尾新區革新，而改建或重建所有第一、第二型新區大廈的計劃則在草擬中。這些大廈現共住五十萬人。

黎氏說：如果這個計劃獲得批准，無疑是十分龐大的公共屋宇投資，而每年容納數量亦較目前十萬一年為多。至於較新型新區，居住條件較佳，徙置事務處將着重管理工作，制止小販及其不顧公德住戶，務使各住戶能安居樂業。

徙置事務處長承認他的職員需要專業的屋宇管理知識，不過，他們不停吸取這些知識，並時常獲屋宇建設處的資深房屋事務經理協助，一俟環境及心理難題克服後，他們今後必能對新區作有效的管理。

他指出：「不過，要達到這個目的，徙置工作人員可能要有更大的法定權力，始能應付違法小販及一切不顧公德的住戶。」

黎氏說：公共房屋建設計劃由一九七零年起六年內的目標，是安置七十萬人。不過，在目前計劃完成後，如果我們要維持現時的發展速度，在七十年代的後半段時間，公共房屋建設無可懷疑地要在新界發展。

他透露：在沙田興建一座比目前設計更完善新村的詳細規劃，已在研究中。

工務司同意
管制私家車
道路建設多能如期進行

【本報訊】工務司盧秉信說：他同意司徒惠議員的說法，如果要制止道路阻塞情況加劇，必須研究辦法，以管制私家車。他說，私家車數目增加的速度比較預料的速度快百分之七。

盧秉信昨日在立法局致詞時，發表上述數字。

他說，關於道路建設工程，大多數均能如期進行，惟有些計劃涉及私人權益的談判而受阻。他透露最少有四項大道路計劃，因此而須延長時間。另一因素是興建新路時亦必顧及對現有道路使用的妨碍。

盧秉信說：本港海灘海水染污，祇是在有形方面，但經常進行細菌學檢驗証明海水染污未致危害健康的程度。

盧氏同意處理污水及工業廢水問題，應作優先處理。事實上這兩個問題是相互關連的，因排出的污水廢水多，則表示耗水增加。

當局積極興建
康樂場館
使青年善用餘暇

【本報訊】市政事務署長亞力山大，昨日在立法局講述政府為青年人提供康樂設施的種種工作和計劃。

亞力山大先就非官守議員王澤森提出的公衆如何善用閒暇問題，透露本港現時進行的建設體育館等等龐大建築計劃的進展情形。他說：啓德東區體育大堂的打椿工作，上週已在憲報招商承投。紅磡的戶內體育場館和何文田的足球場館，現已列於工務計劃乙表中，將按次序興建。至於博物館，則市政局於本年初建議在九廣鐵路總站現址與太古碼頭間之場址興建一座新建築物，以容納新博物館，但即使場址獲得批准，仍須經過若干時候，計劃始能實施，因需視許多因素而定，其中包括鐵路總站之遷移。

關於給予年青人以機會和設備，俾能善用閒暇時間，署長說：議員們會樂於知道過去十二個月來已有七十八英畝的土地，增闢為公衆場地，市政局已完成的較重要計劃，包括石澳海角郊遊區、香港仔運動場和摩士公園、觀塘、李鄭屋等區的游泳池，市政局但求場址一經獲到，便立即推行所訂的計劃，且設法獲得更多與更佳的設備。

關於如何適應年青人課餘之需要問題，亞力山大曾和教育司有所討論，希望不久能將建議提交有關的事務委員會考慮。

亞力山大署長又說：志願服務機構、市政局、英軍、政府機關和工商界人士，於全年內都工作極為辛勤，使青年康樂和服務計劃獲得擴大的拓展，估計這項龐大的計劃所接觸的兒童和年青人，不下八十萬名，而動用的義務人員，則逾三萬人之譜。

署長提及大會堂和市政局圖書館所提供的文化服務後說：圖書館的工作正在拓展，下月將伸張到油蔴地，希望不久將到坪石，終於擴充到筲箕灣和深水埗。新界也沒有被遺忘，充分的圖書館服務，希望不久亦會在新界實現。

關於鍛鍊體格的康樂活動和體育運動，政府常着意於提倡有益身心的項目，且以租費極低而近於免費的土地供給體育團體使用，又以大筆的貸款借給各體育社團，更興建和保養許多游泳池、小型足球場、網球場、運動場和其他體育設施。

此外，經濟援助亦以經常補助方式給予學校體育協會，又撥款幫助遣派代表參加各種海外比賽。一年前，更取消體育表演的娛樂稅。因此，可以公正地說，政府在體育方面顯然正在供應一切基本的設備。

署長最後透露：一項共同意見業已產生，主張訂定體育康樂活動的政策和設立一個中央諮詢機構，以聯繫志願服務團體和政府的努力。政府亦考慮能否撥出一筆款項，以使在經濟上幫助遣派選手到海外比賽和在本港舉辦各種體育項目。所有這些意念現正加緊予以研究，希望不久能見到若干確切的提議。

律政司替法官申辯
市民指摘判罪太輕
對付青年罪犯

【本報訊】「本港的法官和裁判司都很明白，暴力罪案的增加，令市民感到不安。他們將繼續對犯人判處適當的刑罰，以阻遏犯罪。」律政司羅弼時昨天在立法局致詞時說：他不同意有些人的意見，以為法庭不顧在適當的案件中判處嚴厲的懲罰，或者未有關心到需要判處有嚇阻作用的刑罰。

羅弼時強調說：市民大衆對每一宗案件所判處的刑罰，應小心評論，因為他們往往不知道影響法官考慮判處適當刑罰的因素。

凡是遇着社會出現暴力罪案大增的時候，奉公守法的市民自必然要求對犯罪的人嚴加處罰，因為在他們心裡最重要的事務，是使他們和他們的親友受到適當的保障，不受歹徒的侵犯。但是作為一位法官，他是有責任要考慮到其他的因素。他須以一種冷靜的態度來考慮判處的刑罰。這種困難不是普通人們所易了解的。

羅弼時又說：令人稍堪告慰的是，按人口計算，本港的犯罪率仍比很多國家為低。

他說：「我以為我們應記着這點，否則我們的憤怒會令到我們把問題看得比事實更為嚴重。」

日本醫學權威 渡邊泰臣博士 親自發明 獨家監製

川崎 離子靜電 健康器

已銷出十萬具 功效第一

促進新陳代謝 增強細胞活力 恢復青春美艷

風濕 失眠 胃病 便秘 及其他針藥能止不除根之慢性疾病 主治

獨有優點

㊀發明人獨家監製 ㊁現代化電腦控制 ㊂計時器自動警號 ㊃免費保養期兩年 ㊄備送名貴手提箱 ㊅中英文說明百頁

最受歡迎

大利貿易行

康威園 150年期

香港干德道29號

預售期內95折優待 建至四樓

海景洋房 上乘材料 四房兩廳 車位充足

面積由1411呎至1686呎

香港貸款公司特准 每戶可貸款100,000

地盤辦事處假日照常

HH 合和屋宇有限公司

香港摩利臣山道100號地下 電話H747301

軒尼詩斧頭牌 三星白蘭地 香醇第一 酒味最啱你！

JARDINES 總代理：怡和有限公司

香港雪廠街22號・怡和大廈・電話：H-228011

灣仔地王

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

莊士敦道28-34號大樓

（灣仔莊士敦道聯發街口）

999年期

九十天入伙

四面車边・無長走廊

地下・地下層・二樓 適合寫字樓百貨商店

特價九折 優待十天

每層由：六萬餘元起

洽購處：立信置業有限公司

電話：H442234・444864・436111・440951

安全旅運社 舉辦

聖誕節遊覽團 新製節目 豪華享受 全部冷氣遊覽車設備

台灣九天豪華團 每逢（星期六）出發 十二月廿四日

台灣 聖誕特價團 十月廿日・十一月六日出發

日本八天遊覽團 十二月廿二日

十天九州聯遊團

泰馬星十天綜遊 十月十五日 十一月廿三日・十二月廿三日

澳紐觀光團22天 十一月十日 十二月廿二日

「歡迎持有入台證者參加，另有特價優待」

社址：香港中環德己立街業豐大廈二〇八室（電梯按2字即娛樂戲院後面）：H222822H222300

旅行是人生唯一樂事，既增見聞，復愉身心 請即參加——

美西城市（遠東）有限公司旅運部主辦之各地遊覽團

聖誕節 美加24天遊覽團 $HK9,300

日韓12天賞雪團 $HK2,500

每月舉辦星馬泰、台灣、泰華觀光團

專人：義務協助簽證手續 代辦各地旅價機票

地址 香港中環德輔道中16-18遠東銀行大廈12樓 電話H四三三五三六八